

Une 15^e publication
pour le 15^e anniversaire !

EUROSPAPOOLNEWS a 15 ans et pour fêter cet anniversaire, nous lançons notre 15^e publication, Le JUSTE LIEN Spécial SUISSE, que vous tenez entre vos mains.

Que de chemin parcouru depuis !

Huit langues en ligne, plusieurs millions de visiteurs sur le site www.eurospapoolnews.com, plus de 800 000 journaux, publiés en 12 langues, expédiés ou distribués dans les plus grands salons du monde...

Près de 2 000 newsletters ont été envoyées à toute une profession férue de nos scoops, informations et nouveautés.

Nous tenons à remercier ici tous ceux qui nous lisent depuis ces 15 ans, ainsi que nos annonceurs, fidèles depuis le lancement.

Bonne lecture !

Ausgabe 15 zum 15. Geburtstag!

EUROSPAPOOLNEWS wird 15 und zur Feier dieses Jubiläums haben wir unsere Ausgabe Nr. 15 herausgebracht: Le Juste Lien Spezial SCHWEIZ, die Sie in Ihren Händen halten.

Seit unseren Anfängen haben wir einen langen Weg zurückgelegt!

Acht Sprachen online, mehrere Millionen Besucher auf unserer Homepage

www.eurospapoolnews.com, mehr als 800.000 Zeitungen, die in 12 Sprachen veröffentlicht und die versandt oder während der wichtigsten Fachmessen weltweit verteilt wurden ...

Fast 2000 Newsletter sind an Fachleute des Sektors verschickt worden, die von unseren Exklusivberichten, Informationen und Neuigkeiten begeistert sind.

Wir möchten hiermit allen unseren Lesern und Inserenten danken, die uns seit 15 Jahren lesentreu sind.

Viel Spaß beim Lesen!

La quindicesima pubblicazione in occasione del 15° anniversario!

EUROSPAPOOLNEWS compie 15 anni e festeggia questo evento con il lancio della 15a pubblicazione, JUSTE LIEN Speciale SVIZZERA, in questo momento tra le vostre mani.

Quanta strada abbiamo fatto da allora...!

Milioni di visitatori del sito

www.eurospapoolnews.com che è disponibile on line in otto lingue, oltre 800.000 giornali

pubblicati in 12 lingue spediti o distribuiti nei più grandi saloni internazionali...

Oltre 2000 newsletter inviate a un'intera categoria di professionisti alla ricerca di scoop, informazioni e novità che portano la nostra firma.

Ci teniamo a ringraziare con questo numero, i nostri lettori che da 15 anni leggono la pubblicazione, così come gli inserzionisti, fedeli dal primo lancio. Buona lettura!

Vanina Biagini

et son équipe / und ihr Team / e la sua équipe

Le Premier Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa

Die erste europäische Fachzeitschrift für die Schwimmbad-, Whirlpool- und Wellnessbranche

Il primo giornale europeo per i professionisti della piscina e spa

TENDANCES sur le marché suisse
TRENDS auf dem schweizer markt
TENDENZE del mercato in Svizzera p.4



MORI Piscines SA

aqua suisse
vient d'élire son nouveau Président p.3

Lors de la 41^e Assemblée Générale d'aqua suisse qui s'est tenue au Centre Patronal à Paudex, après le Rapport annuel du président et la présentation des comptes, on a procédé à l'élection du nouveau Président et des membres du comité central, des comités PG 1, PG 2 et PG 2F. Le nouveau Président élu est M. Enrico RAVASIO, ancien Vice-Président aqua suisse. C'est également au cours de cette Assemblée Générale qu'a eu lieu la remise des diplômes.

aqua suisse hat einen neuen
Präsidenten gewählt

aqua suisse hat während seiner 41. Generalversammlung, die im Centre Patronal in Paudex stattgefunden hat, nach der Vorstellung des Jahresberichtes durch den Vorsitzenden und der Präsentation der

Jahresbilanz, seinen neuen Präsidenten und die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Ausschüsse PG 1, PG 2 und PG 2F gewählt. Der neu gewählte Präsident ist Enrico RAVASIO, ehemaliger Vizepräsident von aqua suisse. [...]

aqua suisse ha eletto il suo nuovo
Presidente

Durante la 41a Assemblea Generale di aqua suisse, che si tiene al Centre Patronal di Paudex, dopo la relazione annuale del Presidente e la presentazione dei conti, si è proceduto all'elezione del nuovo Presidente e dei membri del Comitato centrale, dei comitati PG 1, 2 PG e PG 2F. Il neoletto Presidente è il signor [...]



Enrico RAVASIO

GIROD Piscines :
depuis plus de 50 ans ! p.2

Fondée en 1964 par Philippe GIROD, l'entreprise GIROD Piscines est située à Vézenaz, près de Genève. Elle s'est fait connaître notamment par l'exploitation d'un système de traitement d'eau novateur, sans produit chimique. [...]

Seit über 50 Jahren!

Das 1964 von Philippe GIROD gegründete Unternehmen GIROD PISCINES hat seinen Sitz in Vézenaz, in der Nähe von Genf. Es ist vor allem für sein innovatives Wasseraufbereitungssystem ohne Einsatz von Chemikalien bekannt geworden. [...]

Da più di 50 anni!

Fondata nel 1964 da Philippe GIROD, l'azienda di GIROD Piscines ha sede a Vézenaz, vicino [...]



Pierre GIROD

iPool2016

Bientôt
Près / Bald

1^{er} Concours International
de Piscine sur Internet

1^o Concorso Internazionale della Piscina su Internet
1. Internationaler Schwimmbad-Wettbewerb über das Internet

www.ipool2016.com

Spécial PROS

Le magazine
des métiers
de la piscine et du spa

voir p. 26

L'indispensable

Abonnez-vous
abo@eurospapoolnews.com

AFM®

DRYDEN AQUA

Das einzigartige bio-
resistente Filtermaterial

- ✓ Kristallklares Wasser
- ✓ Tiefer Chlorverbrauch
- ✓ Kein Biofilm – keine Legionellen
- ✓ Auch für chlorfreie Systeme

www.drydenaqua.com

GIROD Piscines : depuis plus de 50 ans !

Fondée en 1964 par Philippe GIROD, l'entreprise GIROD Piscines est située à Vézenaz, près de Genève. Elle s'est fait connaître notamment par l'exploitation d'un système de traitement d'eau novateur, sans produit chimique. Grâce à son savoir-faire et au concours d'architectes, de paysagistes et de bureaux d'études techniques, elle accompagne les clients dans la construction et la rénovation de piscines depuis plus de 50 ans.

Depuis 1983, Pierre GIROD (fils du fondateur) et Chantal, son épouse, dirigent l'entreprise, qui tient une place de leader sur le marché suisse de la piscine.

Pierre GIROD, parlez-nous de votre entreprise ?

J'ai commencé à travailler dans l'entreprise en 1979, puis j'ai repris les rênes en 1992 et racheté l'entreprise à mes parents. Nos installations s'étalent sur 800 m², couvertes sur 5 mètres de haut, en intérieur et chauffées. Nous disposons à peu près de la même surface en dépôt et en exposition extérieure.

24 personnes travaillent ici, entre le pôle commercial et le pôle technique, dont un ingénieur qui gère le suivi du personnel d'intervention, la formation continue et le contrôle des rendus de travaux.

Aujourd'hui nous sommes présents sur le marché suisse, romand et lémanique, quelque peu en France, particulièrement en station. Nous recevons notamment des demandes pour des projets transfrontaliers. Nous restons dans le haut de gamme, tant par les services proposés, que par la qualité, le suivi et les exigences de nos partenaires dans la construction.

Vous avez exploité, il y a quelques années, un système de traitement d'eau, c'est encore d'actualité ?

Oui, les installations effectuées sont toujours entretenues, et leurs propriétaires en sont très satisfaits.

Cependant, nous ne réalisons plus de nouvelles installations Cuivre-Argent, pour plusieurs raisons. D'une part leur évolution (ajout d'épurateurs) est trop coûteuse, d'autre part, les prestataires du secteur ne nous fournissent plus la qualité et les garanties nécessaires sur les matériaux dont nous avons besoin. Ce système électro physique a donc été abandonné, mais il a participé au rayonnement de notre entreprise. Il a permis aussi la formation poussée de notre personnel sur des produits très exigeants, d'autant que nous fabriquons toujours toutes les pièces détachées et assurons l'entretien.

Sur votre site internet, vous parlez de votre philosophie, quelle est-elle ?

Notre philosophie c'est d'œuvrer pour la qualité, dans notre créneau qui est le sur-mesure haut de gamme. Nous avons à cœur de fournir une prestation de haute qualité avec un matériel haut de gamme, ainsi qu'un SAV rapide et efficace 24h par jour (ouvrable). Notre objectif est que, dans 95 % des cas, le client soit dépanné dans la journée.

Installez-vous des spas également ?

Oui, nous avons un spécialiste expérimenté parmi nos commerciaux, pour les spas, hammams et saunas. Nous pouvons réaliser des hammams sur-mesure en béton ciré, pour éviter les problèmes d'hygiène des joints et pour une bonne tenue dans le temps. Ce marché est plus vaste que celui de la piscine intérieure. Nous réalisons aussi des spas en inox, en béton et en pierres naturelles. Cela représente un dur travail de notre Bureau d'études dans le design de toutes les garnitures, afin de pouvoir les faire réaliser en pierre.

Quelque chose à ajouter ?

Oui. La 3^e génération est entrée dans l'entreprise. Patrick, mon fils de 29 ans, a une formation d'ingénieur en mécanique, et est venu apporter sa riche expérience dans la construction high-tech. Rapidement il doit prendre un rôle de dirigeant dans la structure et soutenir le dynamisme avec sa jeunesse. Il a aussi en charge la diffusion d'un produit novateur de sécurisation hydraulique. Cela nous permet d'installer des systèmes de surveillance sur les conduites d'eau de ville, pour pister les fuites dans les jardins et alerter en cas de besoin. La même technologie est mise en œuvre dans les résidences secondaires et sur les sites isolés avec des relais par SMS.

GIROD Piscines Seit über 50 Jahren!

Das 1964 von Philippe GIROD gegründete Unternehmen GIROD PISCINES hat seinen Sitz in Vézenaz, in der Nähe von Genf. Es ist vor allem für sein innovatives Wasseraufbereitungssystem ohne Einsatz von Chemikalien bekannt geworden. Das Unternehmen begleitet seit über 50 Jahren seine Kunden mit seinem Fachwissen und mit Unterstützung von Architekten, Landschaftsarchitekten und technischen Büros beim Bau und bei der Renovierung von Schwimmbecken.

Seit 1983 leiten Pierre GIROD (der Sohn des Firmengründers) und seine Ehefrau Chantal das Unternehmen, das einer der Branchenführer in der Schweiz ist.

PIERRE GIROD, erzählen Sie uns von Ihrem Unternehmen.

Ich habe 1979 angefangen, im Unternehmen zu arbeiten, habe dessen Führung 1992 übernommen und es meinen Eltern abgekauft. Wir haben 800 m² Innen-Ausstellungsfläche, die in 5m Höhe überdacht und geheizt ist. Zusätzlich verfügen wir außerdem über ungefähr die gleiche Fläche als Lagerraum.

Wir haben 24 Mitarbeiter im kaufmännischen und im technischen Geschäftsbereich, darunter einen Ingenieur, der für die Überwachung des Servicepersonals, die Schulung und die Abnahme der ausgeführten Arbeiten zuständig ist.

Heute sind wir auf dem Schweizer Markt, in der Westschweiz und in der Genfer Region sowie ein wenig in Frankreich, dabei vor allem in der Region, präsent. Wir haben vor allem Anfragen für grenzübergreifende Projekte. Vertreten sind wir vorwiegend



L'équipe GIROD Piscines pour les 50 ans de la société

im oberen Marktsegment, sowohl in Bezug auf die angebotenen Leistungen als auch bezüglich der Qualität, der Kontrolle und der Ansprüche an unsere Partner bei der Montage.

Sie haben vor einigen Jahren ein Wasseraufbereitungssystem angeboten. Ist dieses noch aktuell?

Ja, die installierten Anlagen werden nach wie vor gewartet und ihre Besitzer sind sehr zufrieden.

Wir bieten jedoch aus verschiedenen Gründen keine neuen Kupfer-Silber-Anlagen mehr an. Einerseits ist ihre Weiterentwicklung (Ergänzung durch Reiniger) zu teuer, andererseits, da die Anbieter des Sektors uns nicht mehr die Qualität und die nötigen Garantien für die Materialien liefern, die wir brauchen. Wir haben dieses elektrophysikalische System aufgegeben, aber es hat zum Erfolg des Unternehmens beigetragen. Wir haben dadurch auch unser Personal für anspruchsvolle Produkte geschult, vor allem da wir ja immer noch alle Ersatzteile herstellen und die existierenden Anlagen warten.

Auf Ihrer Homepage sprechen Sie von Ihrer Philosophie. Können Sie uns darüber etwas sagen?

Unsere Philosophie ist unser Einsatz für die Qualität in unserem Fachbereich - die Anfertigung von hochwertigen, maßgefertigten Produkten.

Die Lieferung von Leistungen hoher Qualität mit hochwertigen Materialien, sowie ein schneller und effizienter Kundendienst 24 Stunden am (Werk-) Tag liegen uns am Herzen. Unser Ziel ist, dass in 95% aller Fälle dem Kunden am selben Tag noch geholfen wird.

Installieren Sie auch Wellnessanlagen?

Ja. Einer unserer Außendienstmitarbeiter ist ein Spezialist für Wellnessbereiche, Hammams und Saunen. Wir bieten maßgefertigte Hammams aus Beton an, zur Vermeidung von Hygieneproblemen wegen der Fugen und für eine lange Lebensdauer. [...]



Pierre GIROD

GIROD Piscines da più di 50 anni!

Fondata nel 1964 da Philippe GIROD, l'azienda di GIROD Piscines ha sede a Vézenaz, vicino a Ginevra. È conosciuta soprattutto per l'utilizzo di un sistema innovativo per il trattamento dell'acqua senza prodotti chimici. Grazie alla sua esperienza e alla consulenza di architetti, paesaggisti e studi tecnici, l'azienda segue i clienti nella costruzione e ristrutturazione di piscine da più di 50 anni.

Dal 1983, Pierre GIROD (figlio del fondatore) e Chantal, sua moglie, gestiscono l'azienda, che detiene una posizione leader nel mercato svizzero della piscina.

Pierre GIROD, raccontaci la tua azienda!

Ho iniziato a lavorare nell'azienda nel 1979 e ne ho preso le redini nel 1992, rilevando successivamente l'azienda dei miei genitori. Le nostre strutture sono distribuite su oltre 800m² di superficie, coperte per 5 metri di altezza, all'interno e riscaldate. Disponiamo a grandi linee della stessa superficie tra deposito ed esposizione all'aperto.

24 persone lavorano qui, tra il commerciale e il polo tecnico, tra cui un ingegnere che gestisce il personale d'intervento, la formazione continua e il controllo dei resi. Oggi siamo presenti sul mercato svizzero romando e lemanico, un po' in Francia, in particolare nel mercato delle spa. Riceviamo soprattutto richieste di progetti transfrontalieri. Restiamo nella fascia alta, sia per i servizi offerti, sia per la qualità, il follow-up e per i requisiti dei nostri partner di costruzione.

Da qualche anno state sfruttando un sistema di trattamento dell'acqua: è ancora attuale?

Sì, le installazioni effettuate sono tuttora attive e i proprietari ne sono molto soddisfatti.

Tuttavia, stiamo realizzando altre strutture nuove di rame-argento, per diversi motivi. Da un lato la loro evoluzione (cioè l'aggiunta di depuratori) è troppo costosa, dall'altro lato, i fornitori del settore ci offrono più qualità e le garanzie necessarie sui materiali di cui abbiamo bisogno. Questo sistema elettro-fisico è stato quindi abbandonato, ma ha contribuito allo sviluppo della nostra azienda. Ha inoltre contribuito alla formazione avanzata del nostro personale su prodotti estremamente impegnativi, dato che noi produciamo tutti i pezzi di ricambio e garantiamo anche la manutenzione.

Sul vostro sito si parla della vostra filosofia, ci può spiegare meglio?

La nostra filosofia è quella di lottare per la qualità nella nostra nicchia di mercato, il che significa l'esclusività nei modelli personalizzati.

Abbiamo a cuore la fornitura di un servizio di alta qualità con materiali di fascia alta e un servizio veloce ed efficiente 24 ore al giorno (lavorativo). Il nostro obiettivo è che, nel 95% dei casi, il cliente sia servito in giornata.

Installate anche spa?

Sì, nel nostro commerciale abbiamo uno specialista esperto di spa, hammam e saune. Possiamo realizzare hammam su misura in cemento lucidato, per evitare i problemi di igiene dei raccordi e per buona tenuta nel tempo. Questo mercato è più ampio di quello della piscina interna. Realizziamo anche spa in acciaio inox, in cemento e pietra naturale. Ciò rappresenta il duro lavoro del nostro Centro Studi che progetta tutti gli accessori, per poterli realizzare in pietra. [...]



Patrick GIROD

Fluidra rachète le fonds de commerce de la société EGT Aqua

EGT Aqua société appartenant au Groupe EGT Partners a cédé à Gré, filiale du Groupe Fluidra, sa division de commercialisation de piscines bois et d'accessoires.

Cette opération s'inscrit dans le plan stratégique défini il y a plusieurs mois et permettra à Fluidra d'élargir sa gamme de produits piscines avec l'incorporation d'une gamme complète de piscines bois à la marque Sunbay qui sera distribuée tant sur le marché Français qu'à l'international. Gré a signé un accord d'exclusivité avec Piveteau Bois, société figurant parmi les plus gros fabricants Français pour la production de piscines.

De cette façon, Fluidra renforce sa position sur le marché Français. Avec ce rachat, Fluidra souhaite développer une gamme spécifique réservée aux professionnels de la piscine afin de leur apporter un produit de qualité et un meilleur service.

Fluidra übernimmt die Aktivitäten des Unternehmens EGT Aqua

Das zur Gruppe EGT Partners gehörende Unternehmen EGT Aqua hat an Gré, eine Filiale der Gruppe Fluidra, seine Vertriebsabteilung für Holzschwimmbekken und Zubehör verkauft. Diese Transaktion ist Teil der vor mehreren Monaten festgelegten Strategie, die Fluidra ermöglichen wird, mit der Aufnahme einer Schwimmbadserie aus Holz in die Marke Sunbay, die auf dem französischen Markt und international vertrieben werden wird, sein Angebot an Schwimmbekken zu erweitern. Gré hat mit Piveteau Bois, einem der größten französischen Pool-Hersteller, eine Exklusivitätsvereinbarung unterzeichnet.

Auf diese Weise stärkt Fluidra seine Position auf dem französischen Markt. Mit dieser Übernahme will Fluidra eine spezifische Produktpalette ausschließlich für Pool-Fachleute entwickeln, um diesen ein Qualitätsprodukt und einen besseren Service bieten zu können.

Fluidra rileva l'attività della società EGT Aqua

EGT Aqua, società appartenente al Groupe EGT Partners, ha ceduto a Gré, filiale del Groupe Fluidra, il reparto di commercializzazione di piscine in legno e accessori.

L'operazione si inserisce nel piano strategico stabilito diversi mesi or sono, e consentirà a Fluidra di ampliare la gamma di prodotti piscine introducendone una completa di piscine in legno a marchio Sunbay, che verrà distribuita sia sul mercato francese che internazionale. Gré ha firmato un accordo di esclusività con Piveteau Bois, società che rientra tra i maggiori produttori francesi che si occupano della fabbricazione di piscine. Fluidra rinsalda così la posizione che riveste sul mercato francese. Attraverso quest'acquisizione, Fluidra spera di sviluppare una gamma specifica destinata ai professionisti operanti nel settore delle piscine, per offrire un prodotto di qualità e un servizio migliore.

gre@gre.es / www.gre.es

Diffazur Piscines ouvre une agence près d'Annecy



Le spécialiste des piscines en béton armé en France, se développe en Haute- Savoie. Diffazur, premier constructeur de piscines en béton armé est régulièrement récompensé grâce à ses techniques de construction, l'esthétisme de ses piscines et ses nombreuses innovations : textures et couleurs de revêtement, filtration, nettoyage automatique intégré et autres équipement dont l'Hydrocapt en domotique, pour gérer votre piscine à distance.

Déjà présent un peu partout en France, Diffazur continue son expansion en s'installant à Saint-Martin-Bellevue, près d'Annecy.

Diffazur Piscines eröffnet eine Zweigstelle in der Nähe von Annecy

Der französische Spezialist für Schwimmbekken aus Stahlbeton weitet seine Aktivitäten im Departement Haute-Savoie aus. Diffazur, wichtigster Hersteller von Schwimmbekken aus Stahlbeton, wird regelmäßig für seine Konstruktionstechniken, die Ästhetik seiner Schwimmbekken und für seine zahlreichen Innovationen ausgezeichnet: für die Textur und die Farben der Verkleidung, die Filterung, die integrierte automatische Reinigung und für weitere Ausstattungselemente wie dem Hydrocapt für die Fernsteuerung des Schwimmbekkens über die Haustechnik. Das Unternehmen Diffazur, das schon mehrere Geschäftsstellen in Frankreich hat, setzt mit der Eröffnung einer Geschäftsstelle in Saint-Martin-Bellevue in der Nähe von Annecy seine Expansion weiter fort.

Diffazur Piscine apre una filiale vicino a Annecy

Lo specialista di piscine in cemento armato in Francia, apre un punto vendita in Alta Savoia. Diffazur, primo costruttore di piscine in cemento armato, è puntualmente premiato per la tecnologia delle costruzioni, il design elegante delle sue forme e le molteplici innovazioni: texture e colori del rivestimento, filtraggio, pulizia automatica integrata e altri sistemi tra cui Hydrocapt in domotica, per gestire la vostra piscina a distanza. Presente ovunque in Francia, Diffazur prosegue nell'espansione aprendo un'attività commerciale a Saint-Martin-Bellevue, nei pressi di Annecy.

annecy@diffazur.fr / www.diffazur.fr

aqua suisse vient d'élire son nouveau Président

Lors de la 41e Assemblée Générale d'aqua suisse qui s'est tenue au Centre Patronal à Paudex, après le Rapport annuel du président et la présentation des comptes, on a procédé à l'élection du nouveau Président et des membres du comité central,

des comités PG 1, PG 2 et PG 2F.

Le nouveau Président élu est M. Enrico RAVASIO, ancien Vice-Président aqua suisse. C'est également au cours de cette Assemblée Générale qu'a eu lieu la remise des diplômes.



Enrico RAVASIO

aqua suisse hat einen neuen Präsidenten gewählt

aqua suisse hat während seiner 41. Generalversammlung, die im Centre Patronal in Paudex stattgefunden hat, nach der Vorstellung des Jahresberichtes durch den Vorsitzenden und der Präsentation der Jahresbilanz, seinen neuen Präsidenten und die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Ausschüsse PG 1, PG 2 und PG 2F gewählt.

Der neu gewählte Präsident ist Enrico RAVASIO, ehemaliger Vizepräsident von aqua suisse.

Während dieser Generalversammlung fand außerdem die Überreichung der Diplome statt.

aqua suisse ha eletto il suo nuovo Presidente

Durante la 41a Assemblea Generale di aqua suisse, che si tiene al Centre Patronal di Paudex, dopo la relazione annuale del Presidente e la presentazione dei conti, si è proceduto all'elezione del nuovo Presidente e dei membri del Comitato centrale, dei comitati PG 1, 2 PG e PG 2F.

Il neoletto Presidente è il signor Enrico RAVASIO, ex Vice-Presidente di aqua suisse.

Nel corso dell'Assemblea generale si è tenuta anche la consegna dei diplomi. Il neoletto Presidente è il signor Enrico RAVASIO, ex Vice-Presidente di aqua suisse. Nel corso dell'Assemblea generale si è tenuta anche la consegna dei diplomi.

info@aquasuisse.ch / www.aquasuisse.ch

RENOLIT ALKORPLAN3000 TOUCH

AUTHENTIC

RELAX

ELEGANCE

RENOLIT ALKORPLAN TOUCH versterkte zwembadfolie

Originele texturen die nauw aansluiten bij natuursteen. Schoonheid, elegantie en karakter voor een verrassend zwembad. Een revolutionair 3D materiaal voor de afdichting van uw zwembad. Laat u verleiden door ALKORPLAN TOUCH en zijn natuurlijke uitstraling.

www.alkorplan.de
www.alkorplan.fr
www.alkorplan.it

Membrane armée **RENOLIT ALKORPLAN TOUCH...** 3D dans votre bassin

Une texture surprenante rappelant celle du sable ou de la pierre. Des dessins authentiques inspirés des plus beaux endroits. Ce caractère, cette élégance, c'est le nouveau TOUCH de RENOLIT. La nature s'invite dans votre bassin.

Membrana armata per piscine **RENOLIT ALKORPLAN TOUCH...** ispirati alla natura

Bellezza, eleganza e carattere: una texture sorprendente che invita al tatto. La rivoluzione della membrana armata per il rivestimento delle piscine: ora in 3D. Lasciatevi sedurre dal TOUCH per valorizzare l'aspetto della vostra piscina.

TENDANCES sur le marché suisse

TRENDS auf dem schweizer markt

TENDENZE del mercato in Svizzera

Comment s'est passée l'année 2015 et comment voyez-vous 2016 ?

C'est la question que nous avons posée à 4 dirigeants d'entreprises Suisses.

Wie ist 2015 verlaufen und wie sehen Sie 2016?

Das ist die Frage, die wir 4 Führungskräften in der Schweiz gestellt haben.

Com'è stato il 2015 e quali sono le previsioni per il 2016?

Questa è la domanda che abbiamo posto a 4 dirigenti di aziende svizzere.



MORI Piscine SA

Cédric DERIAZ

Dirigeant de CLENSOL situé à Puidoux près de Lausanne

Le marché suisse est devenu un marché assez compliqué, puisque de nouvelles réglementations assez contraignantes sont arrivées successivement. Tout d'abord, la Lex Weber, une loi limitant les résidences secondaires en Suisse à 20 % du territoire d'une commune. Cela a énormément pénalisé le développement de la construction de piscines, tout particulièrement dans les zones qui lui sont plutôt favorables.



Cédric DERIAZ

Puis, est arrivée juste après, la loi sur l'Aménagement du Territoire, qui redéfinit les zones constructibles, en les réduisant pour la plupart, puisque les communes doivent avoir des réserves de terrains d'une durée maximale de 15 ans. Cela a complètement désor-

ganisé le système, laissant un flou juridique. Une troisième contrainte est arrivée, en la votation assez catastrophique en matière de politique migratoire, qui a eu des incidences sur le développement des entreprises. Tous ces problèmes doivent être réglés préalablement à toute stabilisation du marché. Et, comme tous les pays du monde, la crise économique et les variations des monnaies ont une influence sur les décisions. Toutefois, je vois toujours positivement l'avenir. Il y

aura certainement des concentrations professionnelles. Bien sûr, il y aura des petits marchés de niche, qui vont continuer à se développer, et finalement, peu de professionnels seront capables de s'adapter à ce nouveau type de marchés.

Cédric DERIAZ - Geschäftsführer des Unternehmens CLENSOL mit Firmensitz in Puidoux in der Nähe von Lausanne

Der Schweizer Markt ist ein ziemlich komplizierter Markt geworden, da nach und nach neue, ziemlich strenge Regelungen hinzugekommen sind.

Zuerst kam das Lex Weber, ein Gesetz, das in der Schweiz den Anteil an Zweitwohnsitzen auf 20 % des Gebietes einer Kommune begrenzt. Dies hat den Bau von Schwimmbädern benachteiligt, besonders in Gegenden, die dafür eigentlich geeignet sind.

Danach kam das Raumordnungsgesetz, das die Bauzonen neu festlegt und dabei die meisten verkleinert, da die Kommunen eine Bauzonen-Reserve für eine Dauer von maximal 15 Jahren halten dürfen. Das hat das System vollkommen zerstört und dabei eine unklare Rechtslage geschaffen.

Eine dritte Einschränkung ist mit der katastrophalen Volksabstimmung zur Einwanderungspolitik dazugekommen, die Auswirkungen auf die Entwicklung von Unternehmen hat und deren Anwendungsbereich noch nicht festgelegt ist. Diese Probleme müssen gelöst werden, damit eine Marktstabilisierung eintreten kann. Die Wirtschaftskrise und die Änderungen der Wechselkurse haben - wie in jedem anderen Land auf der Welt auch - einen Einfluss auf Entscheidungen. Ich sehe die Zukunft jedoch weiterhin positiv. Es wird zukünftig sicherlich zu Konzentrationen von Spezialisten kommen. Selbstverständlich wird es kleine Marktnischen geben, die sich weiterhin entwickeln werden, und am Ende werden sich nur wenige Spezialisten an diese neuen Märkte anpassen können.

Cédric DERIAZ - Responsabile di CLENSOL, a Puidoux, vicino a Losanna

Il mercato svizzero è diventato un mercato abbastanza complicato, a causa dei nuovi regolamenti, abbastanza vincolanti, arrivati di recente.

Prima di tutto, la Lex Weber, una legge che limita le residenze secondarie in Svizzera al 20% del territorio di un comune. Questo ha notevolmente penalizzato lo sviluppo della costruzione di piscine, specialmente in aree piuttosto favorevoli.

In secondo luogo, la legge sullo sviluppo del territorio (Aménagement du Territoire), che ridefinisce le aree edificabili, riducendole per la maggior parte, poiché i comuni devono avere riserva di terreni per una durata massima di 15 anni. Questo ha completamente disorganizzato il sistema, lasciando un vuoto giuridico. Poi, abbiamo ancora un terzo vincolo cioè la votazione piuttosto catastrofica sulla politica migratoria, che ha avuto impatto sullo sviluppo delle società, e il cui ambito non è ancora definito.

Tutti questi problemi devono essere risolti prima di qualsiasi stabilizzazione del mercato. E, come tutti i paesi del mondo, la crisi economica e le fluttuazioni monetarie hanno un'influenza sulle decisioni.

Tuttavia, nonostante questi fattori, continuo a vedere il futuro in maniera positiva. Sicuramente in futuro nasceranno nuove organizzazioni professionali. Naturalmente, ci saranno piccole nicchie di mercato che continueranno a crescere, e alla fine, pochi professionisti saranno in grado di adattarsi a questo nuovo tipo di mercato.

Norbert MORI - Dirigeant de MORI Piscines à Genève

Pour notre part, nous avons réalisé une « petite » année 2014. Et l'année 2015 a été dans la même ligne que 2014, nous conservons donc une stabilité.

En plus des nouvelles contraintes énumérées par Cédric, nous sommes confrontés à Genève à une volonté de densifier la zone « villas ». Cette nouvelle réglementation permet, dans certains cas, de doubler la densification de la zone de construction, véritable niche pour la réalisation de piscines. Les prix des terrains ont, dans le même temps bien augmenté. Les surfaces non construites restantes, à usage de piscines, deviennent de plus en plus petites, donc les dimensions des bassins se réduisent.

De ce fait, tout est devenu extrêmement compliqué. Par exemple, sur une parcelle de 1500 m², on arrive actuellement à réaliser quatre logements. Cependant, les riverains qui étaient soumis auparavant à une réglementation plus « résidentielle », se retrouvent dans des zones plus compactes et les oppositions à tous les permis de construire se multiplient. Nous nous retrouvons dans une situation, où la plupart des nouvelles constructions sont bloquées.

En second lieu, les prix de l'immobilier à Genève



Norbert MORI

- qui reste un marché très important dans notre secteur - sont en recul sensible. La conséquence est que beaucoup de projets sont « en panne », ayant été développés avec des coûts de foncier trop élevés et, actuellement cela ne passe plus.

Un exemple près de nos bureaux : dans un climat où la demande est toujours supérieure à l'offre, nous nous trouvons face à la réalisation d'ensembles de 6, 7 villas, hors d'eau, hors d'air, et dont les projets sont complètement arrêtés, car rien n'est vendu.

Nous constatons que le marché a été épuré de tous les « bricoleurs » et continue de l'être. La sanction est immédiate

pour eux. Les entreprises ne possédant pas un certain capital humain et de fonctionnement ne survivent pas. Cela conforte les entreprises « en bonne santé ».

Pour ma part, j'ai de très bonnes perspectives pour 2016, je suis optimiste, nous avons un carnet de commandes déjà très bien rempli, puisqu'il atteint déjà 70 % de nos objectifs. Très sincèrement, notre réflexion se porte déjà sur 2017.

Norbert MORI - Geschäftsführer von MORI Piscines in Genf gestellt haben

Wir haben 2014 ein „schwaches“ Jahr gehabt. Und 2015 ähnelte dem Vorjahr 2014, wir sind somit stabil geblieben.

Zusätzlich zu den neuen, von Cédric aufgezählten Einschränkungen sehen wir uns in Genf mit dem Wunsch nach einer Verdichtung der „Villen“-Gebiete konfrontiert. Diese neue Regelung ermöglicht in bestimmten Fällen, die Dichte einer Bauzone zu verdoppeln, wodurch echte Nischen für den Bau von Schwimmbädern entstehen. Gleichzeitig sind die Preise für Bauland stark angestiegen. Die verbleibende nicht verbaute Fläche, die für den Bau eines Pools genutzt werden könnte, wird immer kleiner - und somit auch die Größe der Becken.

Dadurch ist alles sehr kompliziert geworden. Auf einer 1.500 m² großen Parzelle können beispielsweise heutzutage 4 Häuser gebaut werden. Während die Anrainer vorher den großzügigen Vorschriften für „Villengegenden“ unterlagen, so finden sie sich heute in enger besiedelten Wohngebieten wieder und die Einsprüche gegen Baugenehmigungen nehmen zu. Wir befinden uns derzeit in einer Situation, in der die meisten Neubauprojekte blockiert werden.

Zusätzlich gehen die Immobilienpreise in Genf, einem sehr wichtigen Markt für unseren Sektor, stark zurück. Die Folge sind viele gestoppte Projekte, die mit zu hohen Grundstückskosten geplant wurden. Kosten, die heute nicht mehr durchgehen.

Ein Beispiel in der Nähe unseres Büros: In einem Klima, in dem die Nachfrage noch immer höher als das Angebot ist, finden wir ein Projekt mit 6 oder 7 fassadenfertigen Villen, deren Bau vollkommen zum Erliegen gekommen sind, da nichts verkauft wurde.

Wir haben festgestellt, dass der Markt von all den „Bastlern“ gereinigt wurde, und dass dieser Trend sich fortsetzt. Die Strafe erfolgt auf dem Fuße. Die Unternehmen, die nicht über ein gewisses

Betriebskapital und ausreichende menschliche Ressourcen verfügen, überleben nicht. Dies stärkt die „gesunden“ Unternehmen.

Ich habe für 2016 gute Aussichten, ich bin optimistisch, denn wir haben bereits einen sehr guten Auftragsbestand, der bereits bei 70 % unseres Ziels liegt. Ganz ehrlich: Wir planen schon für 2017.

Norbert MORI - Responsabile di MORI Piscines di Ginevra.

Da parte nostra, abbiamo realizzato un 2014 "modesto". E il 2015 è stato in linea con il 2014, abbiamo quindi registrato una certa stabilità.

Oltre ai nuovi vincoli elencati da Cédric, a Ginevra siamo di fronte a una volontà di espansione della zona delle "ville". Questo nuovo regolamento permette, in alcuni casi, di raddoppiare la densità della zona di costruzione, vera nicchia per la realizzazione di piscine. Allo stesso tempo, i prezzi dei terreni sono aumentati. Le restanti superfici non edificate, da usare per la costruzione delle piscine, stanno diventando sempre più piccole, quindi anche le dimensioni delle piscine sono ridotte.

Pertanto, tutto è diventato estremamente complicato. Per esempio, su un terreno di 1500 m², si possono attualmente realizzare quattro unità abitative. Tuttavia, i residenti che erano in precedenza oggetto di una regolamentazione più di tipo "residenziale", si ritrovano ora in zone più densamente popolate e le opposizioni a tutti i permessi di costruzione si moltiplicano. Ci troviamo nella situazione in cui la maggior parte delle costruzioni di nuovi edifici è bloccata.

In secondo luogo, i prezzi degli immobili a Ginevra - che resta un mercato molto importante nel nostro settore - sono in netto declino. La conseguenza è che molti progetti sono "in panne", essendo stati sviluppati con costi dei terreni troppo elevati e ora sono in difficoltà.

Un esempio di questo è vicino ai nostri uffici: in un momento in cui la domanda supera sempre

offerta, ci troviamo di fronte alla realizzazione di un insieme di 6, 7 villette al grezzo, e il cui progetto è completamente fermo, perché non è stato venduto nulla.

Stiamo constatando che il mercato è stato ripulito, e continua ad essere ripulito, dai "dilettanti del fai da te". Anche se per loro scattano sanzioni immediate. Le aziende che non hanno un determinato capitale umano e una determinata organizzazione non sopravvivono. Questo rafforza le società "sane".

Personalmente, ho prospettive molto buone per il 2016; sono ottimista; abbiamo un portafoglio ordini già pieno e abbiamo già raggiunto il 70% dei nostri obiettivi. Detto sinceramente, stiamo già pensando al 2017.

info@moripiscines.ch / www.moripiscines.ch

FR Pierre GIROD

Dirigeant de GIROD Piscines à Genève

La saison 2015 a été fantastique car nos clients ont profité intensément de leur piscine avec une superbe météo. En termes d'activité cela nous a amené beaucoup de demandes de constructions.

Sur la lancée de l'an passé la dynamique du marché est là et nous avons travaillé tout cet hiver sur de beaux projets que nous avons hâte de livrer.



Pierre GIROD

DE Pierre GIROD - Betriebsleiter von GIROD Piscines in Genf

Die Saison 2015 war traumhaft, da unsere Kunden sehr von ihren Schwimmbädern und dem tollen Wetter profitieren konnten. In Hinsicht auf das Geschäft hat es uns sehr viele Anfragen gebracht.

Der Markt ist wie im vergangenen Jahr weiterhin sehr dynamisch. Wir haben den ganzen vergangenen Winter an tollen Projekten gearbeitet, bei denen wir darauf brennen, sie zu liefern.

info@girod Piscines.ch / www.giropiscines.ch

IT Pierre GIROD - Dirigente di GIROD Piscines di Ginevra

La stagione 2015 è stata fantastica poiché i nostri ospiti hanno potuto godersi intensamente le loro piscine grazie alle superbe condizioni meteo. In termini di business, questo ci ha permesso di ricevere molte richieste di costruzioni.

Sulla scia dell'anno passato, le dinamiche di mercato ci hanno offerto l'opportunità di lavorare tutto l'inverno, su grandi progetti, che non vediamo l'ora di consegnare.

FR Yves BURGNER - Directeur d'AQUA SOLAR

2015 a été une année difficile, avec ce nouveau taux de change qui nous a pénalisé depuis le 15 janvier 2015. (Le taux de change était fixé à 1,20 (1 euro = CHF 1,20) actuellement il est à 1,10 et il a été un temps à CHF 1.- et même en dessous durant quelques jours !) C'est évident que ça « casse les prix ». Beaucoup de pisciniers ont eu une période très difficile de janvier à juillet/août, parce que les consommateurs attendaient que ça tombe encore plus bas. Heureusement, grâce au bel été 2015, le marché a redémarré à partir des vacances d'été, ce qui finalement a fait qu'on a eu une année pas trop mauvaise, correcte.

Et pour 2016, grâce à l'été 2015, nous avons bon espoir. Les tendances actuelles ne sont pas trop mauvaises. Si nous avions eu un été « pourri », comme en 2014, ça aurait été une année difficile.



Yves BURGNER

DE Yves BURGNER, Geschäftsführer von AQUA SOLAR

2015 war mit den Wechselkursen, die uns seit dem 15. Januar 2015 zu schaffen machen, ein schwieriges Jahr. (Der Wechselkurs war auf 1,20 (1 Euro = 1,20 CHF) festgelegt worden, während er jetzt bei 1,10 liegt und eine Zeit lang sogar nur 1 betrug!) Natürlich ist dies „schlecht für die Preise“. Viele Fachhändler hatten zwischen Januar und Juli/August eine schwierige Zeit, da die Verbraucher gehofft hatten, dass der Kurs noch weiter sinken würde. Glücklicherweise ist die Anfrage dank des schönen Sommers 2015 mit Beginn der Sommerferien wieder gestiegen, wodurch unser Jahr letztendlich gar nicht so schlecht bzw. sogar ganz in Ordnung war.

Und für 2016 sind wir dank des Sommers 2015 optimistisch. Der aktuelle Trend ist gar nicht so schlecht. Wenn wir einen so schlechten Sommer wie 2014 gehabt hätten, dann wäre dies für uns ein schwieriges Jahr geworden.

IT Yves BURGNER - Direttore di AQUA SOLAR

Anno difficile il 2015 con l'entrata in vigore a partire dal 15 gennaio del nuovo, penalizzante, tasso di cambio. (Il tasso di cambio era fissato a 1,20 (1 euro = 1,20 franchi svizzeri), mentre ora è 1,10 e un tempo è stato 1!) È chiaro quanto questo «faccia crollare i prezzi». Per molti costruttori di piscine, il periodo intercorso tra gennaio e luglio/agosto è stato molto difficile: i consumatori si aspettavano un ulteriore ribasso dei prezzi. Una buona estate 2015, per fortuna, ha fatto ripartire il mercato fin dalle vacanze estive, bilanciando dopo tutto il livello dell'annata fino a renderla accettabile.

E l'estate 2015 lascia ben sperare per il 2016. Le attuali tendenze non sono del tutto negative. Se avessimo avuto un'estate «rovinata», come nel 2014, sarebbe stato un anno difficile.

info@aquasolar.ch / www.aquasolar.ch

ASTRALPOOL

Filter / Filtro / Filtre

NanoFiber



D

Der NanoFiber-Filter bietet dank seines hochwertigen Nanofasernetzes die effizienteste Lösung für die Filterung von Schwimmbädern im Wohnbereich.

Dank seiner Selbstreinigungsfunktion lässt sich der Filter zudem mühelos warten.

- BESSERE FILTERQUALITÄT
- EINFACHERE VERWENDUNG
- HÖHERE ZUVERLÄSSIGKEIT
- GERINGERER WASSERVERBRAUCH
- KOMPAKTERES DESIGN

DER NANOFIBER-FILTER KANN MEHR.

IT

Grazie all'avanzata rete di nanofibre integrata, il filtro NanoFiber offre la più efficace soluzione di filtrazione per piscine residenziali.

Inoltre, la sua funzione autopulente ne facilita al massimo la manutenzione.

- MIGLIORE QUALITÀ DI FILTRAZIONE
- MAGGIORE FACILITÀ D'USO
- MAGGIORE AFFIDABILITÀ
- MINOR CONSUMO D'ACQUA
- DESIGN PIÙ COMPATTO

IL FILTRO NANOFIBER TI DÀ DI PIÙ.

FR

Le filtre NanoFiber offre la solution la plus efficace pour la filtration dans les piscines résidentielles, grâce au filet innovant en nanofibres qu'il intègre.

Sa fonction autonettoyante, de plus, en fait un filtre à entretien facile.

- MEILLEURE QUALITÉ DE FILTRATION
- PLUS DE FACILITÉ D'UTILISATION
- PLUS DE FIABILITÉ
- MOINDRE CONSOMMATION D'EAU
- CONCEPTION PLUS COMPACTE

LE FILTRE NANOFIBER EST UN PLUS.

FLUIDRA

www.astralpool.com

Nextpool et Sokool s'unissent

Sokool et Nextpool, deux acteurs majeurs du marché européen des équipements piscine, connaissent tous deux une forte croissance et ont décidé de mettre en commun leurs potentiels et compétences, afin d'accroître leurs moyens et élargir leurs offres. Les deux entités peuvent s'appuyer sur des ressources humaines de qualité, ainsi qu'un patrimoine industriel reconnu. Dédiés à leur marché spécifique (l'un pour les abris de piscine et de terrasse, l'autre pour les volets, couvertures piscine, pergolas, appareils de traitement de l'eau et revêtements piscine), ils peuvent chacun compter sur des marques dynamiques de renommée et sur des équipes commerciales aguerries pour assurer ce développement.

Les fondateurs de Sokool, Jacques Derruaz, Thierry Derruaz, et Eric Lombard, sont confortés dans leurs fonctions respectives, avec la volonté déterminée d'étendre leurs gammes d'abris, bien au-delà des territoires commerciaux actuels. Le nouveau groupe ainsi formé aborde la saison 2016 porté par cette nouvelle dynamique, gardant comme fil conducteur des valeurs partagées de maîtrise industrielle, cohérence commerciale, attachement aux hommes et à leurs savoir-faire.



Eric LOMBARD, Thierry DERRUAZ, Régis ROUX, Jacques DERRUAZ, Nicolas OSANNO

Nextpool und Sokool schließen sich zusammen

Sokool und Nextpool, zwei wichtige Akteure auf dem europäischen Markt für Schwimmbad-Zubehör mit starkem Wachstum, haben entschieden, ihr Potenzial und ihre Kompetenzen zusammenzulegen, um ihre Mittel zu erhöhen und ihr Angebot erweitern zu können. Die beiden Unternehmen können auf ihre qualifizierten Mitarbeiter und ihr anerkanntes industrielles Erbe setzen. Obwohl beide jeweils einen spezifischen Markt bedienen (Schwimmbad- und Terrassenüberdachungen bzw. Schwimmbadabdeckungen, Pergolas, Wasseraufbereitungsanlagen und Schwimmbad-Auskleidungen), können beide auf dynamische und anerkannte Marken und bewährte Vertriebsabteilungen für die Entwicklung zählen.

Die Gründer von Sokool, Jacques Derruaz, Thierry Derruaz und Eric Lombard sind in ihrer jeweiligen Position sehr gefestigt und fest dazu entschlossen, ihr Angebot an Überdachungen weit über ihr heutiges Handelsgebiet auszuweiten. Die so neu entstandene Gruppe bereitet sich, getragen von dieser neuen Dynamik, auf die Saison 2016 vor, wobei sie als Leitfaden an den gemeinsamen Werten, Beherrschung industrieller Verfahren, betrieblicher Zusammenhalt und Verbundenheit mit den Menschen und ihrem Knowhow, festhält.

Sodalizio tra Nextpool e Sokool

Sokool e Nextpool, due attori di primo piano nel mercato europeo delle attrezzature per piscine, registrano entrambi una forte crescita e decidono di condividere potenziale e competenze per dare impulso ai mezzi di cui dispongono ed espandere l'offerta. Le due realtà possono far leva su valide risorse umane, nonché su un ben noto patrimonio industriale. Dedicato a un mercato specifico (in un caso, quello relativo a pensiline per piscine e terrazzi, nell'altro quello relativo a tapparelle, coperture per piscine, pergole, apparecchi per il trattamento dell'acqua e rivestimenti per piscine), possono contare ognuna su marchi dinamici di fama e su team commerciali preparati per garantire questa crescita.

A dare maggior peso alle cariche dei fondatori di Sokool, Jacques Derruaz, Thierry Derruaz, e Eric Lombard, intervengono la ferma volontà dei tre di ampliare le gamme di pensiline ben oltre i territori commerciali del momento. Il nuovo gruppo così costituito affronta la stagione 2016 mosso da questo nuovo slancio, senza perdere il filo conduttore dei valori condivisi di gestione industriale, coerenza commerciale, stima per le persone ed il relativo know-how.

www.abris-sokool.fr / www.nextpool.com

T&A fête ses 20 ans d'existence

Depuis 20 ans, la société belge Technics & Applications (T&A) propose des couvertures de piscines sur mesure. En 1995, le fondateur Ludo Vervoort démarrait en effet la production des couvertures à lames AquaTop.

Aujourd'hui, T&A est devenu l'un des plus grands fabricants de couvertures automatiques pour piscine en Europe. La couverture à lames AquaTop est toujours le produit phare de T&A. Cette couverture haut de gamme avec des lames en PVC ou PC de qualité supérieure, représente une valeur ajoutée pour toutes les piscines.

Si 2015 a été une année de fête, elle fut aussi synonyme d'investissements importants. Ainsi, en 2015, la capacité de production a été augmentée de 50 %, capacité qui sera encore renforcée en 2016 par une plus grande automatisation. Outre les investissements pour augmenter la capacité de production, T&A continue d'innover.



Ludo VERVOORT

Un coffret électrique plus performant et une nouvelle lame de piscine ont été lancés en 2015.

En plus de la couverture à lames AquaTop, la couverture de sécurité AquaGuard est aussi devenue un produit phare sur le marché européen. Comparée à un volet roulant, cette couverture offre une moins bonne isolation, mais garantit une sécurité totale. De plus, la piscine est couverte de manière hermétique et reste donc entièrement propre.

T&A a connu une croissance importante depuis 1995, mais ses valeurs n'ont pas

changé. La société s'efforce de proposer des produits de qualité à un prix compétitif, avec un bon service et des délais de livraison fiables. Pour ce faire, les formations, les services de conseils, l'assistance technique et la disponibilité immédiate de pièces détachées sont essentiels.

T&A feiert sein 20-jähriges Bestehen

Seit 20 Jahren bietet das belgische Unternehmen Technics & Applications (T&A) Schwimmbad-Abdeckungen nach Maß an. 1995 begann der Gründer Ludo Vervoort mit der Herstellung der Lamellen-Abdeckung AquaTop.

Heute ist T&A einer der wichtigsten Hersteller von automatischen für Schwimmbad-Abdeckungen in Europa. Die Lamellen-Abdeckung AquaTop ist immer noch das Top-Produkt von T&A. Diese hochwertige Abdeckung mit Lamellen aus PVC oder PC höherer Qualität wertet jedes Schwimmbad auf.

Wenn 2015 ein Jahr zum Feiern war, so war es auch ein Jahr für große Investitionen. So hat sich 2015 die Produktionskapazität um 50% gesteigert und wird 2016 durch eine intensivere Automatisierung noch weiter verstärkt. Zusätzlich zu den Investitionen für die Steigerung der Produktionskapazitäten setzt T&A seine Innovationen fort. 2015 wurden ein leistungsstärkerer elektrischer Schaltschrank und neue Schwimmbad-Lamellen auf den Markt gebracht. Die Sicherheitsabdeckung AquaGuard hat sich neben der Lamellen-Abdeckung AquaTop zu einem Produkt-Highlight auf dem europäischen Markt



entwickelt. Vergleichbar mit einer Fenster-Jalousie, bietet diese Sicherheitsabdeckung eine weniger gute Isolierung, garantiert aber dafür volle Sicherheit. Das Schwimmbad wird zudem damit hermetisch abgedeckt und bleibt somit vollkommen sauber.

T&A ist zwar seit 1995 stark gewachsen, seine Werte haben sich jedoch nicht geändert. Das Unternehmen bemüht sich, hochwertige Produkte zu wettbewerbsfähigen Preisen anzubieten, mit einem guten Service und verlässlichen Lieferfristen. Dafür sind Schulungen, Beratungsservice, technische Unterstützung und die sofortige Verfügbarkeit von Ersatzteilen unerlässlich.

T&A festeggia il suo 20° anniversario

L'azienda belga Technics & Applications (T&A) da 20 anni offre protezioni per piscine personalizzate. Era il 1995 quando il suo fondatore Ludo Vervoort, avviò la prima produzione di protezioni a tapparella per piscine AquaTop.

Oggi, T & A si annovera tra i più grandi produttori di protezioni automatiche per piscine in Europa. Le protezioni a tapparella AquaTop rappresentano ancora oggi il prodotto di punta di T&A. Queste protezioni di fascia alta, con alette in PVC o in PC di eccellente qualità, apportano valore aggiunto a qualsiasi tipo di piscina.

Il 2015 non è stato un anno ricco solo di celebrazioni ma anche di grandi investimenti.

Il 2015 ha visto la capacità produttiva dell'azienda aumentare del 50%, fattore che subirà un incremento anche nel 2016 grazie all'automazione dei processi. T & A oltre che ad investire per migliorare la capacità produttiva continuerà anche a produrre innovazione.

Nel 2015, è stato lanciato un nuovo sistema di controllo ottimizzato e nuove protezioni a tapparelle per piscine.

A fianco della protezione a tapparella AquaTop, è nata la copertura di sicurezza AquaGuard che in breve tempo si è affermato come prodotto leader nel mercato europeo. Rispetto a una protezione a tapparella per piscina tradizionale, questa copertura offre meno isolamento ma garantisce una completa sicurezza. Inoltre, la copertura è ermetica permettendo alla piscina di rimanere completamente pulita.

Nonostante la crescita esponenziale che prosegue dal 1995, i valori dell'azienda sono quelli di sempre. Ad oggi l'impegno dell'azienda è fornire prodotti di qualità a prezzi competitivi, offrire un'ottima assistenza e puntualità nelle consegne. Ecco perché questa azienda continua a tutt'oggi ad investire in formazione, servizi di consulenza, assistenza tecnica e approvvigionamenti dei ricambi.

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

MiniMaster®

Pool Measuring Control

With a MiniMaster installed in your pool, you need never again worry about your water quality

MiniMaster measuring unit offers you continuous monitoring and automatic dosing (disinfection) to safeguard water quality in the same way as in public baths and large hotel pools.



Now with
pH/Redox!

Pahlén
swimming pool equipment



Rencontre avec Acquaplan

Lors de notre dernière visite en Suisse, nous avons rencontré Roland AËSCHI, Président d'ACQUAPLAN Lugano.

M. Aëschli, pouvez-vous nous dire quelques mots concernant l'histoire de votre entreprise ?

R.A : J'ai créé l'entreprise en 1971. Elle s'est transformée au fil des années en une société de renom, bien connue sur le marché du Tessin, mais aussi dans tout le pays et à l'international. Elle a reçu la médaille d'or NSPF en 200 à Las Vegas.

L'entreprise dispose d'un personnel de 15 employés et son siège est établi à Pregassona (Lugano) depuis 1989.

Dans quelles zones de la Suisse êtes-vous actifs ?

R.A : En Suisse, nous opérons dans un rayon de 60 km autour de Lugano. Nous avons aussi réalisé des piscines en Italie, en Azerbaïdjan, pour le Président Aliyev (3 bassins de 40 x 8 m et une douzaine de fontaines dans le jardin), différentes piscines à Bangalore en Inde, et une installation pour le traitement de 600 000 m³ d'eau pour un hôpital à Yakoutsk, en Sibérie.



Roland AËSCHI

Quel genre de constructions réalisez-vous et quelles technologies utilisez-vous ?

R.A : Nos réalisations sont en grande partie en béton pour des piscines à débordement, avec des revêtements en pierre naturelle de granit ou de quartzite. Habituellement, elles sont équipées de pompes à chaleur pour le chauffage, de déshumidificateurs pour



les bassins d'intérieur, d'une couverture automatique et d'un traitement de l'eau avec floculation intégrée.

Comment évaluez-vous la saison 2015 et quelles perspectives avez-vous pour 2016 ?

R.A : 2015 a été une année satisfaisante, pendant laquelle j'ai personnellement repris les rênes de l'entreprise et où nous avons réalisé des projets importants pour des piscines privées. De plus, la chaleur estivale a généré de bonnes ventes de produits consommables.

Pour 2016, nous avons d'excellentes perspectives pour de nouveaux projets de piscines privées, ainsi que dans le secteur public et sur le marché du bien-être.

Ein Gespräch mit Acquaplan

Bei unserem letzten Besuch in der Schweiz haben wir Roland AËSCHI, den Präsidenten von ACQUAPLAN Lugano, getroffen.

Herr Aëschli, können Sie etwas über die Geschichte Ihres Unternehmens erzählen?

R.A: Ich habe das Unternehmen 1971 gegründet. Es hat sich im Laufe der Jahre zu einem führenden Unternehmen entwickelt, das im Tessin, aber auch im ganzen Land und international bekannt ist. Acquaplan wurde von der NSPF in Las Vegas im Jahr 200X die Goldmedaille verliehen.

Das Unternehmen hat 15 Angestellte und sein Firmensitz befindet sich seit 1989 in Pregassona (Lugano).

Welche Gegenden decken Sie in der Schweiz aktiv ab?

R.A: In der Schweiz arbeiten wir in einem Umkreis von 60 km rund um Lugano. Wir haben aber auch Schwimmbecken in Italien, in Aserbaidschan für den Präsidenten Aliyev (3 Becken mit den Dimensionen 40 x 8 m und ein Dutzend Springbrunnen im Garten), verschiedene Schwimmbecken in Bangalore in Indien und eine Anlage für die Aufbereitung von 600.000 m³ Wasser für ein Krankenhaus in Jakutsk in Sibirien gebaut.

Welche Konstruktionen bauen Sie und welche Technologien setzen Sie ein?

R.A: Unsere Überlaufbecken werden größtenteils aus Beton gefertigt mit einer Natursteinverkleidung aus Granit oder Quarzit. Im Allgemeinen sind sie mit Wärmepumpen für die Heizung, mit Luftentfeuchtern bei Innenbecken, und mit einer automatischen Abdeckung und einer Wasseraufbereitungsanlage mit integrierter Flockung ausgestattet.

Wie bewerten Sie die Saison 2015 und wie sind Ihre Aussichten für 2016?

R.A: 2015 war ein zufriedenstellendes Jahr, in dem ich, was meine Person betrifft, die Leitung des Unternehmens wieder übernommen habe und in dem wir wichtige Projekte für Privatschwimmbäder umgesetzt haben. Außerdem konnten wir dank der Sommerhitze viele Verbrauchsprodukte verkaufen.

Die Aussichten für 2016 sind für neue Projekte für Privatschwimmbäder sowie im öffentlichen Bereich und im Wellness-Sektor ausgezeichnet.

Incontro con Acquaplan

Durante la nostra ultima visita in Svizzera abbiamo incontrato Roland AËSCHI, Presidente di ACQUAPLAN vicino a Lugano.

Signor AËSCHI, ci può dare qualche cenno di storia della vostra azienda?

R.A.: Ho creato l'azienda 1971 e dal 1989 la nostra sede e' a Pregassona, nelle vicinanze di Lugano. Nel corso degli anni Acquaplan e' diventata una realtà ben conosciuta e rinomata per la qualità, delle sue realizzazioni nel mercato ticinese, ma anche a livello nazionale ed internazionale. Nel 2000 abbiamo ricevuto la Medaglia d'oro National Swimming Pool Foundation a Las Vegas. Attualmente ci avvaliamo della collaborazione di una quindicina di persone, che possono aumentare in periodi di forte stagionalità. Siamo clienti dei più importanti produttori mondiali, tra cui Zodiac, Astral, Dryden e Bayrol.

Qual'è il raggio d'azione della vostra azienda?

R.A.: In Svizzera operiamo in un raggio di 60 km da Lugano; abbiamo realizzato piscine in Italia, in Azerbaïjan per il Presidente Aliyev (3 vasche da 40x8mt. con una decina di fontane in giardino) diverse piscine a Bangalore in India ed un impianto per il trattamento di 600 000 m³ d'acqua per un ospedale di Yakutsk, in Siberia.

Che tipo di costruzione e che tecnologie utilizzate?

R.A.: Le nostre realizzazioni sono perlopiù in cemento bordo a sfioro, con rivestimenti in pietra naturale, granito e quartzite; prevedono abitualmente pompe di calore per il riscaldamento, deumidificatori per le piscine interne, coperture a tapparella e trattamento delle acque con flocculazione.

Com'è andata la stagione 2015 e quali sono le prospettive per il 2016?

R.A.: Il 2015 e' stato un anno più che soddisfacente, nel quale ho ripreso personalmente le redini della società realizzando progetti importanti; inoltre il caldo estivo ha generato buone vendite dei consumabili. Per il 2016 abbiamo ottime prospettive sia per nuovi progetti di piscine private, sia per nuovi impianti pubblici e benessere.

aeschi@acquaplan.ch / www.acquaplan.ch



Pool technologie

Vendre du haut de gamme devient un jeu d'enfant !

POOLSQUAD®

TECHNOLOGIE MIXTE NOUVEAU

- Une cellule plus puissante et une durée de vie prolongée.
- Une électronique plus endurante pour une fiabilité accrue.

PROCÉDÉ D'INVERSION DE POLARITÉ BREVETÉ

- S'adapte automatiquement à la dureté de l'eau, sans intervention du professionnel ni du particulier.
- Une durée de vie de cellule sensiblement allongée.

RÉGULATION DU PH INTELLIGENTE ET PRÉDICTIVE BREVETÉ

- Analyse l'efficacité de la dernière injection et adapte la nouvelle correction. Le pH est parfaitement stable, la désinfection plus efficace.
- Mode secours - en l'absence de sonde pH bascule en mode dosage selon l'historique des corrections. Le pH est toujours sous contrôle.

+31 104 67 13 98 70
contact@pool-technologie.fr
www.pool-technologie.com

HotSpring® en Suisse

La marque de spas HotSpring® a été importée et développée depuis 30 ans sur tout le territoire suisse par la société HEWOO S.A, sise à Thun et dirigée par le fils de son créateur Bruno WOODTLI. L'entreprise représente la marque de spas via un réseau de revendeurs, dans 12 magasins au total dans toute la Suisse, dont un à Gland depuis 10 ans, et un autre à Bâle, où sont exposés ces spas. Nous avons rencontré Mike JAQUIER, Directeur des ventes du magasin de Gland.



Mike JAQUIER

Mike JAQUIER, vous avez une idée de ce que représente le marché du spa en Suisse ? Le nombre de pièces vendues par an ? Pour notre part, nous vendons environ 400 unités par an, étant placés première marque en Suisse. Notre premier concurrent ne dispose que de 3 magasins dans le pays.

Pour ce qui est du marché national, je ne peux m'avancer pour la partie allemande que je connais mal. Mais l'on peut se faire une idée en visitant le salon Habitat et Jardin de Lausanne. L'an passé, il y avait 19 revendeurs de spas, exposant 90 spas et 4 ou 5 spas de nage !

Pour faire une comparaison, le salon de la Piscine de Paris en décembre 2015 n'exposait que 12 revendeurs de spas...

En Suisse, nous sommes donc beaucoup plus nombreux et la « bataille » est serrée !

Pourquoi avoir choisi de créer un réseau de distribution plutôt que d'autres magasins en propre ?

Au départ, il n'y avait que cette façon d'être représenté, avec des revendeurs.

Nous avons ensuite repris pour notre compte, il y a 10 ans, la représentation des spas HotSpring® du magasin face au nôtre. Rapidement, nous avons constaté que cela se vendait très bien.

A Bâle, nous avons donc ouvert un magasin en propre également, il y a 3 ans.

Nous continuerons peut-être la distribution par nos propres moyens si nous trouvons des implantations intéressantes.

Nos revendeurs ne vendant pas que des spas, il y a forcément une déperdition.

Notre intérêt, comme ici à Gland, est de ne vendre que du spa.



HotSpring® in der Schweiz

Die Whirlpool-Marke HotSpring® wird seit 30 Jahren von der in Thun ansässigen und von Bruno WOODTLI, dem Sohn des Unternehmensgründers, geleiteten Firma HEWOO S.A. importiert und in der ganzen Schweiz vertrieben. Das Unternehmen vertritt die Whirlpool-Marke über ein Händlernetzwerk in insgesamt 12 Geschäften in der ganzen Schweiz, darunter seit 10 Jahren in einem Geschäft in Gland und einem weiteren in Basel, in dem die Whirlpools der Marke ausgestellt werden. Wir haben Mike JAQUIER, Verkaufsleiter des Geschäftes in Gland, getroffen.

Mike JAQUIER, haben Sie eine Idee, wie groß der Marktanteil für Whirlpools in der Schweiz ist? Wie viele Stück werden pro Jahr verkauft?

Was uns betrifft, so verkaufen wir ungefähr 400 Stück pro Jahr, womit die Marke in der Schweiz Marktführer ist. Unser größter Konkurrent hat nur 3 Geschäfte im Land.

Was den nationalen Markt betrifft, so kann ich nichts

über den deutschen Marktanteil sagen, da ich diesen nur schlecht kenne. Bei einem Besuch der Fachmesse Habitat et Jardin in Lausanne kann man sich aber eine ungefähre Idee bilden. Im vergangenen Jahr waren dort 19 Whirlpool-Händler präsent, die 90 Whirlpools und 4 oder 5 Swim Spas, ausgestellt haben. Im Vergleich dazu haben auf der Fachmesse Piscine in Paris Ende Dezember 2015 nur 12 Händler Whirlpools ausgestellt... In der Schweiz sind wir also zahlreicher und der Markt ist heiß umkämpft.

Warum haben Sie sich dafür entschieden, ein Vertriebsnetz statt weiter eigene Geschäfte aufzubauen?

Anfangs konnte man nur über Händler einen Vertrieb aufbauen. Danach haben wir vor 10 Jahren von dem uns gegenüberliegenden Geschäft die Vertretung der Whirlpools von HotSpring® übernommen. Wir haben sehr schnell festgestellt, dass diese sich sehr gut verkauften. Deswegen haben wir vor 3 Jahren in Basel ein eigenes Geschäft eröffnet. Wir machen vielleicht, wenn wir interessante Standorte finden, mit dem Vertrieb durch eigene Mittel weiter. Unsere Händler verkaufen nicht nur Whirlpools, daher kommt es dort zwangsläufig zu einem Verlust. Es liegt in unserem Interesse, nur Whirlpools zu verkaufen - genau wie hier in Gland.



HotSpring® in Svizzera

Il mercato delle vasche idromassaggio HotSpring® è stato introdotto e sviluppato oltre 30 anni fa, in tutta la Svizzera, dalla società HEWOO S.A, con sede a Thun sotto la guida del figlio dell'ideatore Bruno WOODTLI. L'azienda rappresenta il marchio delle vasche idromassaggio attraverso una rete di rivenditori per un totale di 12 negozi in tutta la Svizzera, tra cui uno a Gland nato 10 anni fa e uno a Basilea, dove è presente l'esposizione. Abbiamo incontrato Mike JAQUIER, direttore vendite del negozio di Gland.

Mike JAQUIER, Lei ha un'idea di ciò che rappresenta il mercato delle vasche idromassaggio in Svizzera? Qual è il numero di pezzi venduti all'anno?

Vendiamo circa 400 unità all'anno, e questo ci ha permesso di diventare il primo marchio in Svizzera. Il nostro concorrente principale ha solo 3 punti vendita nel Paese. Per quanto riguarda il mercato interno, non ho dati relativi alla parte tedesca che non conosco bene. Ma si può avere un'idea visitando il Salone "Habitat et Jardin" di Losanna. L'anno scorso, erano presenti 19 rivenditori di vasche idromassaggio, che hanno esposto 90 vasche idromassaggio spa e 4 o 5 minipiscine idromassaggio! Giusto per fare un confronto, al Salone della Piscina di Parigi nel dicembre 2015 hanno esposto solo 12 rivenditori di vasche idromassaggio. Qui, in Svizzera, siamo molto più numerosi e la "guerra" è serrata!

Perché avete scelto di creare una rete di distribuzione e non punti vendita propri?

Quando abbiamo iniziato, si poteva solo essere rappresentati attraverso i rivenditori. Successivamente, 10 anni fa abbiamo acquisito la rappresentanza delle vasche idromassaggio HotSpring® del punto vendita di fronte al nostro. Ci siamo immediatamente resi conto che le vendite andavano bene. Così da tre anni abbiamo aperto un nostro punto vendita a Basilea. Forse continueremo la distribuzione tramite i nostri mezzi se troveremo degli spazi interessanti. I nostri rivenditori non vendono solo vasche idromassaggio e prevediamo di verificare le perdite. Il nostro interesse, come qui a Gland, è vendere solo vasche idromassaggio.

Rencontre avec Fashion Pool

De passage à Chiasso, nous avons rencontré, Massimo GAIA, Directeur Général de FASHION POOL.

M. Gaia, pourriez-vous nous dresser le profil de votre entreprise ?

MG : Nous sommes distributeurs exclusifs de la marque iBlue, de A&T Europe, depuis plusieurs années. Nous avons développé cette marque avec succès dans le Tessin et prévoyons de le faire très prochainement en Suisse Romande et en Suisse Alémanique. Dans le même temps, nous entreprenons la distribution d'accessoires de piscine.



Massimo GAIA, Direttore Commerciale
Lorenzo Olivieri, Presidente

Quels revêtements utilisez-vous pour vos installations ?

MG: En général, nous utilisons la membrane armée, à cause de la tendance du marché aux températures assez élevées dans le bassin, en raison de l'utilisation des pompes à chaleur et des couvertures automatiques.

Nous travaillons avec les marques ELBTAL, FLAG et HAYWARD.

Quelles sont les salons les plus importants auxquels vous participez ?

MG: La foire la plus importante dans le canton du Tessin est Ticino Casa Expo, qui a lieu une année à Lugano et une à Locarno. Nous participons régulièrement à l'édition se tenant à Lugano et nous envisageons de participer à l'avenir au salon Habitat-Jardin de Lausanne.

Ein Gespräch mit Fashion Pool

Wir haben Massimo GAIA, den Generaldirektor von FASHION POOL, während seines kurzen Aufenthaltes in Chiasso getroffen.

Herr Gaia, können Sie uns Ihr Unternehmen vorstellen?

MG: Wir sind seit einigen Jahren die alleinigen Vertreter der Marke iBlue von A&T Europe. Wir haben mit viel Erfolg diese Marke im Tessin aufgebaut und haben vor, dies schon sehr bald auch in der Romandie und in der Deutschschweiz zu tun.

Gleichzeitig handeln wir auch mit Schwimmbad-Zubehör.

Welche Verkleidung benutzen Sie für Ihre Installationen?

MG: Im Allgemeinen benutzen wir verstärkte Folien, da der Trend in diesem Sektor durch Wärmepumpen und Schwimmbecken-Abdeckungen zu relativ hohen Temperaturen in den Schwimmbädern geht.

Wir arbeiten mit den Marken ELBTAL, FLAG und HAYWARD.

Welches sind die wichtigsten Fachmessen, an denen Sie teilnehmen?

MG: Die wichtigste Fachmesse im Kanton Tessin ist die Ticino Casa Expo, die von einem Jahr zum anderen abwechselnd in Lugano oder in Locarno stattfindet. Wir stellen regelmäßig bei der Messe aus, die in Lugano stattfindet. Wir haben außerdem vor, in Zukunft auch an der Fachmesse Habitat-Jardin in Lausanne teilzunehmen.

Incontro con Fashion Pool

Abbiamo incontrato a Chiasso Massimo GAIA, Direttore Generale di FASHIONPOOL

Signor Gaia, potrebbe tracciare un profilo della vostra azienda?

MG: Siamo distributori esclusivi del marchio iBlue di A&T Europe da diversi anni: abbiamo sviluppato questo marchio con successo nel Canton Ticino e contiamo arrivare molto presto in Svizzera romanda e in Svizzera tedesca. Contemporaneamente stiamo intraprendendo un'attività di distribuzione di accessori per piscine.

Quali rivestimenti utilizzate per le vostre installazioni?

MG: In generale utilizziamo membrane armate, anche per la tendenza del mercato ad avere temperature piuttosto alte in vasca, dovuta all'impiego di pompe di calore e di coperture automatiche. Lavoriamo con i marchi ELBTAL, FLAG, HAYWARD.

Quali sono le fiere più importanti e a quali voi partecipate?

MG: La fiera di riferimento in Canton Ticino e' Ticino Casa Expo, che si svolge un anno a Lugano ed uno anno a Locarno; per il momento partecipiamo all'edizione di Lugano e stiamo valutando di partecipare in futuro a Habitat Jardins di Losanna.

Un nouveau showroom Sokool, près de Genève

Dans l'enceinte du nouveau showroom Sokool, situé à Gland (canton de Vaud), nous avons interviewé Gautier Huchot, son directeur. Sokool est implantée à Gland depuis un peu plus de 10 ans, et vient d'ouvrir un magnifique showroom en décembre 2015.

Parlons du marché suisse, comment se présente-t-il ?

Ses produits de prédilection ?

Gautier HUCHOT : Nous sommes présents dans le pays avec nos deux activités, les abris de piscine et les abris de terrasse. Nous sommes les premiers à avoir lancé l'abri de terrasse en Suisse, il y a une dizaine d'années. Nous étions les précurseurs dans ce domaine, puis le produit s'est développé en France. Nous sommes également très présents sur le marché des abris de piscine. On retrouve plutôt les abris bas dans les lotissements, en périphérie des grandes villes, et les abris hauts résidentiels à la campagne. Tous les abris sont télescopiques et sans rail au sol.

Les couleurs tendance ?

Le gris anthracite a le vent en poupe depuis 2-3 ans, et le fait de pouvoir le proposer aujourd'hui à un prix non majoré plaît beaucoup à la clientèle.

Combien de personnes êtes-vous dans l'agence ?

Je suis seul ici et nous avons une équipe de 2 personnes à temps plein, dédiée à la pose. Nous avons aussi des dépôts dans le canton de Neuchâtel, ce qui nous donne une position centrale stratégique pour intervenir sur toute la Suisse romande et déborder sur la Suisse allemande.

Et jusqu'où intervenez-vous ?

Pour l'instant, sur toute la Suisse francophone et la Suisse alémanique. L'un de nos agents commerciaux nous représente au Tessin, en suisse italienne, mais cela reste un petit marché.



Avez-vous ressenti une baisse d'activité comme nous l'avons connue en France ?

Disons que la trêve hivernale dure un peu plus longtemps qu'habituellement. Après, je n'y vois pas d'inquiétude particulière, car nous avons une activité vraiment liée à la météo. Les clients se réveillent essentiellement à partir du salon Habitat et Jardin de Lausanne. Pour être précis, même si nous relançons nos prospects, ils nous font attendre, car de toute manière, ils ne décideront rien avant le Salon ou les Portes Ouvertes. Ils veulent pouvoir comparer.

En ce qui concerne Sokool en Suisse, notre chiffre d'affaire connaît une augmentation régulière depuis mon arrivée à Gland, il y a 7 ans. Nos clients sont satisfaits. Les opérations de parrainage, ainsi que la renommée croissante de notre marque permettent de pallier les différentes fluctuations du marché.

Ein neuer Sokool Showroom in der Nähe von Genf

Wir haben im neuen Showroom von Sokool in Gland (Kanton Vaud) mit Gautier Huchot, dem Geschäftsführer, gesprochen. Sokool hat seit etwas mehr als 10 Jahren



Gautier HUCHOT

in Gland eine Niederlassung und hat im Dezember 2015 einen wunderschönen Showroom eröffnet.

Lassen Sie uns über den Schweizer Markt sprechen: Wie ist dort die Lage? Welches sind die bevorzugten Produkte?

Gautier HUCHOT:

Wir sind im Land mit unseren zwei Aktivitäten vertreten: Abdeckungen für Schwimmbekken und für Terrassen. Wir waren die Ersten, die vor etwa 10 Jahren in der Schweiz Terrassenabdeckungen auf den Markt gebracht haben. Wir waren in diesem Bereich Vorreiter. Danach hat sich das Produkt auch in Frankreich entwickelt. Wir sind auch mit Schwimmbadabdeckungen stark auf dem Markt vertreten. Sie finden niedrige Überdachungen eher in Wohnvierteln und in den Villenvororten der großen Städte, während die hohen Überdachungen auf dem Land bevorzugt werden. Alle Überdachungen sind teleskopisch und benötigen keine Führungsschiene auf dem Boden.

Die Modefarben?

Anthrazitgrau ist seit 2 oder 3 Jahren sehr beliebt. Und die Tatsache, dass wir die Farbe ohne Aufpreis anbieten, spricht die Kunden sehr an.

Wie viele Angestellte haben Sie in der Geschäftsstelle?

Ich bin hier alleine und wir haben ein Team von 2 Personen in Vollzeit für die Installation. Wir haben außerdem Lager im Kanton Neuchâtel, wodurch wir eine strategisch zentrale Position haben, von der aus wir in der ganzen Romandie und zum Teil in der deutschsprachigen Schweiz tätig sein können.

Wie weit reicht Ihr Einsatzgebiet?

Zur Zeit sind wir in der ganzen französischsprachigen und in der deutschsprachigen Schweiz tätig. Einer unserer Außendienstmitarbeiter vertritt uns im Tessin und in der italienischen Schweiz, aber der Markt ist relativ begrenzt.

Haben Sie einen Rückgang der Aktivitäten verspürt, wie wir es in Frankreich erlebt haben?

Man könnte sagen, dass die Winterpause etwas länger als gewöhnlich dauert. Darin sehe ich aber nichts wirklich Beunruhigendes, da wir in einem Sektor arbeiten, der in einem engen Bezug zum Wetter steht. Die Kunden wachen im Allgemeinen zum Zeitpunkt der Fachmesse Habitat et Jardin in Lausanne auf. Um genau zu sein, selbst wenn wir unsere potenziellen Kunden wieder kontaktieren, lassen diese uns so oder so warten; sie entscheiden nichts vor der Fachmesse oder vor dem Tag der offenen Tür. Sie wollen die Möglichkeit zum Vergleichen haben. Was Sokool in der Schweiz betrifft, so sind seit meiner Ankunft in Gland vor 7 Jahren unsere Umsatzzahlen stetig am Steigen. Unsere Kunden sind zufrieden. Die Patent-Aktionen sowie der steigende Bekanntheitsgrad unserer Marke ermöglichen uns, die Schwankungen des Marktes auszugleichen.



Un nuovo showroom Sokool, vicino a Geneva

Nel nuovo showroom Sokool, situato a Gland (Cantone di Vaud), abbiamo intervistato Gautier Huchot, il gestore del centro.

Sokool si trova a Gland, da poco più di 10 anni e dove ha appena aperto un magnifico showroom nel dicembre 2015.

in questo settore, poi il prodotto è stato sviluppato in Francia.

Siamo anche molto presenti sul mercato delle coperture per piscine. Troviamo le coperture basse soprattutto nei sobborghi, alla periferia di grandi città e le coperture alte residenziali in campagna. Tutte le coperture sono telescopiche e senza guida a pavimento.

I colori di tendenza?

Da 2-3 anni, il grigio antracite è il più richiesto e visto che oggi siamo in grado di offrirlo ad un prezzo non maggiorato, resta il preferito dai clienti.

Quante persone ci sono nella filiale?

Qui io sono solo e abbiamo un team di 2 persone a tempo pieno, dedicato all'installazione. Abbiamo anche alcuni magazzini nel cantone di Neuchâtel, questo ci consente di avere una posizione strategica centrale per intervenire su tutta la Svizzera romanda, sconfinando anche nella Svizzera tedesca. [...]



Parliamo del mercato svizzero: come si presenta?

I suoi prodotti preferiti?

Gautier HUCHOT: Siamo presenti nel paese con le nostre due attività, coperture per piscine e coperture per terrazze. Siamo i primi ad aver lanciato la copertura per terrazza in Svizzera circa un decennio fa. Siamo stati i precursori

[Leggi il seguito online](#)

ACS Sàrl
Sokool
Abris & Couvertures Suisse

L'art de vivre à l'extérieur

ABRIS DE PISCINE

ABRIS DE TERRASSE

ABRIS DE SPA

ACS SOKOOL - Chemin du Riant-Côteau 5 - 1196 Gland
www.abris-sokool.ch - contact@abris-sokool.ch
+41 (0)22 364 51 11

La formation « Technicien Piscine aqua suisse - Module 1 » : une seconde année en Suisse romande

Lors de la réunion des Experts Piscines, qui s'est déroulée le 4 février dernier au Lycée de Pierrelatte (France), nous avons rencontré nos amis Norbert MORI, Responsable de formation et dirigeant de MORI Piscines à Genève, et Cédric DERIAZ, Responsable de formation et dirigeant de CLENSOL à Puidoux près de Lausanne.

L'an dernier, nous avons eu le privilège d'assister à la toute première remise des diplômes des « Techniciens Piscine aqua suisse - Module 1 » (voir notre article du Spécial PROS n°13). Nous leur avons donc demandé où en était cette formation, en Suisse romande.

Norbert MORI, parlez-nous de cette 2^e année de Formation Piscine ?

Norbert MORI : Après le succès de l'an dernier, nous avons reconduit notre formation de Techniciens Piscine, pour la deuxième année consécutive. Cette 2^e session a accueilli 9 candidats. Les examens se sont déroulés le 1er mars, suivis de la remise des diplômes lors de l'Assemblée Générale d'aqua suisse, le 18 mars.

A quel endroit se sont déroulés les cours ?

Les cours théoriques ont eu lieu au Centre Patronal de Paudex, près de Lausanne, au secrétariat d'aqua suisse. Ils se déroulent dans un lieu adapté, dans des salles bien équipées avec toute



Norbert MORI et Cédric DERIAZ

l'infrastructure nécessaire : audiovisuel, parking... Les cours pratiques se sont tenus à proximité, au sein de la société CLENSOL, à Puidoux près de Lausanne. Cette entreprise vient de construire de nouveaux locaux sur 2 000 m² et a mis à disposition un espace équipé de points d'eau, avec des écoulements et des points de branchement pour des pompes en triphasé, afin d'effectuer la partie pratique de cette formation.

Quelle a été la fréquence de ces cours ?

Ces cours se sont étalés sur 2 semaines de 4 jours : une semaine à l'automne 2015 (fin novembre) et l'autre semaine fin janvier. Les candidats ont ensuite révisés au sein des différentes entreprises dont ils sont issus. Nous les avons encouragés à organiser leurs révisions en interne, dans leurs entreprises

respectives, avec l'aide des lauréats de l'an dernier, afin de bénéficier de leur expérience, et que cela serve en même temps de « rappel » pour les diplômés de la 1^{re} année.

Cédric DERIAZ, rappelez-nous l'originalité de votre concept pour ces formations en Suisse ?

Cédric DERIAZ : Ce sont les entreprises qui choisissent et sélectionnent les candidats intéressés et qui financent leur formation. Il y a eu une émulation assez surprenante cette année et le premier ballon d'essai l'an passé a été extrêmement profitable vis-à-vis du message transmis par les collaborateurs à leurs collègues. Cela s'est traduit par une dynamique très encourageante pour les chefs d'entreprise, et nous sommes heureux de constater le réel bénéfice apporté au sein de nos entreprises !

Nous avons élevé le niveau de la formation pour les candidats de cette année, et le retour que nous en avons des entreprises est extrêmement positif !

La dernière chose que j'ai constatée lors de ces cours, en tant qu'observateur, est que les candidats communiquent entre eux, ce qui est très bénéfique pour l'esprit de la profession. Auparavant, les liens étaient de type concurrentiel, alors qu'aujourd'hui, ils cherchent

à se compléter et voient que, finalement, l'espace est ouvert, donc c'est une très bonne dynamique !

Norbert MORI : Dans le futur, j'ai l'intention de proposer à notre comité, d'ouvrir les cours à une participation à la carte, pour des auditeurs libres issus des entreprises présentes. Cela se ferait sans supports distribués, sans examen final, seulement en tant qu'auditeurs, et donc avec un coût moindre. Cette participation serait destinée au personnel administratif ou commercial, afin de lui donner accès aux informations techniques, sans être nécessairement sanctionné par un diplôme.

Un Module 2 est en cours de préparation, qui sera plutôt consacré aux chantiers, à la pratique. Il traitera de la mise en place des pièces à sceller, les contrôles usuels à réaliser, l'hydraulique (pourquoi les diamètres changent-ils...), l'appréhension et la réalisation des locaux techniques, et tout ce qu'il ne faut surtout pas faire dans ces domaines.

Cédric DERIAZ : Ce module enseignera une méthodologie de travail et d'approche visant à éviter les risques dus à la méconnaissance et à situer les limites de collaboration. Il commencerait au printemps 2017. Ce sont toujours des projets très ambitieux et longs à mettre en place, mais lorsqu'ils arrivent à terme, ils sont en général déjà très aboutis.

Technicien piscine niveau 1

- 6 entreprises ont inscrit un ou des candidats
- 9 candidats ont suivi les cours
- 10 candidats présents aux examens
- 8 réussites – 2 pas atteint l'objectif
- 80 % de réussite



Le comité Roman d'aqua suisse au complet
Jean-Pierre ROGGLI, Yves BURGNER, Cédric DERIAZ et Norbert MORI



Cédric DERIAZ et le meilleur candidat
Bertrand AEBY CLENSOL SA



Une vue de l'assistance



Les heureux lauréats encadrés de leurs responsables de Formation



Cédric BOLOMEY
LATTION
& VEILLARD Sàrl



Ludovic COLNET
PISCINES CONCEPT
SERVICES Sàrl



Dominique DAYER
ACQUAVAL SA



Thierry GAECHTER
AQUA SOLAR



Thierry RACINE
CLENSOL SA



Laurent MUSITELLI
MORI Piscines SA



Éric QUINKAL
GIROD Piscines SA

La Fédération aqua suisse

Interview de Norbert MORI, dirigeant de MORI Piscines à Genève et Cédric DERIAZ, dirigeant de CLENSOL à Puidoux près de Lausanne, tous deux membres actifs de la Fédération.

Où en êtes-vous au sein de la Fédération aqua suisse, vue du côté romand ?

Norbert MORI : aqua suisse se porte plutôt bien. La structure est mise en place maintenant et fonctionne depuis quelques années. Nous nous apercevons qu'elle est vraisemblablement la structure qu'il nous fallait : 1 présidence centrale et 2 branches de produits complétée par un secrétariat général central au sein d'un groupe patronal, le Centre Patronal de Paudex, près de Lausanne. Le Groupe de Produits 1 concerne plutôt le traitement des eaux industrielles et sanitaires, et le Groupe de Produits 2, les piscines.

Pour chacun de ces Groupes de Produits, il y a une branche de langue allemande et une branche de langue française, avec leur propre structure. Et cela fonctionne bien.

En Suisse romande, nous avons constaté qu'il y avait avant tout un déficit d'entente mutuelle entre personnes compétentes et désireuses de se retrouver pour agir ensemble.

Au sein d'aqua suisse, nous avons peu de personnel administratif, mais ce sont de vrais professionnels.

Nous avons conservé le côté festif évidemment, mais un réel travail efficace est fait, avec des gens de bonne volonté, ouverts, et qui laissent à la porte des réunions leurs griefs concurrentiels.

Nous abordons tous les sujets, de façon objective et tout à fait libre, et c'est une grande valeur. Je ne pensais pas que cela soit possible. C'est une victoire primordiale pour aqua suisse : avoir réuni des acteurs concurrents autour d'une table, capables de faire abstraction des batailles compétitives et d'aborder tous les sujets chers aux pisciniers.

Vous ne vous rencontrez qu'entre suisses romands ?

Norbert MORI : Une ou deux fois par an,



Norbert MORI et Cédric DERIAZ

tout le Groupe de Produits allemand et français se réunit. Certes, les traductions pour communiquer entre nous entraînent une certaine lourdeur, mais cela se passe bien. Nous avons des points communs, des interrogations communes et même des projets communs.

Du reste, nous allons dispenser en Suisse romande un cours sur les techniques de vente liées à la piscine, issu du Groupe suisse allemand.

De même, nous sommes en pourparlers pour traduire notre Formation de Technicien Piscine en allemand, afin qu'elle soit délivrée en Suisse allemande.

Y'a-t-il une influence allemande, du côté suisse allemand ? Le Groupe est-il affilié au syndicat BSW ?

Norbert MORI : Non, aqua suisse est affiliée à l'EUSA. Cependant, il est vrai que la Suisse allemande est très influencée par la culture germanique, et donc l'Allemagne, avec ses techniques d'appréhension des dossiers, complètement différentes de ce que l'on peut voir en France. Tandis qu'en Suisse romande, nous sommes plutôt influencés par la culture de la France, qui demeure le 2^e marché mondial de la piscine. C'est pour cela que ce cours doit être adapté à leur culture et leurs méthodes.

Cédric DERIAZ : Notre fierté, est d'avoir su créer, au sein d'aqua suisse, de petites formations qui permettent, soit d'être adaptées aux chefs d'entreprises, soit à des secteurs de l'entreprise. Ces formations se déroulent sur une journée ou une demi-journée, afin de parfaire les connaissances de l'entreprise sur différents sujets, comme la sécurité ou les techniques de vente. C'est le rôle d'une Fédération de regrouper les forces d'un secteur et de définir des sujets communs, aptes à faire avancer les entreprises de ce secteur.

Die Vereinigung aqua suisse

Interview mit Norbert Mori, Geschäftsführer von MORI Piscines in Genf, und Cédric DERIAZ, Geschäftsführer von CLENSOL, beide aktive Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung, in Puidoux, in der Nähe von Lausanne.

Wie weit sind Sie in der Vereinigung aqua suisse, aus Sicht der Romandie ?

Norbert MORI: Aqua suisse geht es ziemlich gut. Die Organisationsstruktur wurde festgelegt und funktioniert schon seit einigen Jahren. Wir haben festgestellt, dass sie wahrscheinlich die Organisationsform ist, die wir gebraucht haben. Ein Zentralvorstand und zwei Produktgruppen, ergänzt durch ein zentrales Generalsekretariat in einem Arbeitgeberverband, dem Centre Patronal von Paudex, in der Nähe von Lausanne. Produktgruppe 1 betrifft eher die Aufbereitung von Abwässern aus Industrie und Haushalt, die Produktgruppe 2 die Schwimmbecken.

Für jede dieser Produktgruppen gibt es einen Zweig in deutscher und einen Zweig in französischer Sprache mit jeweils ihrer eigenen Organisationsstruktur. Und das funktioniert gut. In der Romandie haben wir festgestellt, das



Enrico RAVASIO
Nouveau Président



Docteur Urs RICHLI
Président sortant



Olivier SAVOY
Secrétaire Général



Jean-Pierre ROGGLI
Président du PG2F

Pierre GIROD, membre actif d'aqua suisse depuis 35 ans a décidé de dynamiser l'activité piscine en Suisse romande, et d'affirmer sa position sur le marché suisse de la piscine. Cela s'est fait sous l'impulsion de Jean-Pierre ROGGLI et Norbert MORI, avec la volonté de former et valoriser de véritables techniciens des métiers de la piscine, dans la partie francophone du pays.



Pierre GIROD

es vor allem ein fehlendes gegenseitiges Verständnis zwischen kompetenten Personen, die gemeinsam Handeln wollen, gibt.

Bei aqua suisse haben wir wenig Verwaltungsmitarbeiter, aber diese sind wirklich sehr professionell.

Wir haben die gesellige Seite beibehalten, aber es wird auch wirklich effizient gearbeitet mit offenen motivierten Leuten, die bei den Versammlungen ihr Konkurrenzgehabe außen vor lassen.

Wir sprechen frei und objektiv alle Themen an, was sehr viel wert ist. Ich hätte nie gedacht, dass dies möglich wäre. Das ist einer der wichtigsten Erfolge von aqua suisse: Alle Konkurrenten um einen Tisch versammelt zu haben, die dazu fähig sind, ihre Wettbewerbskämpfe außer Acht zu lassen und alle wichtigen Themen in Bezug auf Schwimmbecken anzusprechen.

Sie organisieren Ihre Treffen nur unter Welschschweizern ?

Norbert MORI: Ein- oder zweimal pro Jahr treffen sich die deutschen und die französischen Produktgruppen gemeinsam. Sicher, die Übersetzungen für die Verständigung untereinander bringt eine gewisse Verlangsamung mit sich, aber es funktioniert ganz gut. Wir haben gemeinsame Ansichten und Fragestellungen - und sogar gemeinsame Projekte.

Wir werden zudem in der Romandie eine Schulung über Verkaufstechniken für Schwimmbecken organisieren, die von der deutschsprachigen Schweizer Gruppe erstellt wurde. Des weiteren sind wir im Gespräch für eine Übersetzung unserer Schulung für Schwimmbecken-Techniker ins Deutsche, damit diese auch in der deutschsprachigen Schweiz durchgeführt werden kann. [...]

Den gesamten Text auf europapoolnews.com lesen

[Leggi il seguito online](#)

info@aquasuisse.ch / www.aquasuisse.ch

The italian design that makes your dreams come true

piscine SOLARIS

Ph. +39 01 25 676197 - info@piscinesolaris.it
www.piscinesolaris.it

Oasix

rivestimento in guaina pvc + sabbia naturale
Revêtement par membrane de PVC + sable naturel
Innenankleidung aus PVC + Netersand

Mosaicx

Rivestimento in guaina pvc + mosaico vetroso
Revêtement par membrane de PVC + pâte de verre
Innenankleidung aus PVC + Glasmosaik

Sfioro top

Bordo sfioratore e griglie in pietra flessibile
Bord déversoir et grille en feuille de pierre flexible
Überlaufwand und Rost aus Flexstein

INOX • EDELSTAHL • ACCIAIO INOSSIDABILE

🇫🇷 LUXE, SAVOIR-FAIRE ET PÉRENNITÉ

Avec plus de 40 ans d'expérience en Allemagne et en Autriche, on peut dire que l'inox a fait ses preuves dans le monde de la piscine. Son esthétique inégalable, ses reflets et la couleur d'eau exceptionnelle qu'il procure à l'eau, son entretien réduit à l'extrême et sa durabilité sont incontestés, même s'il faut bien reconnaître que cet alliage demande un savoir-faire hors-pair pour être mis-en-œuvre... correctement !

ATTENTION ! Il y a inox et inox

L'inox (ou acier inoxydable) est un alliage de plusieurs métaux (fer, chrome, carbone, manganèse, titane, nickel, etc.), disponible en de nombreuses variantes de dosage. Chaque domaine d'application (secteur de la santé, de l'alimentation, l'équipement ménager, etc.) requiert un alliage adapté pour répondre à des exigences précises ou s'adapter à certaines particularités. Le secteur de la piscine n'y échappe pas, puisque celui-ci exige une résistance aux eaux chlorées ou aux eaux salées (pour les bassins d'eau de mer ou pour ceux d'eau douce qui sont exposés aux embruns dus à une proximité immédiate du littoral).

C'est l'inox de type 316L, de qualité exceptionnelle - également dit « inox chirurgical » ou « inox marine » - qui correspond aux caractéristiques recherchées par le secteur de la piscine, à savoir : la non-corrodabilité, la ductilité et l'imperméabilité (nul besoin d'un revêtement assurant l'étanchéité).



🇫🇷 Piscine inox construite en atelier puis transportée à plat par transport routier en convoi exceptionnel, hissée par grue sur la terrasse du Five Seas Hotel (Cannes). Cette piscine est hors sol, habillage inox à débordement sur 2 côtés.

Dimensions 13 x 3.20 x 1.20. Réalisation Steel And Style

🇩🇪 In einer Werkstatt gebautes und anschließend flach mit einem LKW-Sondertransport transportiertes Edelstahl-Schwimmbecken, das mit einem Kran auf die Terrasse des Five Seas Hotels (Cannes) gehoben wurde. Dieses Schwimmbecken ist freistehend und hat auf 2 Seiten eine Edelstahl-Verkleidung mit Überlauf. Maße 13 x 3,20 x 1,20. Ausführung: Steel and Style



🇫🇷 A skimmer, à débordement ou miroir, les piscines Marine Inox de Luxe Pools sont proposées avec un ensemble d'équipements tout inox : grilles de goulotte, jets, bonde de fond, cascade, fontaine...

🇩🇪 Mit Skimmer, Überlauf oder als Spiegelbecken - die Schwimmbecken Marine Inox von Luxe Pools werden mit Zubehör aus Edelstahl angeboten: Überlaufgitter, Düsen, Bodenabläufe, Wasserfall, Springbrunnen, etc.

Bien sûr, il n'a rien à voir avec l'acier (non inoxydable) utilisé par certaines structures de piscines devant être recouvertes d'un liner pour assurer leur étanchéité. Le soin porté à la fabrication de cet alliage 316L doit être exceptionnellement rigoureux. Un exemple ? Voici celui donné par Philippe Duffau, créateur de Steel and Style (piscines et spas en inox) : "Les micropoussières se collent à la surface lors de sa fabrication, elles s'oxydent et deviennent oxydantes. Elles attaquent alors la couche de passivation de l'inox, provoquant des oxydations cavernueuses et forment de micros trous". Pour la pose, Philippe Duffau poursuit en nous précisant que

le savoir-faire est irremplaçable :

" Des compétences de chaudronnier ne suffisent donc pas, compte tenu de la particularité d'une piscine : panneaux de grandes dimensions, milieu humide et agressif, poussée de l'eau...



Philippe DUFFAU
Steel and Style

Les soudures des panneaux doivent notamment se réaliser sans provoquer ni déformations ni cloques. Sachant que le produit restera brut et parfaitement visible, on comprend tout l'intérêt qu'il y a dans la perfection de la mise en œuvre, même si celle-ci se révèle particulièrement rapide comparée à une réalisation traditionnelle. L'étanchéité n'est pas forcément remise en question, mais c'est le résultat esthétique qui peut en pâtir, en raison des accroches des lumières agissant comme autant de révélateurs de défauts !"

Ses atouts : Sa légèreté, qui lui permet des implantations en sites difficiles, où il aurait été impossible d'envisager une installation traditionnelle. Sa résistance à la déformation due à sa flexibilité. Son hygiène exceptionnelle en raison de sa non-porosité. Et, en plus, son caractère entièrement recyclable !

Précautions et entretien

Aucun problème en ce qui concerne l'entretien, puisqu'il s'effectue comme celui d'une piscine traditionnelle. Il est même grandement facilité, l'inox ne présentant aucune accroche sur sa surface pour les algues et autres bactéries, ce qui permet d'ailleurs de réduire l'utilisation des produits chimiques. Le nettoyage courant peut être assuré par un robot, de préférence avec brosses en mousse, ou avec un balai manuel. A noter toutefois qu'il est conseillé de rincer de temps en temps, à l'eau douce, les parties extérieures du bassin en cas de traitement au chlore, afin d'éviter une concentration du désinfectant sur les zones non immergées.

Le seul véritable ennemi de l'inox, c'est le calcaire, surtout lorsque les températures d'eau sont assez élevées (comme dans le cas du spa). Des dépôts de tartre inesthétiques sont

Un métal fait pour le design...

Lisse et brillant, l'inox a la faculté de capter la lumière, de multiplier les reflets de l'eau et de lui donner une couleur particulièrement attractive. Il a également la capacité de s'associer harmonieusement avec le verre, le bois ou toute autre matière noble. Ses possibilités décoratives et de sur-mesure sont quasi infinies pour des réalisations contemporaines haut de gamme.



🇫🇷 Marque de fabrique : les fonds étoilés de Steel and Style. Un motif à quatre facettes est exécuté sur le fond du bassin pour accrocher la lumière de façon exceptionnelle. Cette astuce, en plus de procurer des reflets aquatiques sublimes, à l'instar d'un arc en ciel, a l'avantage de rendre l'inox antidérapant.

🇩🇪 Erkennungszeichen: Die mit Sternen übersäten Böden von Steel and Style. In den Boden werden 4-seitige Motive, die das Licht auf eine außergewöhnliche Art reflektieren, eingearbeitet. Diese raffinierten Motive erzeugen nicht nur wunderschöne Lichtreflexe wie bei einem Regenbogen, sondern machen den Edelstahl rutschsicher.



🇫🇷 Piscine inox miroir construite en atelier.

Dimensions : 8 x 3 x 1.40 m avec escalier sur 1 m. Volet roulant immergé électrique. À noter, la terrasse en bois arrive au ras de l'eau, la goulotte est sous le plancher bois sans démarcation visuelle. Réalisation Steel And Style (Lutry - Suisse)

🇩🇪 In der Werkstatt hergestelltes Edelstahl-Spiegelbecken

Maße: 8 x 3 x 1,40 m mit einer Treppe auf 1 m. Elektrische Unterflur-Abdeckung. Die Holzterrasse ist mit der Wasseroberfläche bündig, die Rinne befindet sich nicht sichtbar unter dem Holzboden. Ausführung: Steel and Style (Lutry - Schweiz)

alors à craindre. La solution pour y remédier consiste à installer un adoucisseur, avec un réglage raisonnable afin de ne pas générer de problèmes sur la stabilité de l'eau. Il est aussi envisageable de procéder à des nettoyages périodiques avec des produits spéciaux anticalcaires pour dissoudre les dépôts. Le résultat est très efficace et, en plus, l'inox s'en trouve embelli !

A noter enfin l'attention apportée à la compatibilité. Il reste en effet toujours préférable de ne pas créer d'associations pouvant provoquer des problèmes d'électrolyse. Une seule parade : opter pour le « tout inox » !

Même chose pour le traitement : on évite l'électrolyse de sel et on préfère les désinfectants classiques avec du chlore en galets, de l'oxygène actif... Piscines à skimmers ou miroir, spas ronds ou carrés, aménagements intérieurs, garde-corps... : avec l'inox, le sur-mesure est la règle.

🇩🇪 LUXUS, KNOW-HOW UND WERTBESTÄNDIGKEIT

Mit über 40 Jahren Erfahrung in Deutschland und in Österreich, kann man sagen, dass Edelstahl sich in der Welt der Schwimmbecken bewährt hat. Seine unvergleichbare Ästhetik, sein Glanz und die außergewöhnliche Farbe, die das Wasser dadurch bekommt, sein extrem niedriger Wartungsbedarf und seine Haltbarkeit sind unbestritten, selbst wenn man einräumen muss, dass die Legierung ein exzellentes Know-How für seine korrekte Herstellung erfordert.

ACHTUNG! Es gibt Edelstahl und Edelstahl

Edelstahl (oder auch rostfreier Stahl) ist eine aus mehreren Metallarten (Eisen, Chrom, Kohlenstoff, Mangan, Titan, Nickel, etc.), bestehende Legierung, die es in verschiedenen Dosierungsvarianten gibt. Für jeden Anwendungsbereich (Gesundheit, Ernährung, Haushaltsgeräte, etc.) wird eine andere Legierung benötigt, um auf die jeweiligen spezifischen Anforderungen oder Besonderheiten eingehen zu können. Der Schwimmbad-Sektor ist da keine Ausnahme, da er eine besondere Widerstandsfähigkeit gegen Chlor- oder Salzwasser (bei Meerwasser-Becken oder Süßwasserbecken, die der Meeresgisch in direkter Küstennähe ausgesetzt sind) erfordert. Der Edelstahl 316L mit seiner außergewöhnlichen Qualität - auch „Chirurgenstahl“ genannt - entspricht am ehesten den für die im Schwimmbadsektor gesuchten Merkmalen: Korrosionsbeständigkeit, Dehnbarkeit und Dichtheit (Verkleidungen für die Dichtheit werden überflüssig). Selbstverständlich ist Edelstahl nicht mit (nicht rostfreiem) Stahl zu vergleichen, der für einige Schwimmbecken-Strukturen benutzt wird, die mit einer verstärkten Folie ausgekleidet werden müssen, um dicht zu sein. Diese Legierung 316L muss sehr sorgfältig hergestellt werden. Ein Beispiel? Hier ein Beispiel von Philippe Duffau, Gründer von Steel and Style (Schwimmbäder und Whirlpools aus Edelstahl): „Staubpartikel bleiben bei der Herstellung von Edelstahl auf dessen Oberfläche haften. Der Staub oxidiert und wird so zu einem Oxydationsmittel. Dieses greift die Passivierungsschicht des Edelstahls an, wodurch es durch die Oxydation zu Aushöhlungen - ganz kleinen Löchern - kommt.“ [...]

Den gesamten Text auf eurospapoolnews.com lesen

DE LA PISCINE AU SPA, EN PASSANT PAR LES ÉQUIPEMENTS

Si la piscine est l'élément le plus spectaculaire par sa taille, de nombreux autres équipements ont adopté l'inox pour ses remarquables qualités et son esthétique, parfaitement adaptées au milieu aquatique du fait de sa brillance. L'inox est donc aussi apprécié pour la conception de spas, douches, canons à eau, pièces à sceller, échelles, vélos immergés, barrières de sécurité ou encore fonds mobiles.

L'intérêt de son utilisation est double, puisqu'il permet une harmonisation de finitions entre tous les équipements de la piscine et affiche un très bon vieillissement. Inusable, résistant aux chocs, insensible aux variations climatiques et aux variations de pH, il cumule les avantages, sauf celui du prix.

Celui-ci est pourtant largement compensé par des finitions luxueuses, une robustesse et une pérennité inégalées par les autres matériaux. Un investissement qui reste donc judicieux pour les utilisateurs !



Spa à débordement Élégant d'Aquavia pour 4 personnes, en acier inoxydable. 4 projecteurs Leds et un circuit complet d'hydromassage qui combine hydrojets et aérojets.

Infinity-Whirlpool Elegant von Aquavia für 4 Personen aus rostfreiem Stahl 4 LED-Leuchten und ein komplettes Hydrojet- und Aerojet-System.

VON DEN SCHWIMMBÄDERN ZU DEN WHIRLPOOLS ÜBER DIE AUSSTATTUNG

Obwohl das Schwimmbecken durch seine Größe am meisten auffällt, werden doch auch zahlreiche Ausstattungsteile aufgrund der bemerkenswerten Eigenschaften und der Ästhetik des Edelstahls, der durch seinen Glanz perfekt ist für alles, was mit Wasser zusammenhängt, aus diesem Material hergestellt. Edelstahl ist auch beim Entwurf von Whirlpools, Duschen, Wasserkanonen, Einbauteilen, Leitern, Wasser-Fahrrädern, Sicherheitsgittern oder auch mobilen Böden beliebt.

Es gibt zwei Gründe dafür: Er ermöglicht nicht nur eine Harmonisierung der Feinbearbeitung der verschiedenen Zubehörteile des Schwimmbeckens, sondern hat auch eine ausgezeichnete Beständigkeit gegen Alterungseffekte. Verschleißfest, stoßfest, unempfindlich gegenüber Schwankungen der Temperatur und des pH-Wertes, vereint es die besten Eigenschaften - abgesehen vom Preis.

Dieser wird weitgehend durch die luxuriöse Verarbeitung, die Robustheit und die Widerstandsfähigkeit im Vergleich mit anderen Materialien kompensiert. Eine Investition, die sich durchaus für den Benutzer lohnt!



Un angle de rayonnement lumineux de 100° et un style abouti pour ces Leds Luchs de Fluvo. L'inox peut être choisi en version mat ou brillant.

Ein Beleuchtungswinkel von 100° und ein perfekter Stil für die Luchs-Leds von Fluvo. Den Edelstahl gibt es matt oder glänzend.

Détail de la façade du système de nage à contre-courant Juno d'UWE: Quand la haute technicité s'allie au design !

Detail der Fassade der Gegenströmungsanlage Juno d'UWE: Wenn Technik sich mit Design verbindet.



Un équipement haut de gamme au design impeccable et c'est tout le style du bassin qui s'en trouve transformé ! Modèle Cobra de Fluvo renforcé au carbone.

Hochwertiges Zubehör mit einem makellosen Design - und der Stil des Beckens ändert sich! Das mit Kohlenstoff verstärkte Modell Cobra von Fluvo

DALLA PISCINA ALLA VASCA IDROMASSAGGIO PASSANDO DAGLI ACCESSORI

Se la piscina è l'elemento più spettacolare per le sue dimensioni, molte altre strutture hanno adottato l'acciaio inox per la qualità e l'estetica eccezionale, che si adattano perfettamente all'ambiente acquatico grazie alla sua brillantezza. L'acciaio inossidabile è anche noto per la progettazione di vasche idromassaggio, docce, cannoni ad acqua, accessori per sigillare, scale, biciclette immerse, barriere di sicurezza o fondali in movimento. Utilizzarlo ha un duplice vantaggio, in quanto permette un'armonizzazione finale tra tutte le attrezzature della piscina e combatte i segni del tempo. È durevole, resistente agli urti, insensibile alle



variazioni climatiche e alle variazioni di pH, e riunisce in sé solo vantaggi, tranne per ciò che riguarda il prezzo, che è comunque compensato, in gran parte, dalle finiture di lusso, dalla robustezza e dalla durata senza pari rispetto ad altri materiali. Un investimento che possiamo definire "saggio" per gli utenti!

LUSSO, COMPETENZA E SOSTENIBILITÀ

Con oltre 40 anni di esperienza in Germania e Austria, possiamo dire che l'acciaio inossidabile ha dato prova delle sue qualità al mondo dei costruttori di piscine.

Le sue qualità estetiche impareggiabili, i suoi riflessi e l'eccezionale colore che conferisce all'acqua eccezionale, la sua manutenzione ridotta agli estremi e durata nel tempo sono ormai dati incontestabili, anche se si deve riconoscere che questa lega richiede un'esperienza incomparabile per la corretta messa in posa!

ATTENZIONE! Ci sono diversi tipi di inox

L'inox (o acciaio inossidabile) è una lega di diversi metalli (ferro, cromo, carbonio, manganese, titanio, nichel, ecc) disponibile in molte varianti di composizione. Ogni settore di applicazione (sanitario, alimentare, elettrodomestici, ecc) richiede una lega in grado di soddisfare specifiche esigenze o di adattarsi ad alcune peculiarità. Il settore delle piscine non fa eccezione, in quanto richiede resistenza all'acqua clorata o salata (per le piscine con acqua di mare o per quelle di acqua dolce che sono esposte a schizzi a causa dell'immediata vicinanza alla costa).

Questo tipo di acciaio è l'acciaio inossidabile 316L, di qualità eccezionale, chiamato anche "acciaio chirurgico" o "acciaio marino", corrispondente alle caratteristiche ricercate per il settore della piscina, e cioè: resistente alla corrosione, duttilità e impermeabilità (non richiede un rivestimento che ne assicuri la tenuta). Naturalmente, non ha nulla a che fare con l'acciaio (non inossidabile) usato in alcune strutture per piscine che devono essere coperte con un rivestimento per garantirne la tenuta. Le procedure per la produzione di questa lega 316L devono essere particolarmente rigide. Un esempio? Ecco cosa dice Philippe Duffau, creatore di Steel and Style (piscine e spa in acciaio inox): "Le polveri fini si attaccano alla superficie durante la fabbricazione, si ossidano e diventano ossidanti. Esse poi intaccano lo strato di passivazione dell'acciaio inossidabile, causandone l'ossidazione e formando dei micro fori."

Per quanto riguarda l'installazione, Philippe Duffau continua dicendo che l'esperienza è insostituibile: "Le competenze del caldaio quindi non sono sufficienti, data la particolarità di una piscina: pannelli di grandi dimensioni, ambienti umidi e aggressivi sottoposti alla forza dell'acqua... Le saldature dei pannelli devono essere soprattutto realizzate senza causare bolle o deformazioni. Sapendo che il prodotto resterà grezzo e perfettamente visibile, si comprende tutto l'interesse riversato nella perfezione della messa in posa, anche se è particolarmente veloce rispetto alla realizzazione tradizionale. La tenuta non può essere in nessun caso messa in discussione, ma il risultato estetico ne può risentire, a causa delle luci che fungono da rilevatori di difetti! "

I suoi punti di forza: la leggerezza, che permette l'installazione in siti difficili, impossibile per un impianto tradizionale. la resistenza alla deformazione grazie alla sua flessibilità. l'eccezionale igiene resa possibile dalla sua non-porosità. E, inoltre, la sua natura completamente riciclabile!

Precauzioni e manutenzione

Nessun problema quanto riguarda la manutenzione, poiché è come quella di una piscina convenzionale. È anche più facile: l'acciaio inossidabile non presenta punti di presa sulla sua superficie per le alghe e altri batteri, riducendo così anche l'uso di sostanze chimiche. La pulizia di routine può essere effettuata da un robot, preferibilmente con spazzole in schiuma o con una scopa manuale. [...]

[Leggi il seguito online](#)

Automatic swimming pool covers

T&A CELEBRATES 20th ANNIVERSARY

NEW Premium Clean Profile

T&A

Klaus Michael Kuehnle
2440 GEEL - Belgium
T 0032 (0)14/23 74 95
E info@aquatop.be
www.t-and-a.be

AquaGuard AUTOMATIC SAFETY COVER

AquaTop AUTOMATIC POOL COVER

Interview d'Olivier Wicht à son showroom CenterSpas

CenterSpas est spécialisée dans la conception et la réalisation de projets de piscines, saunas, hammams et spas haut de gamme. Située en périphérie de Lausanne, l'entreprise dispose d'un des plus grands showrooms du canton de Vaud, dédié au bien-être.

Olivier WICHT, quand avez-vous créé votre entreprise ?

Nous avons créé la société en 2004, à deux associés, et depuis, nous sommes passés à une vingtaine d'employés, dans des locaux qui se sont agrandis peu à peu. La partie exposition mesure 350 m², auxquels s'ajoutent tout l'étage et un dépôt pour les spas de 400 m². Nous recevons les spas par containers et disposons toujours d'environ 40 unités, dont une dizaine prête à la vente.

Quelles marques de spas commercialisez-vous ?

Au départ, nous nous sommes lancés avec des spas de la marque Sunrise Spas, puis la marque italienne Teuco. Mais nous souhaitons surtout être revendeurs directs, donc en 2007, nous nous sommes rapprochés du groupe américain Watkins, qui produit les spas Caldera®. Ils recherchaient des importateurs, et de notre côté, les moyens financiers ayant évolué, nous étions disposés à en importer par containers. Nous avons donc démarré notre partenariat en 2007 et nous nous sommes rapidement hissés lors de la première année de partenariat au rang des meilleurs vendeurs de la marque, pour la zone Suisse – Allemagne et Benelux qui nous concerne.

Vous avez reçu un prix de « meilleurs vendeurs » pour toute cette zone ?

Oui, nous sommes l'un des acteurs principaux pour cette zone.

En ce qui concerne les prix, nous nous situons dans la même fourchette que des marques comme HotSpring, Sundance Spas ou Dimension One Spas. Mais du fait de notre position géographique, la concurrence est très rude avec la zone frontalière française, qui ne pratique pas les mêmes prix. C'est la loi du marché...

Comment se déroule votre collaboration avec Watkins ?

Nous sommes très heureux, tout se passe très bien, et les produits sont de qualité, le SAV est compétent, les américains sont réactifs et collaborent vraiment avec nous.

Nous revenons d'un séminaire à San Diego et pour ses 40 ans, Caldera® a remodelé une partie de la gamme que nous commercialisons, avec un design haut de gamme. Nous avons exposé un prototype sur le salon Habitat et Jardin, à Lausanne.



Olivier WICHT

D'autres partenariats actuellement ?

Avec mon associé nous étions également pisciniers, installant des coques polyester au départ. Il y a quelques années de cela, nous avons opté pour un système de panneaux de coffrage réutilisables. Mais beaucoup d'architectes et de clients viennent nous demander de réaliser des piscines miroir ou à débordement, ce qui n'est pas possible avec ce système. Nous avons donc choisi Leaderpool, pour réaliser des projets « clés en mains » et nous avons plusieurs partenaires maçons pour les projets d'architectes avec des piscines plus « techniques » et haut de gamme. Nous proposons toujours des coques polyester, principalement les

piscines RivieraPool. Pour le wellness, nous travaillons avec des produits allemands tels que Lux Elements pour les cabines hammams. Pour les couvertures de piscines, avec T&A et Océa.

Donc, vous faites toujours de la piscine ?

Oui, notre chiffre d'affaires « piscine » représente 70 % du total. Les piscines sont très présentes dans notre catalogue. En 2015, nous avons proposé notamment le revêtement de piscine EcoFinish, pour offrir des formes arrondies. Je pense que c'est un produit qui a de belles années devant lui, essentiellement pour de la rénovation.

Vous trouverez aussi des fonds mobiles.

Nous travaillons également sur des piscines publiques de taille modeste, des hôtels, fitness et instituts avec spa.

Pour revenir au Spa / Wellness ?

En plus de l'acrylique, nous réalisons des spas en béton, en inox, des saunas et des hammams, mais le tout sur mesure, en collaboration avec des architectes, qui composent 70 % de notre clientèle.

D'après vous, combien y-a-t-il d'acteurs sur le marché suisse ?

4 ou 5 marques se disputent le haut du panier, puis viennent les marques du moyen et du bas de gamme. Pour le spa par exemple, il n'y a plus que deux groupes principaux : Watkins et Jacuzzi.

Il y a depuis peu un inconvénient en Suisse, de par cette nouvelle loi sur l'économie d'énergie, qui impose dans la plupart des cantons d'installer une PAC avec un spa. Par chance, Watkins a développé un modèle réversible.

Interview mit Olivier Wicht im Showroom von CenterSpas

CenterSpas ist spezialisiert auf den Entwurf und die Umsetzung von Projekten für hochwertige Schwimmbecken, Saunen, Dampfbäder und Wellnessbereiche. Das am Stadtrand von Lausanne gelegene Unternehmen hat einen der größten Wellness-Showrooms im Kanton Vaud.

Olivier WICHT, wann haben Sie Ihr Unternehmen gegründet?

Ich habe die Gesellschaft 2004 gemeinsam mit einem Teilhaber gegründet. Inzwischen haben wir in unseren Geschäftsräumen, die nach und nach vergrößert wurden, ungefähr 20 Angestellte. Die Ausstellungsfläche umfasst 350 m², zu denen noch eine weitere Etage und ein Lager für Whirlpools mit 400 m² hinzukommen. Wir bekommen die Whirlpools in Containern geliefert und haben immer ungefähr 40 Stück auf Lager, davon ungefähr 10, die verkaufsfertig sind.

Welche Whirlpool-Marken vertreiben Sie?

Wir haben mit der Marke Sunrise Spas begonnen und anschließend noch die italienische Marke Teuco mit dazu genommen. Aber wir ziehen den Direktvertrieb vor und haben deswegen 2007 mit der amerikanischen Gruppe Watkins Kontakt aufgenommen, die die Whirlpools der Marke Caldera® herstellt. Das Unternehmen war auf der Suche nach Importeuren und da sich unsere Finanzen positiv entwickelt hatten, waren wir bereit, die Whirlpools containerweise zu importieren. Wir haben daher unsere Partnerschaft 2007 begonnen und sind schon im ersten Jahr unserer Zusammenarbeit zum wichtigsten Verkäufer der Marke in unserem Gebiet Schweiz – Deutschland und Benelux-Länder aufgestiegen.

Sie sind mit einem Preis für die „besten Verkäufer“ für dieses Gebiet ausgezeichnet worden?

Ja, wir sind einer der wichtigsten Akteure dieser Region. Was die Preise betrifft, so befinden wir uns im gleichen Preissegment wie die Marken HotSpring, Sundance Spas oder Dimension One Spas. Aber durch unsere geographische Lage ist die Konkurrenz mit der französischen Grenzregion, in der nicht die gleichen Preise wie bei uns praktiziert werden, sehr hart.

So funktioniert eben der Markt ...

Wie läuft die Zusammenarbeit mit Watkins?

Wir sind sehr zufrieden, es läuft sehr gut: die Qualität der Produkte ist gut, der Kundenservice kompetent, die Amerikaner reagieren sehr schnell und arbeiten wirklich mit uns zusammen. [...]

Den gesamten Text auf eurospapoolnews.com lesen



Présentation en 1^{re} Européenne, au salon Habitat Jardin de Lausanne, de la nouvelle série Utopia 2016 (Caldera® Spas)



Un magnifique showroom dédié au bien-être

Intervista a Olivier Wicht nel suo showroom CenterSpas

CenterSpas è specializzata nella progettazione e realizzazione di progetti per piscine, saune, hammam e vasche idromassaggio esclusive. Situata alla periferia di Losanna, l'azienda ha uno degli showroom più grandi del cantone di Vaud, dedicato al benessere.

Olivier Walsh, quando ha creato il suo business?

Abbiamo creato l'azienda nel 2004, eravamo due soci e oggi collaborano con noi circa 20 dipendenti che lavorano in locali che si sono gradualmente estesi. La parte espositiva è di 350 m², alla quale si aggiungono un intero piano e un deposito per le vasche idromassaggio di 400 m². Riceviamo le vasche idromassaggio tramite container e disponiamo sempre di circa 40 unità, di cui una dozzina pronte per la vendita.

Quali marche di spa commercializzate?

Inizialmente, siamo partiti con il marchio Sunrise Spas, poi il marchio italiano Teuco. Ma soprattutto volevamo operare come rivenditori nel mercato diretto, così nel 2007, ci siamo avvicinati al gruppo americano Watkins, che produce vasche idromassaggio Caldera®. Stavano cercando degli importatori, e avendo a disposizione i mezzi finanziari eravamo pronti ad affrontare i costi dell'importazione con container. Abbiamo, quindi, iniziato la nostra collaborazione nel 2007 e rapidamente abbiamo guadagnato i primi posti della classifica come migliori venditori del marchio sin dal primo anno di collaborazione, per le zone a cui eravamo interessati: Svizzera - Germania e Benelux.

Avete ricevuto un premio come "migliori venditori" per tutta quest'area?

Sì, noi siamo uno degli attori principali per questa zona. Per quanto riguarda i prezzi, ci siamo posizionati nella stessa forbice di mercato di HotSpring, Sundance Spas o Dimension One Spas. [...]

Leggi il seguito online

Aqua Solar : une entreprise moderne, leader sur le marché suisse

Le Groupe Aqua Solar est un grossiste qui figure parmi les leaders en Suisse dans le domaine de la piscine et des techniques de filtration, spécialisé dans la construction et la maintenance des piscines. Le Groupe importe des produits du monde entier et couvre dans sa distribution tout le territoire suisse. Cette entreprise familiale est née il y a plus de 40 ans et emploie actuellement 50 employés. Aqua Solar fournit des volets piscines, piscines polyester, produits de traitement et de régulation de l'eau, vannes, pompes, filtres, nettoyeurs de piscine automatiques, attractions d'eau, abris, ainsi que des équipements pour les piscines publiques. Une magnifique salle d'exposition est disponible pour les pisciniers, près de Lucerne, afin de présenter à leurs clients une partie des produits proposés et tester piscines et spas sur place.

La devise du Groupe : « Commandé aujourd'hui, livré demain ! »

Nous avons rencontré Yves BURGNER, le nouveau Directeur Général d'Aqua Solar. L'entreprise est installée à Büsserach, en périphérie de Bâle, où elle bénéficie d'une superficie de 12 000 m² de locaux. Engagée vis-à-vis du développement durable, elle a équipé 4 000 m² de la toiture du siège en panneaux photovoltaïques et produit ainsi 200 000 kWh d'électricité par an.

Yves BURGNER, comment s'articule la direction, la structure du groupe ?

Le Président du Conseil d'Administration d'Aqua Solar Holding est Dominik Graf. En-dessous, il y a Aqua Solar, à Büsserach, dont j'assume la direction depuis le 1^{er} janvier 2016. Puis, il y a aussi au sein du Groupe, la société OWM où nous exposons nos produits à Root, près de Lucerne, et dirigée par Armin Weber.

Lorsque nous avons racheté OWM, c'était le premier producteur de pièces à sceller en Cycloc/ABS, pièces que nous continuons de fabriquer.



Nous nous partageons, Aqua Solar et OWM, la distribution sur le marché suisse, mais avec des produits différents. Par exemple, chez Aqua Solar, nous distribuons les couvertures Grando, alors qu'OWM travaille avec Rollo Solar. Ils distribuent les abris AQUACOMET et nous, aucun. Ils ont leur propre traitement d'eau, nous, nous distribuons les produits Bayrol.

D'autres marques ?

Oui, Besgo, fabricant de vannes à piston automatique, appartient à Aqua Solar. Il s'agit de la seule société fabricante dans notre Groupe.

Et Dryden Aqua ?

C'est un cas différent. Dominik Graf s'est engagé dans cette société, dont le site de production se trouve en Ecosse. Nous avons donc créé Dryden Aqua Distribution, qui a son siège à Root, afin d'assurer depuis la Suisse, toute la distribution destinée au marché européen de la piscine.

Quelles sont les principales marques que vous représentez ?

De nombreuses marques, dont : Grando, Rollo Solar, Bayrol, Maytronics (Dolphin), Speck Pumpen, Lahme, Fluvo, UWE, SET, Behncke, Peraqua, Pentair, Calplas, Renolit, plus récemment Niveko... et Riviera Pool pour les piscines et les spas. Chez OWM, nous distribuons des produits de Zodiac.

Dans notre catalogue en ligne, nous avons un chapitre sur les couvertures, les traitements d'eau, pompes, filtres, accessoires spas (cartouches, commandes...), pièces à sceller, en bronze, en inox, en Cycloc/ABS, coffrets de régulation, tuyaux, raccords PVC. Plusieurs catégories représentent un gros volume pour nous : les aspirateurs, robots nettoyeurs, le chauffage, électrique ou solaire, les pompes à chaleur, les déshumidificateurs, les équipements en inox, douches, mains courantes, échelles.



Yves BURGNER

Nous démarrons aussi la distribution de traitements d'eau biologiques actuellement.

Les filtres destinés aux collectivités forment un chapitre à part, de même que les appareils de mesures et de réglage.

Ce que nous ne distribuons pas : les saunas et bains turcs.

Le « plus » qui vous caractérise ?

Notre système de livraison très performant. En principe, le client qui passe commande le jour-même est livré le lendemain.

Nous utilisons 4 méthodes de livraison : La Poste, DHL, le chemin de fer (Cargo Domicile), et pour nos gros clients, nous livrons une fois par semaine avec nos propres camions, ce qui leur

permet de nous retourner, lors de nos passages, le matériel destiné au SAV. Tous ces retours sont réparés directement dans nos services et testés avant d'être réexpédiés.

Aqua Solar: Ein modernes Unternehmen und Marktführer in der Schweiz

Die Gruppe Aqua Solar ist einer der wichtigsten Großhändler in der Schweiz im Bereich Schwimmbäder und Filtertechniken, spezialisiert auf den Bau und die Wartung von Schwimmbecken. Die Gruppe importiert Produkte aus der ganzen Welt und deckt mit seinem Vertrieb die ganze Schweiz ab. Das vor über 40 Jahren gegründete Familienunternehmen hat aktuell 50 Beschäftigte. Aqua Solar verkauft Schwimmbadabdeckungen, Polyester-Schwimmbecken, Produkte für die Aufbereitung und die Regulierung des Wassers, Ventile, Pumpen, Filter, automatische Beckenreiniger, Wasserspielzeug, Überdachungen sowie Zubehör für öffentliche Schwimmbäder. Es gibt in der Nähe von Luzern einen wunderschönen Ausstellungsraum für Fachverkäufer, damit diese ihren Kunden vor Ort einen Teil der angebotenen Produkte vorführen sowie die Schwimmbecken und Whirlpools testen können. Das Motto der Gruppe: „Heute bestellt, morgen geliefert!“

Wir haben Yves BURGNER, den neuen Generaldirektor von Aqua Solar getroffen. Das Unternehmen hat seinen Sitz in Büsserach, einem Vorort von Basel, wo es Geschäftsräume mit einer Fläche von 12.000 m² hat. Aqua Solar engagiert sich sehr für die nachhaltige

Entwicklung und hat Solarmodule auf 4000 m² seines Daches installiert, mit denen pro Jahr 200.000 kWh Strom erzeugt werden.

Yves BURGNER, wie ist die Organisation der Gruppe und der Unternehmensführung aufgebaut?

Präsident des Verwaltungsrates der Aqua Solar Holding ist Dominik Graf. Eine Ebene tiefer befindet sich Aqua Solar in Büsserach, wo ich die Leitung seit dem 1. Januar 2016 inne habe. Dann gibt es in der Gruppe noch die Gesellschaft OWM, die unsere Produkte in Root, in der Nähe von Luzern, ausstellt und von Armin Weber geleitet wird.

Als wir OWM übernommen haben, war die Gesellschaft der erste Hersteller von Einbauteilen aus Cycloc/ABS, die wir auch nach wie vor noch produzieren.

Aqua Solar und OWM teilen sich untereinander den Vertrieb auf dem Schweizer Markt, aber arbeiten mit unterschiedlichen Produkten. Bei Aqua Solar vertreiben wir zum Beispiel die Abdeckungen Grando, während OWM mit Rollo Solar arbeitet. Sie vertreiben die Überdachungen AQUACOMET, während wir gar keine Überdachungen im Programm haben. OWM hat sein eigenes Produkt für die Wasseraufbereitung, wir vertreiben die Produkte von Bayrol.

Weitere Marken?

Ja. Bego, Hersteller von automatischen Kolbenventilen, gehört zu Aqua Solar. Es ist die einzige Herstellerfirma in unserer Gruppe.

Und was ist mit Dryden Aqua?

Das ist ein ganz anderer Fall. Dominik Graf hat sich für das Unternehmen, das seine Produktionsstätte in Schottland hat, sehr engagiert. Wir haben also Dryden Aqua Distribution mit Sitz in Root gegründet, um den ganzen für den europäischen Schwimmbadsektor bestimmten Vertrieb von der Schweiz aus sicherstellen zu können.

Welches sind die wichtigsten Marken, die Sie präsentieren?

Wir haben zahlreiche Marken im Programm, darunter sind: Grando, Rollo Solar, Bayrol, Maytronics (Dolphin), Speck Pumpen, Lahme, Fluvo, UWE, SET, Behncke, Peraqua, Pentair, Calplas, Renolit, seit neuestem Niveko... und Riviera Pool für Schwimmbecken und Whirlpools. Bei OWM handeln wir Produkte von Zodiac.

In unserem Online-Katalog haben wir ein Kapitel über die Abdeckungen, die Wasseraufbereitung, Pumpen, Filter, Whirlpool-Zubehör (Kartuschen, Steuerungen), Einbauteile aus Bronze, Edelstahl oder Cycloc/ABS, Regelungsgehäuse, Schläuche und PVC-Anschlüsse. Einige Kategorien haben bei uns ein großes Volumen: Sauger, Reinigungsroboter, elektrische oder Solar-Heizungen, Wärmepumpen, Luftentfeuchter, Zubehör aus Edelstahl, Duschen, Handläufe, Leitern.

Wir beginnen gerade mit dem Vertrieb von biologischen Wasseraufbereitungsprodukten.

Die für öffentliche Schwimmbäder bestimmten Filter sind ein eigenes Kapitel, genauso wie die Mess- und Regelungsgeräte. Was wir nicht in unserem Programm haben, sind Saunen und Dampfbäder.

Das „Plus“, das Sie auszeichnet?

Unser Liefersystem ist sehr effizient. Im Allgemeinen erhält der Kunde am Folgetag der Bestellung seine Lieferung.

Wir haben 4 Versandmethoden: Die Post, DHL und Eisenbahn (Cargo Domicil). Außerdem beliefern wir unsere Großkunden einmal wöchentlich mit unseren eigenen LKWs, was uns erlaubt, auf den Rückweg das Material für den Kundendienst mitzunehmen. Alle zurückgesandten Produkte werden bei uns im Haus repariert und getestet, bevor sie zurückgeschickt werden.

Aqua Solar: un'azienda moderna, leader del mercato svizzero

Il gruppo Aqua Solar è un grossista che in Svizzera figura tra le aziende leader nel settore delle piscine e delle tecniche di filtrazione ed è specializzato nella loro costruzione e manutenzione. Il Gruppo importa prodotti da ogni parte del mondo che distribuisce in tutta la Svizzera. Nata più di 40 anni fa, questa azienda attualmente impiega 50 dipendenti. Aqua Solar fornisce pannelli per piscine, piscine in vetroresina, prodotti per il trattamento e la regolazione delle acque, valvole, pompe, filtri, robot pulitori automatici per piscine, giochi d'acqua, coperture e attrezzature per piscine pubbliche. Un bellissimo spazio espositivo accoglie nei pressi di Lucerna i costruttori di piscine per presentare parte dei prodotti dell'azienda e per testare le piscine e le vasche idromassaggio in loco.

Il motto del gruppo: «Ordinato oggi, consegnato domani!» [...]

[Leggi il seguito online](#)



FR CLENSOL : un nouveau bâtiment au style "rural moderne"

Nous avons rencontré Cédric DERIAZ, PDG de CLENSOL SA, dans ses nouveaux locaux flambants neufs, à Puidoux près de Lausanne. Ayant mis l'eau au cœur de son activité depuis 1935, cette entreprise suisse de piscines de luxe vient de se doter d'un magnifique bâtiment au style très original immergé dans la campagne du bassin lémanique.



Depuis quand êtes-vous installés ici à Puidoux ?

Nous avons emménagé dans nos nouveaux locaux en septembre 2015, sur un terrain de 8 900 m², dont une partie est en zone forestière. Nous avons une surface de plancher construite de 1883 m², qui représente 6 500 m³, soit une grande structure. Comme vous pouvez le constater, nous avons opté pour un style rural moderne.

Vous avez choisi une architecture d'ouverture vers l'extérieur ?

Oui totalement ! L'esprit de cette bâtisse est d'être ouverte sur son environnement extérieur, sur la nature. Les collaborateurs peuvent ainsi travailler avec une vision sur le dehors, qui pénètre par toutes les ouvertures vitrées. Grande pureté dans les matériaux utilisés dans leur plus simple expression : du béton et du bois à l'état brut, dans leur nature première. Pour la partie supérieure du bâtiment, nous avons utilisé du mélèze, un bois très gras, évitant tout problème de parasites. L'intérieur est fait de sapin traité.

Ce qui frappe aussi, c'est « l'espace », la hauteur de l'ensemble.

Notre plus grand luxe est effectivement de bénéficier d'un grand espace, de grands volumes. Les visiteurs y sont très sensibles et se sentent à l'aise. La circulation y est aisée pour atteindre chaque lieu d'échanges de façon non formelle. J'ai construit le bâtiment non pas à la manière des grandes sociétés cloisonnées, mais dans un esprit familial, avec une grande pièce centrale, où l'on partage le repas.

Vous disposez d'une piscine de démonstration ?

Nous avons installé une piscine témoin qui réunit les problématiques possibles rencontrées sur une installation. Elle mesure 15 m x 5 m, avec une surface de 80 m² en miroir et un volume de 120 à 130 m³.

Pratique et indispensable pour démontrer notre savoir-faire aux clients, ou profitable et expérimentale dans le cas d'une formation. Nos installations sont d'ailleurs mises à la disposition de nos futurs techniciens Aqua Suisse. Nous avons intégré quelques éléments à l'environnement de la piscine : une fontaine-cascade et des enrochements réalisés avec des pierres que nous avons récupérées sur le terrain. Cela donne un côté très naturel à l'entrée du terrain.

Vous êtes architecte paysagiste de formation. Depuis combien de temps travaillez-vous dans le domaine de la piscine ?

Depuis plus de 25 ans. Il y a 16 ans j'ai intégré la société CLENSOL et depuis 10 ans je la dirige. J'en suis devenu le propriétaire il y a 8 ans. Plus d'une vingtaine de collaborateurs travaillent ici. Tous ont une spécialisation dans un domaine, puisque nous avons des mécaniciens, des électriciens, des mécaniciens-électriciens, des spécialistes des sanitaires, et puis évidemment, le personnel administratif.

Quelle est votre zone d'activités ?

Notre zone d'activité va des portes de Genève jusqu'à Sion, et dans toute la partie nord-ouest du pays, ce qui représente un large spectre pour notre activité. Toutefois, 80 % de notre chiffre est réalisé dans un rayon de 60 à 80 km.



Cédric DERIAZ - Pdg

DE CLENSOL: ein neues Gebäude im „modernen Landhausstil“

Wir haben Cédric DERIAZ, CEO von CLENSOL SA, in seinen brandneuen Geschäftsräumen in Puidoux, in der Nähe von Lausanne, getroffen. Das Schweizer Unternehmen für Luxus-Schwimmbäder, das seit 1935 das Wasser ins Zentrum seiner Aktivitäten gestellt hat, hat sich ein wunderschönes Gebäude zugelegt, das auf originelle Art in die Landschaft des Genfer Sees eingebettet ist.

Seit wann haben Sie Ihr Unternehmen hier in Puidoux?

Wir haben unsere neuen Geschäftsräume mit dem dazugehörigen, 8.900 m² großen, zum Teil bewaldeten Gelände im September 2015 bezogen. Wir haben eine 6.500 m³ entsprechende Bodenfläche von 1883 m², was schon ein großes Gebäude ist. Wie Sie sehen können, haben wir uns für einen modernen Landhausstil entschieden.



FR Avant de pénétrer dans l'entreprise, le ton est donné avec ce pont extra fin en béton, surplombant une piscine, qui symbolise l'essentiel des activités de la société.

DE Der Ton wird schon am Eingang mit einer sehr eleganten Betonbrücke über dem Schwimmbaden vorgegeben, die das Wesentliche des Unternehmens symbolisiert.



FR Piscine de démonstration, 15 m x 5 m, avec une surface de 80 m² en miroir et un volume de 120 à 130 m³

DE Das Vorzeigebcken misst 15 m x 5 m und ist ein Spiegelbecken mit einer Oberfläche von 80 m² und einem Volumen von 120 bis 130 m³.

Sie haben eine Architektur gewählt, die nach außen offen ist?

Genau! Der Geist dieses Gebäudes ist, ganz nach draußen, zu seiner Umwelt, zur Natur hin, offen zu sein. Die Mitarbeiter können so mit Blick auf die Natur, die durch alle verglasten Öffnungen ins Innere dringt, arbeiten. Schlichte Materialien werden in ihrer einfachsten Form eingesetzt: Beton und unbearbeitetes Holz, beide Materialien in ihrem Naturzustand. Für den oberen Teil des Gebäudes haben wir Lärchenholz, ein sehr harzreiches Holz, eingesetzt, womit wir Probleme mit Schädlingen vermeiden. Im Inneren des Gebäudes wurde



Frédéric SMETANA
Sous-Directeur
Stellvertretender
Direktor

behandeltes Tannenholz benutzt. Auffällig ist auch die Höhe, die Weite des Raums.

Unser größter Luxus sind tatsächlich die großen Räumlichkeiten. Die Besucher sind dafür sehr empfänglich und fühlen sich hier sehr wohl. Die Fortbewegung von einem Ort des Austausches zum anderen ist sehr entspannt, sehr informell. Ich habe dieses Gebäude nicht nach Art der großen Unternehmen gebaut, sondern in einem familiären Stil, mit einem großen, zentralen Raum, in dem wir die Mahlzeiten gemeinsam einnehmen.

Haben Sie ein Vorzeigebcken?

Wir haben ein Schwimmbaden, an bzw. in dem alle Probleme, die bei einem Becken vorkommen können, vereint sind. Es misst 15 m x 5 m, ist ein Spiegelbecken mit einer Oberfläche von 80 m² und einem Volumen von 120 bis 130 m³.

Praktisch und unerlässlich, um dem Kunden seine Fachkenntnisse zu zeigen, oder wertvoll bei Schulungen und Versuchen. Unsere Einrichtung und Anlagen stehen übrigens auch den zukünftigen Technikern von Aqua Suisse zur Verfügung. Wir haben auch einige Elemente rund um das Becken installiert: einen Springbrunnen mit Wasserfall und Felsen, die wir im Gelände gefunden haben. Dies lässt den Zugang zum Gelände sehr natürlich erscheinen.

Sie haben eine Ausbildung als Landschaftsarchitekt. Wie lange arbeiten Sie schon im Schwimmbad-Sektor?

Seit über 25 Jahren. Vor 16 Jahren bin ich zum Unternehmen CLENSOL gekommen, das ich seit 10 Jahren leite. Ich bin sein Eigentümer seit 8 Jahren. Ich habe hier über 20 Mitarbeiter. Alle sind in einem Bereich spezialisiert. So haben wir Mechaniker, Elektriker, Elektromechaniker, Fachhandwerker für Sanitär und selbstverständlich auch Verwaltungsangestellte.

Wie weit reichen Ihre Aktivitäten?

Wir sind von der Genfer Umgebung bis nach Sion hin aktiv und decken den ganzen Nord-Westen des Landes ab, was für unsere Aktivitäten ein großer Bereich ist. Dabei machen wir 80 % unseres Umsatzes in einem Umkreis von 60 bis 80 km.

IT CLENSOL : un nuovo edificio in stile "rurale moderno"

Abbiamo incontrato Cédric DERIAZ, CEO di CLENSOL SA, nei nuovissimi locali della società a Puidoux, vicino a Losanna. Dopo aver messo l'acqua al centro della propria attività nel 1935, questa società svizzera di piscine di lusso si è ora dotata di un magnifico edificio contraddistinto da uno stile molto originale e immerso nella campagna nei pressi del lago Lemano.

Da quanto tempo vi siete stabiliti a Puidoux?

Ci siamo trasferiti nei nostri nuovi locali nel settembre del 2015, su un terreno di 8.900 m², di cui una parte in zona boschiva. Abbiamo una superficie pavimentata di 1.883 m², ovvero 6.500 m³: una struttura davvero enorme. Come potete vedere, abbiamo optato per uno stile rurale moderno.

Avete scelto un'architettura di apertura verso l'esterno?

Assolutamente sì! Lo spirito di questo edificio è l'apertura all'ambiente esterno, alla natura. I nostri collaboratori possono così lavorare con una vista sul panorama esterno, visibile attraverso tutte le vetrate. Abbiamo utilizzato materiali di grande purezza nella loro espressione più semplice: calcestruzzo e legno allo stato grezzo, nella loro natura originaria. Per la parte superiore dell'edificio, abbiamo usato il larice, un legno molto grosso che consente di evitare eventuali problemi di parassiti. L'interno è realizzato in pino trattato. [...]



FR Véhicule d'intervention

DE Einsatzwagen

[Leggi il seguito online](#)

WALTER Piscine, l'expérience des couvertures piscine

WALTER Piscine, située à Brumath près de Strasbourg en Alsace, propose depuis plus de 20 ans, une large gamme de couvertures et d'équipements pour piscines. La sécurité est au cœur de ses priorités, c'est pour cela que la majorité de ses couvertures respecte la norme française

NF P 90-308, gage de sécurité et de sérieux. Entreprise internationale, elle exporte ses produits dans toute l'Europe et notamment en Suisse depuis plusieurs années. L'entreprise est à l'origine du brevet déposé sur la couverture à barres à panneaux interchangeables WALU POOL. Ce système ingénieux permet de remplacer individuellement tous les panneaux et profils d'aluminium qui composent la couverture.

Grâce à un outil industrialisé, moderne et performant, ainsi qu'à un suivi informatisé, elle assure la traçabilité complète de ses commandes, sans oublier une qualité élevée et constante dans ses fabrications, et ceci dans des délais optimisés, même en pleine saison.

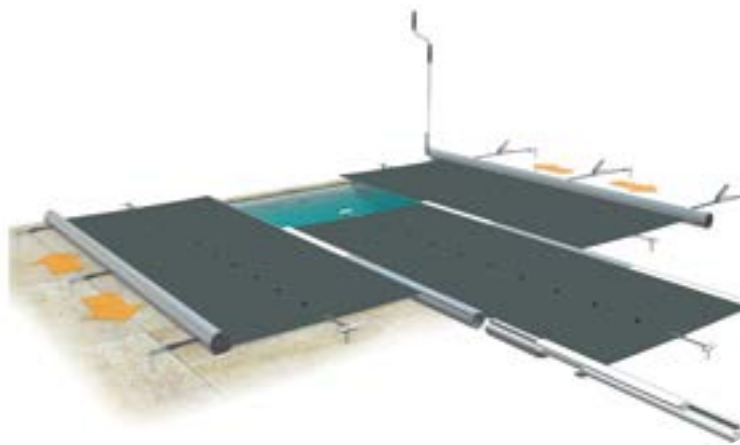
WALTER propose une large gamme de produits s'adaptant à toutes les demandes et à tous les budgets : couvertures à barres, volets automatiques, terrasses mobiles, couvertures d'hivernage, couvertures d'été,...



WALU ROLL

WALTER Piscine: Erfahrung im Bereich Schwimmbad-Abdeckungen

Das in Brumath, in der Nähe von Straßburg im Elsass ansässige Unternehmen WALTER Piscine bietet seit über 20 Jahren eine breite Auswahl an Abdeckungen und Ausrüstungen für Schwimmbecken. Die Sicherheit steht im Mittelpunkt. Daher entspricht der größte Teil seiner Abdeckungen der französischen Norm NF P 90-308, eine Garantie für die Sicherheit und die Seriosität. Das internationale Unternehmen exportiert seine Produkte nach ganz Europa, und seit mehreren Jahren vor allem auch in die Schweiz. WALTER Piscine hat die Schwimmbad-Rollabdeckung mit austauschbaren Alu-Profilen WALU POOL patentieren lassen. Mit diesem einfallsreichen System können sämtliche Bahnen und Alu-Profile einer Abdeckung einzeln ausgetauscht werden.



WALU POOL

Das Unternehmen sichert dank seiner modernen und leistungsfähigen Betriebsmittel sowie eines IT-Systems zur Prozessverfolgung die komplette Rückverfolgbarkeit seiner Bestellungen sowie eine gleichbleibend hohe Qualität seiner Produkte; und dies innerhalb optimierter Fristen - sogar in der Hochsaison.

Walter bietet ein großes Angebot an Produkten, die sich allen Bedürfnissen und Budgets anpassen: Rollabdeckungen, automatische Abdeckungen, mobile Terrassen, Winterabdeckungen, Sommerabdeckungen, etc.

WALTER Piscine, l'esperienza delle coperture per piscine

WALTER Piscine, con sede a Brumath, vicino Strasburgo in Alsazia, da oltre 20 anni propone un'ampia gamma di coperture e attrezzature per piscine. La sicurezza è il perno attorno a cui ruotano le priorità dell'azienda: lo conferma il fatto che la maggior parte delle coperture è conforme allo standard francese

NF P 90-308, garanzia di sicurezza e serietà. Azienda internazionale, esporta i propri prodotti in tutta Europa, in particolare in Svizzera, da diversi anni. È all'azienda che si deve il brevetto depositato sulla copertura a barre con pannelli intercambiabili WALU POOL. Questo sistema ingegnoso consente di sostituire singolarmente tutti i pannelli e i profili in alluminio con cui viene realizzata la copertura.



WALU POOL

Un dispositivo meccanizzato, moderno altamente efficiente, nonché un monitoraggio informatizzato, assicura la completa tracciabilità degli ordini, per non dimenticare l'ottima qualità delle sue realizzazioni che dura nel tempo, il tutto entro termini brevissimi, persino in piena stagione. WALTER propone un'ampia gamma di prodotti che soddisfano qualsiasi richiesta e per ogni budget: coperture a barre, tapparelle automatiche, terrazze mobili, coperture di svernamento, coperture estive, e molto altro ancora.

walterpiscine@walter.fr / www.walter-piscine.com

Les bienfaits de cet accélérateur de réaction chimique

ACO agit comme catalyseur (accélérateur de réaction chimique), amplifiant le pouvoir désinfectant naturel du soleil, appelé photo-oxydation. Il agit également comme stabilisant du chlore et protège l'agent oxydant utilisé (chlore, brome ou oxygène actif) de la photo-oxydation produite par le rayonnement du soleil, tout en renforçant son action. L'an dernier, grâce à ce produit, le parc aquatique espagnol de Terra Natura a pu économiser 29 000 litres de chlore liquide, en procédant à un dosage manuel d'environ 1 500 litres d'ACO dans l'année. Le parc a ainsi pu réduire de moitié le chlore combiné, ainsi que la turbidité de l'eau, passée d'un indice de 1,2 UTN à 0,7 UTN. Ce produit est utilisable pour tout type de piscines, facile à doser manuellement. Un litre pour 100 m³ d'eau, permet de traiter un bassin pour une semaine.



Die Vorteile dieses chemischen Reaktionsbeschleunigers

ACO wirkt als Katalysator (chemischer Reaktionsbeschleuniger), der die natürliche, desinfizierende Wirkung der Sonne, die sogenannte Photooxidation, verstärkt. Er wirkt zusätzlich als Stabilisator für Chlor und schützt das benutzte Oxidationsmittel (Chlor, Brom oder Aktivsauerstoff) vor der Photooxidation durch die Sonne, wobei die Wirkung des Mittels verstärkt wird. Der spanische Wasserpark Terra Natura konnte im vergangenen Jahr 29.000 Liter flüssiges Chlor einsparen, indem über das Jahr verteilt das Wasser mit ungefähr 1500 Liter ACO behandelt wurde. Der Park konnte so die Menge gebundenen Chlors halbieren; ebenso die Wassertrübung, die von 1,2 NTU auf 0,7 NTU gesunken ist. Dieses Produkt ist für alle Arten von Schwimmbecken geeignet und ist einfach manuell zu dosieren. Mit einem Liter pro 100 m³ Wasser kann das Wasser eines Beckens für eine Woche behandelt werden.

I vantaggi di questo acceleratore di reazione chimica

ACO agisce come catalizzatore (acceleratore di reazione chimica), amplificando il naturale potere disinfettante del sole, chiamato foto-ossidazione. Agisce anche come stabilizzatore del cloro e protegge l'agente ossidante utilizzato (cloro, bromo o ossigeno attivo) della foto-ossidazione prodotta dalla radiazione del sole, rafforzando la sua azione. L'anno scorso, grazie a questo prodotto, il parco acquatico spagnolo Terra Natura è riuscita a risparmiare 29 000 litri di cloro liquido, con un dosaggio manuale di circa 1 500 litri di ACO durante l'anno. Il parco è riuscito a ridurre di metà il cloro combinato e anche la torbidità dell'acqua, passando da un indice di 1,2 NTU a 0,7 NTU. Questo prodotto è adatto a tutti i tipi di piscine, facile da dosare manualmente. Un litro per 100 m³ di acqua, è sufficiente per il trattamento di un laghetto per una settimana.

sales@drydenaqua.com
www.drydenaqua.com



fabistone

Reconstituted Natural Stone
Pavements, coatings and copings
www.fabistone.com

more than a novelty

Velluto

Plonger avec AQUABACK® et retrouver la forme

Avec la nouvelle tendance fitness AQUABACK®, nul besoin de masque de plongée. Grâce à l'entraînement au rythme d'une musique tonique et encadrés par des coachs spécialisés AQUABACK®, les participants se divertissent et bénéficient d'une session de musculation et d'endurance très efficace, mais sans contrainte pour les articulations.

Les équipements Aquaback sont munis de vérins hydrauliques Aqua, adaptables au niveau optimal de résistance pour chaque participant. Les bassins d'une profondeur de 1,20m à 1,45 m et avec des températures comprises entre 28 à 34 degrés offrent les conditions idéales.

Déroulement de la session : 3 minutes d'échauffement, puis 3 minutes d'exercices sur chacune des dix stations du circuit, 5 exercices sur machine et 5 exercices intermédiaires. La session se termine par 3 minutes de relaxation. L'entraînement Aquaback fournit en 45 minutes un exercice intégral et intensif pour tout le corps.

« Le concept Aquaback est unique en son genre et procure à l'exploitant un avantage compétitif considérable et une fidélisation importante de la clientèle », explique le créateur du concept M. Uwe Schlünz. « Nous nous ouvrons à de nouveaux groupes cibles tels que les plus de 50 ans qui privilégient la gymnastique aquatique ciblée, car elle ménage les articulations, est douce et très efficace pour tout le corps. Nous encadrons nos clients avec de la publicité et une organisation, car leur réussite est aussi la nôtre. »



Mit AQUABACK® abtauchen und fit werden

Bei dem neuen Fitnesstrend AQUABACK® brauchen wir allerdings keine Tauchermaske. Beim Zirkeltraining zu mitreißender Musik und motivierenden AQUABACK® Trainern haben die Teilnehmer nicht nur viel Spaß, sondern ein sehr effektives Muskel- und Ausdauertraining unter äußerst gelenkschonenden Bedingungen.

Die Aquaback Geräte sind mit Aquahydraulik Zylindern ausgestattet, so dass für jeden Teilnehmer der optimale Kraftwiderstand ganz einfach eingestellt werden kann. Schwimmbecken mit einer Wassertiefe von 1,20m bis 1,45m und mit Temperaturen zwischen 28 bis 34 Grad eignen sich besonders gut.

Kursablauf: 3-minütige Ganzkörper-Erwärmung, anschließend jeweils 3 Minuten Training auf den zehn Zirkelstationen, 5 Geräte und 5 Zwischenübungen. Abschluss mit 3 minütigem Cool Down. Somit bietet das Aquaback Training in nur 45 Minuten ein intensives Ganzkörpertraining. „Das Aquaback Konzept ist einzigartig, wodurch sich der Betreiber einen hohen Wettbewerbsvorteil und eine starke Kundenbindung verschafft“, erläutert der Erfinder Dr. Uwe Schlünz.

„Wir erschließen neue Zielgruppen wie die Best Ager, die gezieltes Training im Wasser bevorzugen, weil es gelenkschonend, sanft und doch sehr effektiv für den ganzen Körper ist.“ „Wir stehen unseren Kunden mit Werbung und Organisation beratend zur Seite, denn Ihr Erfolg ist auch unser Erfolg.“

Con AQUABACK® basta immergersi per restare in forma

Con AQUABACK®, l'ultima tendenza in fatto di fitness, la maschera da sub non serve più.

Grazie all'allenamento a circuito accompagnato da una musica coinvolgente e istruttori AQUABACK® motivati, i partecipanti non solo si divertono molto, ma ottengono un allenamento muscolare e della resistenza estremamente efficace senza gravare sulle articolazioni.

Gli apparecchi Aquaback sono equipaggiati con cilindri idraulici Aqua in modo da poter regolare molto facilmente la resistenza ottimale per ogni partecipante. Sono particolarmente adatte piscine di profondità compresa tra 1,20m e 1,45m e con una temperatura dell'acqua di 28-34 gradi.

Svolgimento del corso: 3 minuti di riscaldamento di tutto il corpo, quindi tre minuti di allenamento su ciascuna delle dieci stazioni del circuito, 5 apparecchi e 5 esercizi intermedi. L'allenamento si conclude con 3 minuti di defaticamento. In soli 45 minuti, con il training Aquaback si allena intensamente tutto il corpo.

„La concezione di Aquaback è unica nel suo genere e procura al gestore un grande vantaggio sulla concorrenza e un'elevata fidelizzazione del cliente“, spiega il dr. Uwe Schlünz, inventore del metodo. „Rendiamo accessibili nuovi gruppi target come i "best ager", che prediligono un allenamento mirato in acqua perché non grava sulle articolazioni ed è delicato e tuttavia molto efficace per tutto il corpo“. „Affianchiamo i nostri clienti con la pubblicità e l'organizzazione, perché il loro successo è anche il nostro.“

www.aquaback.de / info@aquaback.de

Nouvelles tablettes multifonctions de CTX

Afin de faciliter la tâche d'entretien de la piscine aux utilisateurs, CTX Professional a conçu un nouveau système de désinfection de l'eau de piscine, commercialisé sous la forme de tablettes multifonctions recouvertes d'un film hydrosoluble. Grâce à la grande efficacité du produit, l'emploi de deux tablettes par semaine, pour des bassins jusqu'à 60 m³, suffit à maintenir une eau irréprochable. Le format mono-dose très pratique est conjugué à l'emploi d'une pellicule soluble dans l'eau, protégeant la tablette et réduisant l'émission d'odeurs. Ainsi, l'utilisateur évite tout contact direct avec le produit chimique, et n'a pas à se soucier de l'emballage, pour un très grand confort et une sécurité d'utilisation. Enfin, chacune de ces tablettes possède un effet désinfectant, algicide, floculant, fongicide et clarifiant. Cette versatilité ne facilite pas uniquement les opérations d'entretien, mais se traduit également par des économies pour le propriétaire.



Das praktische Einzeldosierformat wurde mit einem wasserlöslichen Film kombiniert, der die Tablette schützt und Geruchsbildung verhindert. Der Benutzer vermeidet so den direkten Kontakt mit den Chemikalien und muss sich nicht um die Verpackung kümmern - ein großer Komfort und eine sichere Anwendung. Jede Tablette hat eine desinfizierende, algizide, flockende, fungizide und klärende Wirkung.

Diese Vielseitigkeit erleichtert nicht nur die Pflege des Schwimmbeckens, sondern bringt auch Einsparungen für den Besitzer.

Nuove tavolette multifunzioni di CTX

Per semplificare agli utenti il compito di manutenzione della piscina, CTX Professional ha ideato un nuovo sistema di disinfezione dell'acqua delle piscine, disponibile in commercio sottoforma di tavolette multifunzioni rivestite da una pellicola idrosolubile. La notevole efficacia del prodotto consente di utilizzare solo due tavolette a settimana, per bacini fino a 60 m³, per mantenere un'acqua ineccepibile.

Il formato monodose, estremamente pratico, si combina con l'impiego di una pellicola che si scioglie in acqua, per proteggere la tavoletta e ridurre l'emissione di odori. L'utente evita così contatti diretti con il prodotto chimico, e non deve neanche preoccuparsi dell'imballaggio, a tutto vantaggio della comodità, notevole, e della sicurezza di utilizzo. Per concludere, ogni tavoletta svolge un effetto disinfettante, alghicida, flocculante, fungicida e chiarificante. Queste caratteristiche, non solo semplificano le operazioni di manutenzione, ma si riflettono anche sui risparmi di cui beneficia il proprietario.

Die neuen Multifunktionstabletten von CTX

Zur Vereinfachung der Poolpflege hat CTX Professional für die Benutzer ein neues System für die Poolwasserdesinfektion entwickelt, das in Form von Multifunktionstabletten, die mit einem wasserlöslichen Film überzogen sind, erhältlich ist. Dank Ihrer starken Wirkungskraft reichen zwei Tabletten pro Woche aus, um das Wasser von Becken bis zu 60 m³ einwandfrei sauber zu halten.

info@ctxprofessional.com / www.ctxprofessional.com

Le MULTI POOLTESTER 5-en-1

L'une des exigences de base pour une baignade saine dans un cadre privé est d'utiliser un procédé de traitement d'eau qui soit sûr et rigoureux, passant par une analyse approfondie de l'eau. Les différents paramètres exigent des méthodes de vérification différentes, mais le MULTI POOLTESTER 5-en-1 réunit cinq paramètres en un seul kit. Cet appareil compact et portable comprend une interface utilisateur intuitive pour effectuer les différents tests avec précision.

Les paramètres mesurables comprennent le chlore libre actif (0,1 à 3,0 mg / l), la valeur pH (de 6,8 à 8,2), l'acide cyanurique / le stabilisateur (20 à 200 mg / l), l'alcalinité-m / la dureté carbonate (de 20 à 800 mg / litre CaCO₃), et la dureté de calcium (20-800 mg / l de CaCO₃).

Sont inclus avec le kit 5-en-1 les pastilles réactives, accessoires (deux conteneurs pour échantillons de 30 et 100 ml, une tige d'agitation et une brosse) et le manuel d'utilisation multilingue.

5 in 1 MULTI POOLTESTER: genaue Analyse von Schwimmbadwasser

Die Grundvoraussetzung für gesundes Baden und Schwimmen ist auch im privaten Bereich eine gründliche und moderne Wasseraufbereitung und -analyse.

Die verschiedenen Parameter verlangen nach unterschiedlichen Testmethoden. Der 5 in 1 MULTI POOLTESTER vereint fünf Parameter in einem Testkit und erleichtert durch diese Kompaktheit dem Anwender die Parameterbestimmung spürbar.

Gemessen werden freies, aktives Chlor (0,1 – 3 mg/l), pH-Wert (6,8 – 8,2), Cyanursäure/Stabilizer (20 – 200 mg/l), Alkalität-M/Carbonathärte (20 – 800 mg/l CaCO₃) und Calciumhärte (20 – 800 mg/l CaCO₃). So punktet der MULTI POOLTESTER mit hoher Nachweisgenauigkeit.

Mit dem 5 in 1 MULTI POOLTESTER-Kit erhalten Sie verschiedene Reagenztabletten, Zubehör (zwei Probenbehälter à 30 ml und 100 ml, einen Rührstab und eine Bürste) und die mehrsprachige Anleitung geliefert.

Multi Pooltester 5 in 1

Uno dei principali requisiti per poter fare il bagno e nuotare nella piscina di casa vostra è l'utilizzo di un metodo preciso e igienico per trattare l'acqua grazie ad un'analisi accurata. Il processo di analisi dell'acqua si basa su diversi parametri che richiedono metodi di valutazione differenti e MULTI POOLTESTER 5 in 1 combina cinque test in un unico kit. Questo strumento, così compatto che sta in una mano, include un'interfaccia utente intuitiva che permette un'accurata esecuzione dei diversi test.

I parametri misurabili includono cloro attivo libero (0,1 – 3,0 mg/l), valore del pH (6,8 – 8,2), acido cianurico/stabilizzatore (20 – 200 mg/l), alcalinità M/durezza carbonato (20 – 800 mg/l CaCO₃) e durezza del calcio (20 – 800 mg/l CaCO₃).

In dotazione con il kit 5 in 1, varie pastiglie reagenti, accessori (due contenitori di campioni da 30 ml e 100 ml, un'asta telescopica in alluminio e una spazzola) oltre al manuale in più lingue.



sales@tintometer.de / www.lovibond.com

Concentré d'innovations pour un confort optimal !

La gamme Premium de POOL TECHNOLOGIE utilise une technologie intelligente, offrant un confort optimal d'utilisation, tout en garantissant une désinfection efficace. Son design innovant intègre des fonctionnalités avancées, ainsi que des possibilités d'évolution par mises à jour régulières des logiciels. Cette gamme comprend deux appareils intégrant la régulation du chlore par sonde ampérométrique : le POOLSQUAD Ampéro et le DOSIPOOL Ampéro. Cette sonde, d'une grande précision, est habituellement utilisée pour les piscines collectives. Cette qualité professionnelle est ainsi rendue accessible aux particuliers. Elle permet de mesurer et réguler directement le taux de chlore libre. Pour sa part, DOSIPOOL AMPéro est un appareil 100 % automatique. Il permet le traitement de l'eau par dosage de chlore pour une désinfection optimale.

Innovationen für einen optimalen Komfort!

Die Premium-Produkte von POOL TECHNOLOGIE benutzen intelligente Technologie für einen optimalen Benutzerkomfort, kombiniert mit einer wirksamen Desinfektion. Ihr innovatives Design bietet fortschrittliche Funktionalitäten sowie die Möglichkeit der Weiterentwicklung durch regelmäßige Aktualisierungen der Software.

Zum Angebot gehören zwei Geräte, die den Chlorgehalt dank einer amperometrischen Sonde regulieren: der POOLSQUAD Ampéro und der DOSIPOOL Ampéro. Diese hochpräzise Sonde wird normalerweise in öffentlichen Schwimmbädern eingesetzt. Diese Qualität für Profis wird so auch Privatpersonen zugänglich gemacht. Mit ihr kann der Gehalt an freiem Chlor gemessen und geregelt werden. Der DOSIPOOL Ampéro ist seinerseits ein vollautomatisches Gerät. Mit ihm kann das Wasser für die optimale Desinfektion durch die Dosierung von Chlor aufbereitet

La quintessenza delle innovazioni per un comfort ottimale!

La gamma Premium di POOL TECHNOLOGIE si avvale di una tecnologia intelligente che coniuga un'ottima comodità di utilizzo e un'efficace disinfezione. L'innovativo design integra funzionalità avanzate e possibilità di evoluzione grazie ai costanti aggiornamenti dei software. La gamma include due apparecchi con regolazione del cloro tramite sonda amperometrica integrata: il POOLSQUAD Ampéro e il DOSIPOOL Ampéro. Questa sonda, ad estrema precisione, trova uso in genere nelle piscine pubbliche. Estendendo il campo di applicazione della sonda, la qualità professionale della stessa viene messa al servizio dei privati. Essa consente di misurare e regolare direttamente il tasso di cloro libero. Quanto a DOSIPOOL AMPéro, si tratta

Doté d'un régulateur pH, il analyse l'eau en continu pour maintenir la mesure du pH à une valeur idéale (de 7 à 7,2). Quant à l'électrolyseur POOLSQUAD Ampéro, il garde une longueur d'avance grâce à ses technologies exclusives et brevetées, notamment la « Smart Reverse ». Cette dernière gère l'inversion de polarité de façon automatique, selon la dureté de l'eau, supprimant tout réglage de temps ou de paramètres. Inédite, cette fonction permet d'allonger significativement la durée de vie de la cellule d'électrolyse. La technologie « Smart pH » permet également une régulation du pH intelligent : en cas de défaillance de la sonde pH, l'appareil bascule en mode dosage automatiquement, maintenant le pH à sa valeur idéale grâce à son historique. Enfin, nouveau en 2016 : les électrolyseurs de la gamme Premium seront équipés de la

werden. Er ist mit einem pH-Regulator ausgestattet, der kontinuierlich das Wasser analysiert, um einen idealen pH-Wert (zwischen 7 und 7,2) beizubehalten.

Das Elektrolysegerät POOLSQUAD Ampéro ist dank seiner exklusiven und patentierten Technologien, vor allem dank „Smart Reverse“, einen Schritt voraus. Letzterer steuert je nach Härtegrad des Wassers den Polaritätswechsel automatisch, womit die Zeit und die Werte nicht mehr eingestellt werden müssen. Diese vollkommen neue Funktion verlängert signifikant die Lebensdauer der Elektrolysezelle. Die „Smart pH“-Technologie reguliert ebenfalls auf intelligente Art den pH-Wert: Bei Ausfall der pH-Sonde wechselt das Gerät zur automatischen Dosierung, wobei der pH-Wert durch Zugriff auf aufgezeichnete vorangegangene Messungen auf einem idealen Stand gehalten wird.

Und ganz neu 2016: Die

di un apparecchio automatico al 100%. Consente di eseguire il trattamento dell'acqua tramite dosaggio di cloro, per una disinfezione perfetta. Provvisto di un regolatore del pH, analizza l'acqua senza soluzione di continuità per mantenere la misura del pH su un valore ideale (da 7 a 7,2). L'elettrolizzatore POOLSQUAD Ampéro ha invece un plus grazie alle esclusive tecnologie brevettate che lo contraddistinguono, in particolare la «Smart Reverse». Questa tecnologia gestisce l'inversione di polarità in modo automatico, in base alla durezza dell'acqua, abolendo la regolazione del tempo o di parametri vari. Proponendosi come novità assoluta, questa funzione consente di estendere di gran lunga la durata di vita della cella di elettrolisi.



Dosipool

technologie Mixte. Elle inclut une nouvelle cellule, plus puissante, produisant une plus forte dose de désinfectant. Cette évolution est rendue possible par une électronique plus endurante. Ces technologies permettent de prolonger la durée de vie de la cellule et de fournir le haut de gamme aux clients pour une baignade sereine.



PoolSquad

Elektrolysegeräte der Marke Premium sind mit der Mixte-Technologie ausgestattet. Diese beinhaltet eine neue, leistungsstärkere Zelle, die eine stärkere Dosis Desinfektionsmittel produziert. Diese Entwicklung ist durch eine widerstandsfähigere Elektronik möglich. Diese Technologien verlängern die Nutzungsdauer der Zellen und bieten den Kunden höchste Qualität für unbeschwertes Baden.

La tecnologia «Smart pH» agevola inoltre una regolazione del pH intelligente: in caso di guasto della sonda pH, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di dosaggio, mantenendo il pH sul valore ideale grazie alla cronologia. Per concludere, una novità del 2016: gli elettrolizzatori della gamma Premium saranno dotati della tecnologia Mixte. Questa include una cella nuova e più potente che produce una dose più forte di disinfettante. Un'evoluzione resa possibile da un'elettronica più resistente.

Tali tecnologie consentono di estendere la durata di vita della cella e di offrire il top alla clientela, per una pausa in tutta serenità.

contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com



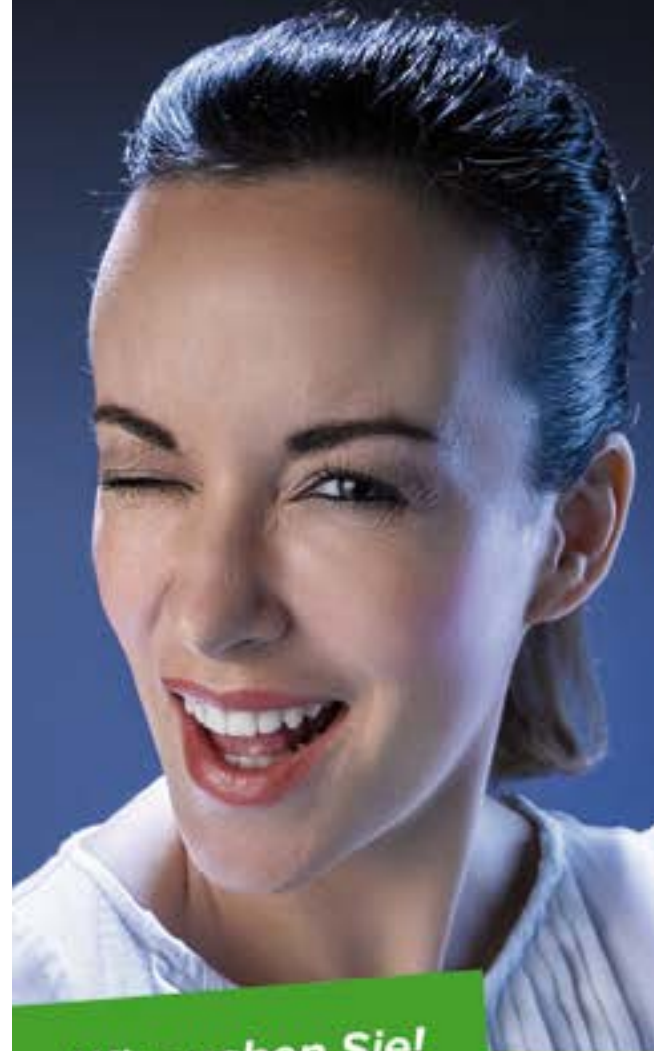
Abonnez-vous gratuitement

Pour recevoir chaque semaine
Les actualités de l'industrie de la Piscines et du Spa
Abonnez-vous à notre newsletter en suivant ce lien :
www.eurospapoolnews.com
puis cliquez sur : Inscription à la Newsletter



PERAQUA

pooled family pleasure



Wir suchen Sie!

SCHLAU WIE DER FUCHS

Denn als

GEBIETS- FACH- HÄNDLER

für smarte Pooltechnik

bekomme ich die unschlagbaren Vorteile von Peraqua ganz einfach frei Haus:

- österreichische Pooltechnik vom Feinsten
- exklusiver Gebietsschutz
- hoch kompetente Begleitung durch Peraqua-Profis uvm.



Bewerben Sie sich jetzt
unter info@peraqua.com
Wir freuen uns auf Sie!

Échangeurs thermiques en titane désormais disponible dans toute la gamme bowman

E J Bowman, le premier fabricant d'échangeurs de chaleur pour piscines au Royaume-Uni, a annoncé l'élargissement de sa gamme d'échangeurs thermiques en titane pour piscine. Pour 2016, la société sera désormais en mesure d'offrir des versions en titane pour chacun des modèles de la gamme.

Le titane est le matériau ultime "installer et oublier" pour les échangeurs thermiques pour piscine, car il peut être utilisé avec n'importe quel type d'eau de piscine - y compris de l'eau saline, et les électrolyseurs au sel. Il résiste également aux agressions chimiques indéfiniment et élimine le risque de "réaction galvanique" entre les différents matériaux, qui peuvent provoquer la défaillance prématurée de l'échangeur thermique dans certaines conditions de fonctionnement.

Bowman avait proposé la version titane de ses échangeurs thermiques pendant un certain temps et le succès de ces produits, ainsi que la demande d'une clientèle qui souhaite des appareils plus grands en titane, a amené la société à développer davantage la gamme pour inclure les modèles plus grands - les GL, GK, JK et le PK.

"La demande pour nos modèles en titane augmente d'année en année, et dépasse toutes les espérances, en raison de la durabilité extrême et la longévité de la matière", a déclaré Tony Carter, le responsable commercial chez Bowman, "donc afin de répondre à cette demande croissante, nous avons encore développé notre gamme et l'a

élargie pour englober tous les modèles que nous proposons actuellement".

Tous ses échangeurs thermiques Bowman en titane sont livrés avec une garantie complète de 10 ans sur tout le matériel en titane en contact avec de l'eau de la piscine, telle est la confiance que la société a placée dans la qualité de ces produits.

Un avantage supplémentaire des échangeurs thermiques en titane est l'efficacité accrue du transfert de chaleur qu'ils offrent du fait de leur capacité à fonctionner à des débits plus élevés que d'autres matériaux, sans risque d'érosion des tuyaux.

Ces échangeurs thermiques Bowman sont reconnus dans toute l'industrie de la piscine pour leur fiabilité et leur durabilité. Ils sont annoncés comme extrêmement efficaces et chauffant les piscines jusqu'à trois fois plus rapidement que la plupart des produits concurrents. Enfin, ils sont faciles à installer et simples à entretenir - les embouts et le bloc tuyaux démontables rendent l'entretien et le nettoyage courant très simple et facile.

Titan-Wärmetauscher jetzt erhältlich in der ganzen Bowman-Serie

E J Bowman, einer der führenden britischen Hersteller von Wärmetauschern für Schwimmbäder, hat die Erweiterung seiner Serie von Titan-Wärmetauschern für Schwimmbäder angekündigt. 2016 wird das Unternehmen Titan-Ausführungen für jedes Modell der Serie anbieten können.

Titan ist das ultimative Material zum „Einbauen und Vergessen“ für Schwimmbäder-Wärmetauscher, da es für jede Art von Poolwasser eingesetzt werden kann - auch für salzhaltiges Poolwasser und Salzwasserchlorinatoren. Es hat eine sehr hohe chemische Beständigkeit und verhindert „galvanische Reaktionen“ zwischen unterschiedlichen Materialien, was bei gewissen Einsatzarten zu frühzeitigen Ausfällen der Wärmetauscher führen kann.

Bowman hat eine Zeit lang die kleineren Wärmetauscher in Titan-Ausführung

angeboten. Der Erfolg dieser Produkte und die Nachfrage der Kunden nach größeren Titan-Modellen hat den Hersteller dazu veranlasst, das Angebot zu erweitern und die größeren Produktserien GL, GK, JK und PK mit einzubeziehen.

„Aufgrund der höheren Strapazierfähigkeit und Langlebigkeit dieses Materials ist die Nachfrage nach Titan-Modellen von Jahr zu Jahr ständig angestiegen und hat unsere Erwartungen weit übertroffen“, erklärt der Verkaufsmanager von Bowman, Tony Carter. „Wir haben daher, um die steigende Nachfrage befriedigen zu können, unser Angebot erweitert und bieten alle Modelle, die zur Zeit erhältlich sind, in Titan an.“

Alle Titan-Wärmetauscher des Unternehmens haben eine 10-Jahres-Garantie für alle Titan-Materialien mit Poolwasser-Kontakt, was das Vertrauen von E J Bowman in die Qualität seiner Produkte zeigt.

Ein weiterer Vorteil der Titan-Wärmetauscher ist der höhere Wirkungsgrad der Wärmeübertragung aufgrund ihrer Kapazität, mit höheren Durchflussmengen zu arbeiten, ohne dass das Risiko der Rohrerosion besteht. Die Wärmetauscher von Bowman gelten in der Pool-Industrie als besonders zuverlässig und haltbar. Sie sind als hoch effizient bekannt und dafür, dass sie Schwimmbäder drei mal so schnell erwärmen wie die Produkte der Konkurrenz. Zusätzlich dazu sind sie einfach zu montieren und zu warten - die abnehmbaren Endabdeckungen und Rohre machen regelmäßige Reinigungen und Wartungen einfach und unkompliziert.

Scambiatori di calore in titanio ora disponibili in tutta la gamma Bowman

E J Bowman, uno dei principali costruttori britannici di scambiatori di calore per piscine ha annunciato l'ampliamento della propria gamma di scambiatori per piscine. Nel 2016, l'azienda sarà ora in grado di offrirne una versione in titanio per tutti i modelli della gamma.

Il titanio è il materiale «fit and forget»

(letteralmente installa e dimentica) per eccellenza per gli scambiatori di calore per piscine, perché può essere utilizzato con qualsiasi tipo di acqua, compresi i cloratori di acqua salata e l'acqua salina. Esso resiste anche pressoché in eterno agli attacchi chimici eliminando la possibilità di «reazioni galvaniche» tra materiali diversi che, in determinate condizioni di funzionamento, possono guastare precocemente gli scambiatori di calore.

Bowman offre da tempo versioni in titanio degli scambiatori più piccoli e il successo di questi prodotti, unito alla domanda dei consumatori per unità più grandi, hanno indotto l'azienda ad ampliare ulteriormente la gamma e includere versioni più grandi dei prodotti GL, GK, JK e PK. «La richiesta per i nostri modelli in titanio è in continua crescita anno dopo anno e ha superato ogni aspettativa grazie alla maggiore durata e longevità del materiale» ha affermato il direttore commerciale di Bowman Tony Carter, «quindi per soddisfare la domanda crescente abbiamo ampliato ulteriormente la nostra gamma in modo da coprire tutti i modelli offerti attualmente».

Tutti gli scambiatori in titanio sono forniti con una garanzia di 10 anni su tutto il materiale in titanio a contatto con l'acqua della piscina, a dimostrazione della fiducia dell'azienda nella qualità di questi prodotti.

Un ulteriore vantaggio degli scambiatori in titanio è la maggiore efficacia nel trasferimento del calore, in quanto sono in grado di funzionare a portate maggiori rispetto ad altri materiali senza rischiare di erodere i tubi.

Questi scambiatori sono noti in tutta l'industria della piscina per l'affidabilità e la durata. L'azienda dichiara che sono estremamente efficienti e in grado di portare l'acqua della piscina in temperatura tre volte più velocemente della maggior parte dei prodotti della concorrenza. Inoltre, sono facili da installare e mantenere: il fascio tubiero estraibile e le calotte terminali amovibili semplificano notevolmente gli interventi di pulizia e manutenzione di routine.

Plusieurs modèles de piscines bois

La société espagnole GRÉ, du Groupe FLUIDRA, distribuera cette année 5 modèles de piscines bois.

- Le modèle Vanille : diamètre 412 cm - hauteur 119 cm
- Le modèle Violette : diamètre 460 cm - hauteur 121 cm
- Le modèle Grenade : 403 x 303 cm - hauteur 116 cm
- Le modèle Cannelle : 503 x 303 cm - hauteur 116 cm
- Le modèle Safran : 590 x 365 cm - hauteur 130 cm.

Toutes ces piscines sont composées de pin sylvestre traité classe IV et sont équipées d'une échelle extérieure en bois, et d'une échelle intérieure en acier inoxydable. Les épaisseurs de liners sont différentes selon le modèle. Pour tout renseignement, contactez Bruno Lafforgue, manager export.

Verschiedene Holzschwimmbaden-Modelle

Das spanische Unternehmen GRÉ der Gruppe FLUIDRA vertreibt dieses Jahr 5 Holzschwimmbaden-Modelle.

- Das Modell Vanille: Durchmesser 412 cm - Höhe 119 cm

- Das Modell Violette: Durchmesser 460 cm - Höhe 121 cm
 - Das Modell Grenade: 403 x 303 cm - Höhe 116 cm
 - Das Modell Cannelle: 503 x 303 cm - Höhe 116 cm
 - Das Modell Safran: 590 x 365 cm - Höhe 130 cm
- Alle Pools sind aus behandelter Waldkiefer der Klasse IV und sind mit einer Außenleiter aus Holz und einer Innenleiter aus rostfreiem Stahl ausgestattet. Die Dicke der Beckenfolie ist vom Modell abhängig. Für zusätzliche Informationen können Sie Bruno Lafforgue, Exportmanager, kontaktieren.

Vari modelli di piscine in legno

Quest'anno, la società spagnola GRÉ, del Gruppo FLUIDRA, distribuirà sul mercato italiano 5 modelli di piscine in legno.

- Il modello Vanille: diametro 412 cm - altezza 119 cm
- Il modello Violette: diametro 460 cm - altezza 121 cm
- Il modello Grenade: 403 x 303 cm - altezza 116 cm
- Il modello Cannelle: 503 x 303 cm - altezza 116 cm
- Il modello Safran: 590 x 365 cm - altezza 130 cm.

Le piscine elencate vengono costruite in pino silvestre trattato in classe 4 e sono provviste di una scaletta esterna in legno,



Vanille - Ø 4,12 m

e di una scaletta interna in acciaio inossidabile. Gli spessori dei liner variano in base al modello.

Per qualsiasi informazione, contattare Dario D'Eustacchio, responsabile commerciale Italia: info@mission.it

blafforgue@gre.es / www.gre.es

liners and covers
at the service of swimming pool

Manufacture and delivery in just two weeks all year

www.linov.pt

Une membrane armée qui a du caractère

RENOLIT ALKORPLAN présente sa ligne innovante de membranes armées : la 3000 TOUCH. Une texture originale, un effet 3D surprenant pour ces 3 nouveaux designs qui viennent apporter une touche très personnelle et du caractère à la piscine, tout en assurant une parfaite étanchéité.

Le liner armé 3000 TOUCH AUTHENTIC offre la sensation de nager dans un bassin creusé à même la roche, grâce au relief en 3D reproduisant fidèlement la pierre rustique, pour une piscine très « naturelle ». Pour unir la qualité à l'esthétique, la membrane est protégée d'une laque multicouche, lui assurant une longue tenue dans le temps. Avec le design 3000 TOUCH RELAX,

mers des Caraïbes, pour une détente assurée. Quant à la membrane 3000 TOUCH ELEGANCE, elle séduit les amoureux du luxe et du glamour, avec l'apparence de l'ardoise noire, déjà plébiscitée par de nombreux Spas et stations balnéaires.

Comme l'impose la norme européenne (EN 16582-1, EN 16582-2 et 16582-3) en vigueur depuis octobre 2015, en matière de résistance à la glissance dans les piscines à usage familial, RENOLIT ALKORPLAN antidérapant est idéal pour éviter toute chute.

Eine verstärkte Folie mit Charakter

RENOLIT ALKORPLAN präsentiert seine innovative Serie verstärkter Folien: die 3000 TOUCH. Die originelle Oberfläche und der überraschende 3-D-Effekt dieser 3 neuen

Die verstärkte Folie 3000 TOUCH AUTHENTIC gibt durch das 3D-Relief, das naturgetreu rohen Fels darstellt, das Gefühl, in einem in Felsen gehauenen Becken zu schwimmen - ein sehr „natürliches“ Schwimmbad. Für eine hochwertigen Ästhetik wird die Folie durch eine mehrschichtige Lackierung geschützt, die eine lange Haltbarkeit garantiert.

Mit dem Design 3000 TOUCH RELAX wird ein exotischer Sandstrand nachgeahmt, mit blauen und glitzerndem Wasserreflexionen, der Karibik würdig und für eine garantierte Erholung.

Die Folie 3000 TOUCH ELEGANCE verführt die Anhänger von Luxus und Glamour mit einer Imitation von schwarzem Schiefer, die bereits von zahlreichen Spas und Seebädern gepriesen wird.

Entsprechend der im Oktober 2015 in Kraft

RENOLIT ALKORPLAN rutschfest ideal für die Vermeidung von Stürzen.

Una membrana armata che ha carattere

RENOLIT ALKORPLAN presenta la sua linea di membrane armate innovative: la 3000 TOUCH. Una texture originale, un effetto 3D sorprendente per questi 3 nuovi modelli che conferiscono un tocco molto personale e carattere alla piscina, garantendo anche una tenuta perfetta.

La membrana rinforzata 3000 TOUCH AUTHENTIC offre la sensazione di nuotare in una vasca scavata nella roccia, grazie al rilievo in 3D che riproduce fedelmente la pietra rustica, per una piscina molto 'naturale'. Per unire la qualità e l'estetica, la membrana è protetta da una vernice di protezione multistrato che gli

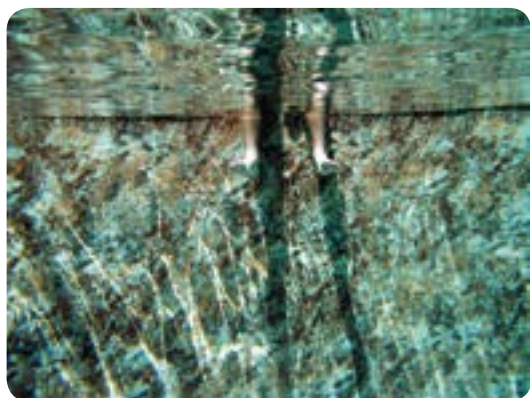
conferisce una lunga tenuta nel tempo.

Grazie al design di 3000 TOUCH RELAX, è possibile immergersi in una piscina che imita una spiaggia di sabbia esotica, i riflessi blu e brillanti dell'acqua, degni dei mari dei Caraibi, per una vacanza rilassante.

Per quel che riguarda la membrana 3000 TOUCH ELEGANCE, il suo aspetto di ardesia nera seduce gli amanti del lusso e del glamour, ed è stato già apprezzato da diversi centri benessere e stabilimenti balneari.

In conformità alla norma europea (EN 16582-1, EN 16582-2 e 16582-3)

in vigore da ottobre 2015, in materia di dispositivi antiscivolo in piscine private, RENOLIT ALKORPLAN antiscivolo è l'ideale per evitare le cadute.



Authentic



Relax



Elegance

le baigneur profite d'une piscine avec imitation d'une plage de sable exotique, reflets bleus et brillants de l'eau, dignes des

Designs verleihen dem Schwimmbaden eine persönliche Note und Charakter und sind dabei vollkommen dicht.

getretenen Normen (EN 16582-1, EN 16582-2 und 16582-3) in Bezug auf die Trittsicherheit in Schwimmbädern für private Nutzung ist

info@renolit.com / www.renolit.com

Filtre à cartouche NanoFiber : une filtration optimisée

Le nouveau filtre autonettoyant de la marque AstralPool est destiné aux piscines résidentielles de 50 à 90 m³ et sera disponible à partir de janvier 2016. Sa cartouche innovante se compose d'un maillage très dense de nanofibres, qui optimise la filtration :

capacité de filtration élevée entre 5 et 8 microns. En outre, elle est équipée d'un système exclusif de redirection du débit de l'eau, qui s'effectue de façon tangentielle. Cette innovation permet une répartition homogène des impuretés sur la cartouche, lui procurant une durée de vie supérieure. Après lavage de la cartouche, le débit est ainsi quasiment récupéré. Pour le lavage, la manette supérieure du filtre se tourne manuellement, entraînant la rotation de la cartouche, pour un nettoyage complet et simple. NanoFiber est aussi pourvu d'un manomètre, d'une purge d'air manuelle et d'une vanne 6 voies 2 pouces. La gamme des 3 filtres est garantie 2 ans.

Der Kartuschenfilter NanoFiber: eine optimierte Filterung

Der neue selbstreinigende Filter der Marke AstralPool ist für Privatpools von 50 bis 90 m³ bestimmt und wird ab Januar 2016 verfügbar sein. Die neuartige Kartusche besteht aus einem sehr dichten Nanofasernetz, das die Filterung optimiert. Die hohe Filterwirkung liegt bei 5 bis 8 Mikron. Sie ist zusätzlich mit einem exklusiven System zur Umleitung des Wasserflusses, der peripherisch geführt wird, ausgestattet. Diese Innovation führt zu einer gleichmäßigen Verteilung des Schmutzes in der Kartusche, was deren Haltbarkeit verlängert. Nach der Reinigung der Kartusche ist der Wasserfluss fast wieder wie ursprünglich. Zur Reinigung kann der obere Filtergriff mit der Hand gedreht werden, wodurch die Kartusche für eine vollständige und einfache Reinigung gedreht wird. NanoFiber ist zudem mit einem Manometer, einer manuellen Entlüftungsvorrichtung und einem 6-Wege-Ventil mit 2 Zoll ausgestattet. Die 3 Filterprodukte haben eine Garantie von 2 Jahren.

Cartucce filtranti NanoFiber: filtrazione ottimizzata

Il nuovo filtro autopulente di AstralPool è stato studiato per piscine residenziali tra i 50 e i 90 m³ e sarà commercializzato dal mese di gennaio 2016. La sua cartuccia innovativa si compone di una fitta maglia di nanofibre che ottimizza la filtrazione. La capacità di filtrazione è elevata: da 5 a 8 micron. Inoltre, la cartuccia è provvista di un sistema esclusivo che devia tangenzialmente il flusso d'acqua. Questa nuova tecnologia produce una dispersione omogenea delle impurità sulla cartuccia, allungandone la durata utile. Una volta pulita la cartuccia, la portata viene ripristinata pressoché interamente. Per pulire il filtro, ruotare manualmente la leva superiore. In questo modo, la cartuccia ruota e può quindi essere pulita facilmente e a fondo. NanoFiber è anche provvisto di un manometro, una valvola di sfiato manuale e una valvola a 6 vie da 2». La gamma comprende 3 filtri ed è garantita per 2 anni.

marketing@fluidra.fr / www.astralpool.com

WALTER

Plus de 20 ans d'innovation au service de la sécurité

Über 20 Jahre Innovation im Dienst der Sicherheit

<p> WALU POOL Couvertures à barres <i>Roller-Abdeckungen</i></p> <p> WALU LOCK Couvertures automatiques <i>Windautomatische Abdeckungen</i></p> <p> WALU DECK Terrasses mobiles de sécurité <i>Mobile Sicherheits-Terrassen</i></p> <p> WALU SUMMER Couvertures d'été <i>Sommersabdeckungen</i></p>	<p> WALU WINTER Couvertures d'hivernage <i>Winterabdeckungen</i></p> <p> WALU ROLL Volets automatiques <i>Rollabdeckungen</i></p> <p> WALU LINER Liners <i>Schwimmbadabdeckungen</i></p> <p> WALU TEC Abris de chantier & de Spa <i>Baustellen- und Saunabdeckungen</i></p>
---	---

Couvertures et équipements pour piscines
Abdeckungen und Ausrüstungen für Schwimmbäder
www.walter-piscine.com
export@walter.fr

Les nouvelles solutions acier pour les piscines Soleo

RP INDUSTRIES a récemment lancé sur le marché une conception unique pour personnaliser la piscine SOLEO. Développées spécialement pour ce système, les solutions récentes pour marches en acier, spas encastrés, parois de séparation et zones de loisirs, permettent des configurations illimitées et sont fabriquées en acier exclusif RPI.

Selon les tests réalisés par des laboratoires indépendants, les aciers RPI sont 10 fois plus résistants que les aciers traditionnels, et offrent une excellente longévité.

La facilité et la rapidité d'installation sont parmi ses avantages pour les professionnels de l'industrie. Cependant, c'est le client final qui bénéficie réel-

lement des solutions multiples offertes par cette technologie, qui sont la qualité esthétique, rendue possible grâce à l'emploi du même revêtement que celui de la piscine, et la solidité de la structure en acier.

La récente entrée dans la chaîne commerciale de solutions en acier personnalisées a suscité le plus grand intérêt.



Video



Neue Edelstahlösungen für Soleo-Schwimmbecken

RP INDUSTRIES hat vor Kurzem ein einzigartiges Design zur individuellen Anpassung von SOLEO-Schwimmbecken auf den Markt gebracht. Die speziell für dieses System entwickelten aktuellen Lösungen für Edelstahltreppen, versenkte Whirlpools, Trennwände oder Freizeitbereiche eröffnen unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten

und bestehen aus exklusivem RPI-Edelstahl. Laut von unabhängigen Laboratorien durchgeführten Tests ist RPI-Stahl 10-mal stärker als herkömmlicher Stahl bei guter Haltbarkeit.

Die Einfachheit und Geschwindigkeit der Montage sind nur einer der Vorteile für Branchenprofis. Am meisten profitiert jedoch der

Endkunde – dank der Vielzahl der durch diese Technologie angebotenen Lösungen, der durch Einsatz desselben Liners wie beim Schwimmbecken gewährleisteten ästhetischen Qualität und der Haltbarkeit der Stahlstruktur. Die jüngste Einführung maßgeschneiderter Stahllösungen in die Vermarktungskette hat daher eine Menge Interesse erregt.

Nuove soluzioni in acciaio per le piscine Soleo

RP INDUSTRIES ha da poco presentato sul mercato una speciale progettazione per personalizzare la piscina SOLEO. Appositamente sviluppate per questo sistema, le recenti soluzioni per i gradini in acciaio, le spa da incasso, le pareti divisorie o le aree per il tempo libero permettono configurazioni illimitate e sono fabbricate con

acciaio RPI esclusivo. In base ai test condotti da laboratori indipendenti, gli acciai RPI sono 10 volte più forti di quelli tradizionali e offrono inoltre un'ottimale durata.

La facilità e la velocità di installazione sono alcuni dei vantaggi per i professionisti del settore. È però l'utente finale il vero beneficiario delle molteplici

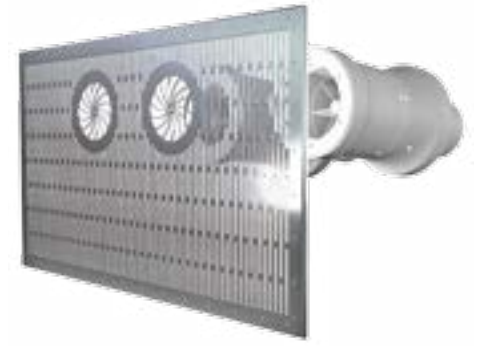
soluzioni offerte da questa tecnologia, della qualità estetica, resa possibile grazie all'utilizzo dello stesso liner della piscina, e della durata nel tempo della struttura in acciaio. La recente introduzione delle soluzioni in acciaio personalizzate nella catena commerciale ha suscitato grandi interessi.

info@rppiscinas.com / www.rppiscinas.com

Système de nage à contre-courant à turbines

Le système de nage à contre-courant HydroStar de Binder propose de reproduire en piscine, le plus fidèlement possible, le flot puissant de l'eau tel qu'il existe dans la nature. Celui-ci est alimenté par des turbines, produisant un large jet d'eau à même de porter le corps régulièrement dans l'eau, tout comme le ferait le courant naturel d'un cours d'eau, sans éclaboussures. Ce large courant se fera extrêmement puissant, si nécessaire, afin de permettre la nage d'endurance dans toute taille de piscine, sans avoir à se retourner dans le bassin. La nage à contre-courant peut ainsi s'exercer de façon régulière et sans discontinuer, procurant un excellent entraînement. Le système offre un débit réglable de 160 m³/h à 550 m³/h, avec une consommation électrique très inférieure à celle engendrée par les pompes de même puissance, pour des dépenses maîtrisées.

Unterbrechung stattfinden - ein Garant für ein effizientes Training. Die Fördermenge ist von 160 m³/h bis 550 m³/h einstellbar und das bei einem Stromverbrauch, der weit unter dem von Pumpen mit vergleichbaren Leistungen liegt - so haben Sie die Kosten im Griff.



Sistema di nuoto controcorrente a turbine

Il sistema di nuoto controcorrente HydroStar di Binder si propone di riprodurre in piscina, nel modo più accurato possibile, il potente flusso d'acqua che si trova in natura. Il flusso è alimentato da turbine che producono un abbondante getto d'acqua in grado di spingere il corpo in acqua come avviene comunemente con la corrente naturale di un corso d'acqua, senza schizzi. Quest'abbondante corrente acquista all'occorrenza un'incredibile potenza per consentire di praticare il nuoto di resistenza in piscine di qualunque dimensione senza doversi rigirare nel bacino. Ciò consente di dedicarsi al nuoto controcorrente con costanza e senza interruzioni, per un eccellente esercizio fisico. Il sistema offre un flusso regolabile da 160 m³/h a 550 m³/h, con un consumo di energia elettrica di gran lunga inferiore a quello prodotto dalle pompe di analoga potenza, in modo tale da poter gestire le spese.

Von Turbinen gespeiste Gegenstromanlage

Die Gegenstromanlage Hydrostar von Binder erzeugt im Schwimmbecken möglichst naturgetreu eine starke Strömung, wie es sie in Naturgewässern gibt. Die Anlage wird durch Turbinen gespeist und erzeugt einen breiten Wasserstrahl, der den Körper im Wasser trägt, genau wie dies eine Strömung in einem natürlichen Gewässer tun würde - ganz ohne Wasserspritzer. Der Strom kann, wenn nötig, zum Ausdauerschwimmen in Becken aller Größen so eingestellt werden, dass ein Umdrehen im Becken nicht mehr notwendig ist. Das Gegenstromschwimmen kann so gleichmäßig und ohne

info@binder24.com / www.binder24.com

Lames en PVC et polycarbonate OASE

Hormis une offre permanente de lames en PVC, OASE exporte depuis 10 ans dans plus de 30 pays une gamme de haute qualité de lames en polycarbonate pour couvertures de piscine. Ces dernières sont disponibles en 3 types de profils, à savoir, les profils standard de 60 mm, les profils très recherchés de 83 mm, avec charnière anti-algues, et les profils de luxe, anti-algues, de 63 mm, fabriqués en matériaux extra-résistants aux UV.

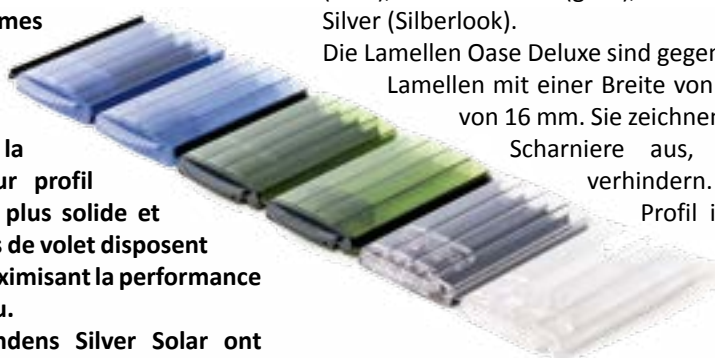
Divers modèles existent en version Solar : Vived Aqua (bleu), Garden Green (vert), Cristal Clear (transparent) et Silver (look argenté).

Les lames Oase Deluxe sont des lames anti-algues solaires de 83 mm de large et de 16 mm d'épaisseur.

Elles sont caractérisées par une charnière foncée qui empêche la formation d'algues. En outre, leur profil robuste rend la couverture encore plus solide et donc également plus sûre. Ces lames de volet disposent de 50% de stockage d'air en plus, maximisant la performance isolante et le réchauffement de l'eau.

Les lames Oase Prestige Anti-Condens Silver Solar ont une couleur argentée transparente, empêchant de voir au travers. Cependant, elle laisse passer la lumière du soleil. En conséquence, la condensation dans les lames de la couverture n'est plus visible.

Grâce à une tri-extrusion, les lames Oase Top-UV Solar sont les plus durables parmi les lames du fabricant en polycarbonate. La protection UV supplémentaire allonge leur durée de vie.



PVC- und Polykarbonat-Lamellen von OASE

Neben seinem ständigen Angebot an Lamellen aus PVC exportiert OASE seit 10 Jahren in über 30 Länder hochwertige Polykarbonat-Lamellen für Schwimmbeckenabdeckungen. Diese gibt es in 3 Profiltypen, nämlich als Standardprofile mit 60 mm, als Profile mit 83 mm, die sehr gefragt sind und die gegen Algen geschützte Scharniere haben, und als 63 mm breite, gegen Algenbildung geschützte Luxus-Profile, die aus Materialien hergestellt werden, die besonders widerstandsfähig gegen UV-Strahlen sind.

Verschiedene Modelle gibt es als Solar-Version: Vived Aqua (blau), Garden Green (grün), Cristal Clear (transparent) und Silver (Silberlook).

Die Lamellen Oase Deluxe sind gegen Algen geschützte Solar-Lamellen mit einer Breite von 83 mm und einer Dicke von 16 mm. Sie zeichnen sich durch Ihre dunklen Scharniere aus, die die Algenbildung verhindern. Durch ihr robustes Profil ist die Abdeckung noch widerstandsfähiger und somit noch sicherer. Diese Lamellen für

Schwimmbeckenabdeckungen haben 50% größere Luftkammern, die die Dämmeigenschaften und die Wassererwärmung sehr verbessern.

Die Oase Prestige Anti-Condens Silver Solar-Lamellen sind silber-transparent, dadurch kann man nicht durch sie hindurchsehen. Sie lassen jedoch das Sonnenlicht durch. Das Kondenswasser in den Lamellen der Abdeckung ist folglich

nicht mehr sichtbar.

Durch die Tri-Extrusion-Technologie sind die Lamellen der Marke Oase Top-UV-Solar die widerstandsfähigsten der Polykarbonat-Lamellen des Herstellers. Der zusätzliche UV-Schutz verlängert ihre Nutzungsdauer.

Doghe in PVC e polycarbonato OASE

Oltre all'offerta permanente di doghe in PVC, OASE esporta da 10 anni in oltre 30 paesi una gamma di alta qualità di doghe in polycarbonato per coperture da piscina. L'offerta prevede tre tipologie di profilo: quelli standard da 60 mm, i profili molto richiesti da 83 mm, con cerniera antialghe, e i profili lusso, anch'essi antialghe, da 63 mm, fabbricati con materiali ultrasensibili ai raggi UV.

In versione Solar esistono diversi modelli: Vived Aqua (blu), Garden Green (verde), Cristal Clear (trasparente) e Silver (look argentato).

Le Oase Deluxe sono delle doghe antialghe solari da 83 mm di larghezza e 16 mm di spessore. Sono caratterizzate da una cerniera scura che impedisce la formazione delle alghe. Il robusto profilo, inoltre, rende la copertura ancora più solida e quindi anche più sicura. Queste doghe di tapparella presentano il 50% di stoccaggio d'aria in più, massimizzando quindi le performance isolanti e il riscaldamento dell'acqua.

Le doghe Oase Prestige Anti-Condens Silver Solar presentano un color argento trasparente che impedisce di vedervi attraverso. Nonostante questo, lasciano passare la luce del sole: di conseguenza, la condensa nelle doghe della copertura non è più visibile.

Grazie a una tri-estrusione, le doghe Oase Top-UV Solar sono le più resistenti tra le doghe in polycarbonato offerte.

La protezione UV supplementare ne prolunga la durata.

info@oase.be / www.oase.be

Piscine & Maison intelligentes, le « tout-en-un »

Deux sociétés de la Haute-Autriche contribuent à mettre fin à la corvée de tâches manuelles avec « le contrôle automatique de la piscine ».

La vanne de rétro lavage à 6-voies dernier cri, entièrement automatique, est le résultat de la coopération stratégique entre Peraqua, fournisseur leader en solutions complètes pour piscine, et Loxone, leader dans la conception du Smart Home (37 000 solutions Smart Home opérationnelles), pour développer une solution automatique et intelligente pour le contrôle et la surveillance des piscines.

Outre un confort supplémentaire, le Loxone AquaStar Air devrait faire économiser du temps aux propriétaires de piscine.

« Il existe des vannes automatiques sur le marché, limitées par les commandes de réglage motorisées de la position de la vanne, comme : filtrage, lavage, rinçage et circulation. Avec le Loxone AquaStar Air nous allons plus loin dans le 'Smart Pool- Home Control', comme avec de nombreux composants de piscine communs offerts par Peraqua, tels que les éclairages immergés RVB, les pompes à chaleur intelligentes, les électrolyseurs au sel, et bien d'autres éléments qui peuvent être contrôlés avec ce système », dit Wolfgang Irndorfer, Directeur Général de Peraqua Professional Water Products GmbH.

Avec ce dispositif, l'entretien de la piscine intègre le Smart Home. La vanne de rétro lavage peut également être intégrée au dispositif Loxone Smart Home à l'aide de la Loxone Air Technology (sans fil). L'AquaStar Air s'occupe de toutes les tâches de la piscine : traitement de l'eau, pression de l'eau, couverture de la piscine et éclairage, et envoi également des rapports d'erreurs.

Bien entendu, la filtration, le rétro lavage, le rinçage et la circulation peuvent être réglés manuellement à distance via le Smartphone. Martin Öller, PDG de Loxone : « Nous regardons le Smart Home comme un système intégré où chaque ensemble - de la protection solaire à la piscine - sait ce qui doit être fait jour ou nuit, qu'il y ait soleil ou tempête, mais sait aussi ce que tous les autres font. La sécurité et le confort sont garantis et, en prime, le système aide à économiser de l'énergie ».

Intelligentes Schwimmbecken & Haus, „Alles in Einem“

Zwei Unternehmen aus Oberösterreich beteiligen sich mit der „automatischen Überwachung des Schwimmbeckens“ an der Beendigung der lästigen Pflichtaufgaben.

Das hochmoderne, vollautomatische 6-Wege-Rückspülventil ist das Ergebnis einer strategischen Zusammenarbeit zwischen Peraqua, einem führenden Anbieter von Gesamtlösungen für Schwimmbecken, und Loxone, führend in der Entwicklung von Smart Home (37 000 Smart Home-Systeme sind in Betrieb), für die Entwicklung eines automatischen und intelligenten Systems zur Kontrolle und Überwachung von Schwimmbecken. Der Loxone AquaStar Air bringt nicht nur zu zusätzlichen Komfort, er hilft dem Schwimmbeckenbesitzer auch, Zeit einzusparen.

„Es gibt auf dem Markt automatische Ventile, die auf die Befehle für die motorisierte Einstellung des Ventils begrenzt sind, wie z.B. Filterung, Reinigung, Spülung und Durchfluss. Mit dem Loxone AquaStar Air gehen wir noch weiter in der ‚Smart Pool - Home Control‘, genau wie mit den zahlreichen gemeinsamen, von Peraqua angebotenen Zubehörteilen für Schwimmbecken, z. B. die Unterwasserbeleuchtung RVB, die intelligenten Wärmepumpen, die Salzelektrolysegeräte und zahlreiche andere Elemente, die mit diesem System überwacht werden können“, erklärt Wolfgang Irndorfer, Geschäftsführer von Peraqua Professional Water Products GmbH.

Mit dieser Anlage wird die Pflege des Beckens in die Smart-Home-Anlage integriert. Das Rückspülventil kann mit der Loxone Air Technology (drahtlos) auch in die Smart-Home-Anlage von Loxone integriert

werden. Der AquaStar Air kümmert sich um alle Aufgaben im Simmingpool wie Wasseraufbereitung, Wasserdruck, Beckenabdeckung und Beleuchtung und sendet außerdem Fehlerberichte.

Selbstverständlich können die Filterung, die Rückspülung, die Spülung und der Durchlauf auch manuell auf Distanz mit dem Smartphone gesteuert werden. Martin Öller, Geschäftsführer von Loxone: „Wir sehen Smart Home als ein integriertes System, wo jede Komponente- vom Sonnenschutz bis zum Schwimmbecken - weiß, was am Tag oder in der Nacht, ob bei Sonnenschein oder Sturm, zu tun ist, aber auch was die anderen tun. Die Sicherheit und der Komfort sind garantiert - und zusätzlich hilft die Anlage noch, Energie zu sparen.“



Piscina e casa intelligenti, il « tutto in uno »

Da due società dell'Alta Austria, arriva l'aiuto che pone fine al lavoro ingrato degli compiti manuali, grazie al « controllo automatico della piscina ».

La valvola di retro-lavaggio a 6 vie di ultima generazione, del tutto automatica, nasce dalla strategica collaborazione tra Peraqua, fornitore leader di soluzioni complete per piscine, e Loxone, in prima linea nell'elaborazione di Smart Home (37.000 soluzioni operative Smart Home), al fine di sviluppare una soluzione automatica e intelligente per il controllo e la vigilanza delle piscine.

Oltre a offrire una comodità aggiuntiva, il Loxone AquaStar Air dovrebbe far risparmiare tempo ai proprietari di piscine.

« Le valvole automatiche sono una realtà già presente sul mercato, ma sono limitate dai comandi motorizzati di regolazione della posizione della valvola, quali: filtrazione, lavaggio, risciacquo e circolazione. Il Loxone AquaStar Air va ben oltre nel « Smart Pool- Home Control », alla stregua di vari componenti comuni di piscine proposti da Peraqua, come le soluzioni di illuminazione sommersa RGB, le pompe di calore intelligenti, gli elettrolizzatori a sale, e molti altri elementi controllabili attraverso questo sistema », dice Wolfgang Irndorfer, Direttore generale di Peraqua Professional Water Products GmbH.

Con questo dispositivo, la manutenzione della piscina diventa « parte integrante » di Smart Home. È anche possibile integrare la valvola di retro-lavaggio nel dispositivo Loxone Smart Home grazie alla tecnologia Loxone Air (wireless).

L'AquaStar Air tratta il complesso di attività che una piscina comporta: trattamento dell'acqua, pressione dell'acqua, copertura per piscina e illuminazione, oltre ad inviare report di errori. Naturalmente, filtrazione, retro-lavaggio, risciacquo e circolazione sono regolabili manualmente a distanza, via Smartphone. Martin Öller, PDG di Loxone: « Per noi, Smart Home è un sistema integrato in cui ogni apparecchiatura - da quella addetta alla protezione antisole, alla piscina - conosce il compito da svolgere di giorno o di notte, col bel tempo e col cattivo tempo, ma è anche informata dei compiti di tutte le altre apparecchiature. Sicurezza e comodità sono garantite e, per inciso, il sistema contribuisce al risparmio energetico ».

Pahlén lance un nouveau modèle dans la famille MiniMaster, désormais avec pH et redox

Le fabricant suédois d'équipements de piscine, Pahlén, a lancé le MiniMaster avec pH/Redox. Un dispositif de mesure intelligent pour la surveillance continue de la qualité de l'eau et de dosage automatique des produits chimiques pour votre piscine.

Le MiniMaster mesure et contrôle les niveaux de redox et de pH dans votre eau de piscine à l'aide de deux électrodes distinctes. Les niveaux actuels sont indiqués sur le panneau de commande électronique facile à lire avec des indicateurs DEL en couleur. L'indicateur vert signifie une piscine parfaitement équilibrée avec une eau limpide. Le MiniMaster est relié au système de traitement d'eau de la piscine et est facile à calibrer et à utiliser. Un MiniMaster sophistiqué et intelligent pour tout type de piscine privée.

Le MiniMaster avec pH et redox est un nouveau produit qui fait partie du Pahlén Pool System, dans le but de rendre la jouissance de la piscine respectueuse de l'environnement, sans problème et rentable.

« Avec ce nouveau produit, nous répondons aux besoins de tout type de piscine privée », dit Gunnar Samuelsson, directeur du marketing chez Pahlén.

Pahlén fabrique et vend des produits pour piscines depuis 1967. À travers de ses distributeurs et détaillants, Pahlén fournit des équipements pour les piscines publiques et privées et piscines d'hôtels. Les produits Pahlén sont installés dans les piscines partout dans le monde. 70 % de la production est exportée vers plus de 50 pays. Le siège social de la société et son usine est situé à Upplands Väsby, en Suède.

Pahlén bringt ein neues Modell seiner MiniMaster-Serie, nun auch mit pH und Redox, auf den Markt

Pahlén, der schwedische Hersteller für Poolzubehör, hat den MiniMaster mit pH/Redox auf den Markt gebracht. Eine intelligente Messeinheit für die ständige Überwachung der Wasserqualität und das automatische Dosieren von Chemikalien in Ihrem Schwimmbecken.

MiniMaster misst und kontrolliert mit zwei unabhängigen Elektroden Redox- und pH-Werte in Ihrem Poolwasser. Die laufenden Messergebnisse werden auf einer elektronischen Kontrolltafel mit gut sichtbaren farbigen LEDs angezeigt. Grünes Licht bedeutet einen Pool mit einem perfekt ausgeglichenen Wasserhaushalt und mit glasklarem Wasser. MiniMaster ist an das Poolwasser-Aufbereitungssystem angeschlossen und ist einfach zu kalibrieren und zu benutzen. Ein fortschrittlicher und intelligenter MiniMaster für alle Arten von privat genutzten Schwimmbecken.

MiniMaster mit pH und Redox ist ein neues Produkt, mit dem Pahlén das Ziel einer umweltfreundlichen, kostengünstigen und sorglosen Pool-Nutzung für den Poolbesitzer erreichen will.

„Mit diesem neuen Produkt decken wir sämtliche Bedürfnisse für alle privat genutzten Pools ab“, erklärt Gunnar Samuelsson, Marketingmanager bei Pahlén.

Pahlén fabriziert und verkauft seit 1967 Zubehör für Schwimmbecken. Pahlén vertreibt durch Vertriebsgesellschaften und Einzelhändler Ausstattungen für öffentliche und private Pools sowie für Hotelschwimmbäder. Produkte von Pahlén sind in Schwimmbädern in der ganzen Welt zu finden. 70 % der Produktion wird in über 50 Länder exportiert. Der Hauptsitz des Unternehmens und die Fabrik befinden sich in Upplands Väsby, Schweden.

Pahlén lancia un nuovo modello della famiglia MiniMaster, ora con pH e Redox

Il produttore svedese di attrezzature per piscine Pahlén ha lanciato il MiniMaster con pH/Redox. Un'unità di misura intelligente per il costante monitoraggio della qualità dell'acqua e il dosaggio automatico di prodotti chimici nella propria piscina.

MiniMaster consente di misurare e controllare i livelli di Redox e pH nella propria piscina avvalendosi di due elettrodi indipendenti.

Le misurazioni effettuate sul momento vengono visualizzate su un pannello di controllo elettronico, con LED a colori facilmente distinguibili. La spia verde indica una piscina con un equilibrio perfetto e acqua cristallina. MiniMaster è collegato al sistema di trattamento di acqua della piscina ed è di facile calibrazione e utilizzo. Un MiniMaster avanzato e intelligente per tutti i tipi di piscine private.

MiniMaster con pH e redox è un prodotto nuovo che entra a far parte del Pahlén Pool System con l'intento di elaborare un concetto di proprietà di piscina che risulti ecosostenibile, redditizia e senza intoppi.

« Con questo nuovo prodotto, soddisfiamo le esigenze di tutti i tipi di piscine private », dichiara Gunnar Samuelsson, Responsabile Marketing di Pahlén.

Pahlén si occupa della produzione e della vendita di prodotti per piscine fin dal 1967. Attraverso una rete di distributori e rivenditori, Pahlén fornisce attrezzature per piscine pubbliche, di hotel e private. I prodotti Pahlén vengono installati nelle piscine di tutto il mondo. Il 70% della produzione viene esportato in oltre 50 paesi. La sede e lo stabilimento dell'azienda si trovano a Upplands Väsby, Svezia.



Un mur filtrant intégré tout-en-un

Filtrinov propose un nouveau mur filtrant intégré tout-en-un idéal pour les piscines en blocs polystyrène.

Adapté à des bassins jusqu'à 8 x 4 x 1,5 m, ce mur filtrant comprend un skimmer

avec une grande meurtrière, 2 buses de refoulement orientables, un projecteur LED couleur avec sa télécommande, une pompe de filtration 14 m³/h, un filtre à cartouche (finesse 25 µ), un système de trop plein, ainsi qu'un coffret de commande avec horloge. Son capot est amovible et muni d'une sécurité mécanique.

En option, on peut y ajouter un électrolyseur au sel, ainsi qu'un BY PASS. Au montage de la piscine, le mur peut reposer sur une dalle de béton ou sur une ou plusieurs rangées de blocs. Il reçoit un coffrage de chaque côté, devant et derrière, pour assurer un bon maintien durant le coulage du béton. Le feutre peut ensuite être directement mis en place sur le mur.



Vidéo de son installation

Eine integrierte „All-in-One“-Filterwand

Filtrinov bietet eine neue integrierte „All-in-One“-Filterwand, ideal für Schwimmbecken aus Polystyrolblöcken.

Die für Becken bis zu 8 x 4 x 1,5 m entworfene Filterwand ist mit einem Skimmer mit einer großen Einlaufdüse, 2 verstellbaren Förderdüsen, einem LED-Farbstrahler mit Fernsteuerung, einer Filtrationspumpe für 14 m³/Std., einem Kartuschenfilter (Feinheit 25 µ), einem Überlaufsystem, sowie einem Steuerkasten mit Uhr ausgestattet. Die Abdeckung ist abnehmbar und mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet.

Zusätzlich können ein Salz-Elektrolysegerät sowie ein BY PASS hinzugefügt werden. Bei der Montage des Schwimmbeckens kann die Wand auf einer Betonplatte oder auf mehreren Blöcken installiert werden. Für einen sicheren Halt beim Eingießen des Betons wird an beiden Seiten, vorne und hinten, eine Abdeckung befestigt. Der Filz kann danach direkt auf der Mauer angebracht werden.

Un muro filtrante monoblocco

Filtrinov propone un nuovo muro filtrante integrato tutto in uno, ideale per piscine in blocchi di polistirene.

Adattato a bacini fino a 8 x 4 x 1,5 m, questo muro filtrante consta di uno skimmer con una grande feritoia, 2 ugelli di mandata orientabili, un proiettore a LED a colori dotato di telecomando, una pompa di filtrazione 14 m³/h, un filtro a cartuccia (finesse di 25 µ), un sistema di troppopieno, e una scatola di comando con orologio.

Il coperchio è amovibile e dotato di dispositivo di sicurezza meccanico. È possibile aggiungervi un elettrolizzatore a sale opzionale e un BY PASS. In fase di montaggio della piscina, il muro può poggiare su una mattonella di cemento o su una fila o più di blocchi. Viene collocata una cassaforma su ogni lato, anteriormente e posteriormente, per garantire un solido sostegno durante la colata di cemento. È poi possibile posizionare il feltro direttamente sul muro.



info@filtrinov.com / www.filtrinov.com

Se baigner toute l'année dans une piscine privée

L'option la plus économique pour chauffer une piscine est la pompe à chaleur, qui ne chauffe l'eau de la piscine que lorsque cela est nécessaire. Par rapport aux systèmes de chauffage électrique, les pompes à chaleur vous permettront d'économiser jusqu'à 80 % d'énergie. Les pompes à chaleur air-eau utilisent l'énergie environnante gratuite d'une manière très efficace et très performante. Les pompes à chaleur classiques offrent une performance stable, à une température donnée de l'air, cependant, si l'eau doit être réchauffée, ils se mettent en marche et s'arrêtent fréquemment. Pour pouvoir maintenir la température de l'eau souhaitée avec une consommation d'énergie minimale, les pompes à chaleur inverter semblent donc être une bonne alternative.

Grâce à la faculté de la pompe inverter de modifier la fréquence du compresseur de 20 à 90 Hz, son coefficient de performance (COP) peut atteindre jusqu'à 16,4. Cela signifie que pour 1 kW consommé, 16,4 kW sont restitués. La température minimale extérieure de fonctionnement est de -7 °C, permettant aux pompes de fonctionner pendant l'hiver (dans notre zone climatique) et de maintenir une température d'eau agréable toute l'année.



Die Inverter-Wärmepumpen scheinen somit für das Beibehalten der Wassertemperatur bei minimalem Stromverbrauch eine gute Alternative zu sein.

Dank der Fähigkeit der Inverterpumpen, die Kompressorfrequenz von 20 auf 90 Hz zu ändern, kann ihr Leistungskoeffizient (COP) einen Wert von bis zu 16,4 erreichen. Dies bedeutet, dass Sie für 1 verbrauchtes kW 16,4 kW zurück erhalten. Die Mindestbetriebstemperatur im Außenbereich liegt bei -7 °C, wodurch die Pumpen im Winter (in unserer Klimazone) das ganze Jahr über für angenehme Wassertemperaturen eingesetzt werden können.

Nuotare tutto l'anno in una piscina privata

L'opzione più economica è una pompa di calore che riscalda l'acqua della piscina quando

è necessario. Rispetto ai sistemi di riscaldamento elettrici, le pompe di calore consentono di risparmiare fino all'80% di energia. Le pompe di calore aria-acqua utilizzano l'energia ecologica gratuita fornita dall'aria esterna in modo estremamente efficiente e con prestazioni elevate. Le classiche pompe di calore offrono

prestazioni stabili ad una data temperatura ambiente ma, in caso sia necessario riscaldare l'acqua di una piscina, si accendono e spengono spesso. Essendo in grado di mantenere la temperatura dell'acqua richiesta con un minimo consumo di energia, le pompe di calore a inverter sembrano dunque una buona alternativa.

Esse sono in grado di variare la frequenza del compressore da 20 a 90 Hz e possono dunque raggiungere un coefficiente di prestazione (COP) fino a 16,4. Ciò significa che, per ogni kW consumato, la pompa di calore può generare fino a 16,4 kW. La temperatura esterna minima d'esercizio è di -7 °C e le pompe di calore a inverter sono così in grado di funzionare anche in inverno (nella nostra zona climatica) e mantenere una temperatura gradevole dell'acqua tutto l'anno.

Projecteurs RVBB, pour un blanc parfait !

A partir de cette année, le fabricant de projecteurs pour piscines TECLUMEN réalisera l'ensemble de ses produits pour piscines et fontaines avec la technologie RVBB.

La technologie traditionnelle utilise seulement les 3 couleurs de base, R (rouge), V (vert) et B (bleu). Avec la technologie RVBB, de dernière génération, le LED blanc est ajouté au spectre. Ainsi, les projecteurs de couleur du fabricant restituent un blanc parfait, directement produit par une LED blanche et non plus par la combinaison des 3 couleurs de base.

En ajoutant de petits composants aux couleurs de base il est possible, avec le même projecteur, de créer un éclairage de Blanc chaud (3000°K), un Blanc neutre (4000°K) ou un Blanc froid (5000°K). Cette nouvelle technologie sera appliquée à toute la gamme des produits subaquatiques.

Ces produits sont fabriqués en Italie, composés d'un boîtier en acier AISI 316, d'une face frontale en verre et couverts par une garantie de 36 mois.



RGBW-Projektoren von Teclumen strahlen weißer als weiß

Ab 2016 werden sämtliche Produkte für Schwimmbäder und Brunnenanlagen in der neuen RGBW-Technologie gefertigt. Bei der herkömmlichen RGB-Technologie sind auf dem Speicherchip nur die drei Grundfarben: R (red) G (green) B (blu) hinterlegt; bei der RGBW-Technologie der neuesten Generation kommt zu den drei Grundfarben noch eine vierte LED in Weiß hinzu.

So können die Farbwechsel LED-Lampen von Teclumen ein perfektes Weiß erzeugen, das nicht mehr die Summe der drei Grundfarben ist, sondern direkt von einer eigenen weißen LED erzeugt wird. Unter Hinzufügung kleiner Bestandteile der Basisfarben erhält man außerdem mit derselben Leuchte ein WARM-WEISS (3000°K), ein NATÜRLICHES WEISS (4000°K) und ein KALT-WEISS (5000 K°).

Sämtliche Produkte sind in Italien hergestellt, Korpus aus Stahl (AISI 316), Frontseite aus Glas, Garantie 36 Monate.

Proiettori Teclumen RGBW, per un bianco che più' bianco non si può'

A partire dal 2016 tutti i prodotti per piscina e fontana verranno realizzati utilizzando la nuova tecnologia RGBW. Nella tecnologia RGB tradizionale, all'interno del chip, sono contenuti solamente i 3 colori fondamentali: R (red) G (green) B (blu); nella tecnologia RGBW di ultima generazione ai tre colori fondamentali si aggiunge il quarto led di colore bianco.

In questo modo le lampade cambia-colore di Teclumen saranno in grado di creare un bianco perfetto che non sarà più la somma dei tre colori fondamentali ma sarà prodotto direttamente da un led bianco dedicato. Utilizzando inoltre piccole componenti dei colori base, sarà possibile ottenere con la stessa lampada un BIANCO CALDO (3000°K) un BIANCO NATURALE (4000°K) e un BIANCO FREDDO (5000 K°).

Tutti prodotti Made in Italy, corpo in acciaio AISI 316, parte frontale in vetro e garanzia di 36 mesi.

info@teclumen.it / www.teclumen.it

Das ganze Jahr über in einem Privat-Pool baden

Die kostengünstigste Lösung um ein Schwimmbad zu erwärmen, ist eine Wärmepumpe, die das Wasser im Pool nur dann aufwärmt, wenn dies nötig ist. Im Vergleich zu elektrischen Heizsystemen ermöglicht die Wärmepumpe eine Energieersparnis von bis zu 80 %. Die Luft-Wasser-Wärmepumpen nutzen die sie umgebende, kostenlose Energie auf eine sehr effiziente und wirkungsvolle Art. Die klassischen Wärmepumpen bieten eine stabile Leistung bei einer bestimmten Lufttemperatur. Wenn das Wasser jedoch aufgeheizt werden muss, schalten sie sich sehr häufig ein und aus.

info@vagnerpool.com / www.vagnerpool.com

Nouvelle lame de couverture « Premium Clean Profile »

A l'occasion de ses 20 ans, T&A a complété sa gamme de lames polycarbonate par un nouveau profilé qui combine plusieurs avantages :

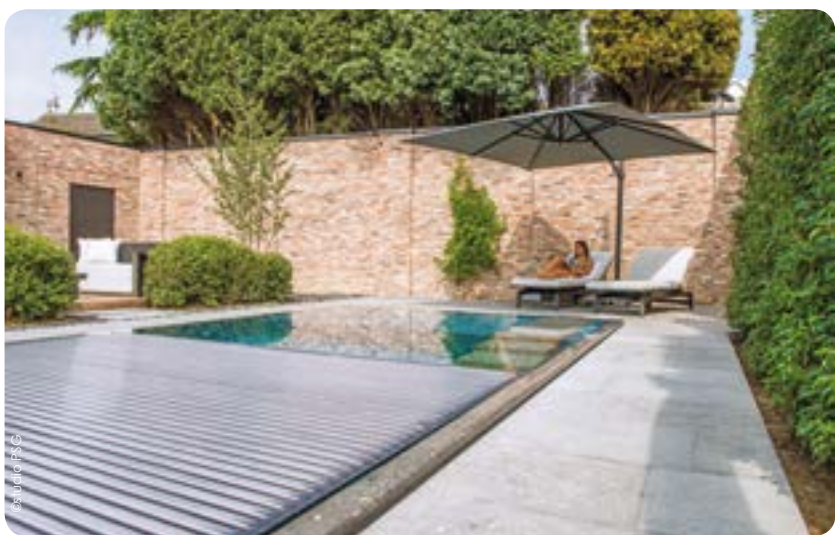
- Réduction de la formation d'algues par blocage de l'UV sur la chambre de liaison entre deux lames
- Entretien simplifié par la mise en place de bouchons astucieux permettant de faciliter le nettoyage des lames
- 25 % de flottabilité en plus – sécurité accrue
- Isolation supérieure : $U = 3,80 \text{ W/m}^2 \text{ K}$
- Profilé 67,5 x 16,5mm avec 4 chambres
- Profilé en polycarbonate résistant aux chocs
- Technologie tri-extrusion avec couche de résistance aux UV
- Adapté pour des nouvelles couvertures et des tabliers de remplacement
- Compatible avec des couvertures hors sol ainsi que intégrées
- Assemblage du tablier : clipsage ou coulissement



Neue Lamelle für Abdeckungen „Premium Clean Profile“

Aus Anlass seines 20-jährigen Bestehens hat T&A seine Produktpalette der Polycarbonat-Lamellen durch ein neues Profil ergänzt, das mehrere Vorteile vereint:

- Minimale Algenbildung auf der Verbindungskammer zwischen zwei Lamellen durch Blockierung der UV-Strahlen
- Einfache Pflege durch Einsatz ausgeklügelter Endkappen, die die Reinigung der Lamellen vereinfachen
- 25 % mehr Auftrieb - erhöhte Sicherheit
- bessere Isolierung: $U = 3,80 \text{ W/m}^2 \text{ K}$
- 4-Kammerprofil 67,5 x 16,5 mm
- Profil aus stoßfestem Polykarbonat
- Tri-Extrusion mit UV-beständiger Schicht
- Geeignet für neue Abdeckungen und Ersatzschürzen
- Kompatibel mit allen Ober- und Unterflurvarianten, sowie die integrierten Varianten
- Montage: Einklipsen oder Schieben



Nuove stecche di copertura "Premium Clean Profile"

In occasione dei suoi 20 anni, T&A ha completato la sua gamma di stecche in polycarbonato grazie a un nuovo profilo che combina diversi vantaggi:

- Riduzione della formazione di alghe grazie al blocco degli UV sulla camera di collegamento delle due stecche.
- Manutenzione semplificata grazie al posizionamento di tappi intelligenti per facilitare la pulizia delle stecche
- 25% di galleggiabilità in più - protezione avanzata
- Isolamento superiore: $U = 3,80 \text{ W/m}^2 \text{ K}$
- Profilo 67,5 x 16,5 mm con 4 camere
- Profilo in polycarbonato antiurto
- Tecnologia tri-estrusione con strato resistente ai raggi UV
- Adatto per nuove coperture e per teli sostitutivi
- Compatibile con coperture fuori terra e integrate
- Assemblaggio del telo: con clip oppure con guide di scorrimento

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

Les nouveautés de Piscine Solaris

L'entreprise piémontaise, toujours attentive aux exigences du marché, présente trois nouvelles lignes de produits : OASIX, piscines revêtues de membrane en PVC avec sable naturel pour une intégration naturelle très réaliste. MOSAICX, piscines revêtues de membrane en PVC avec pâte de verre aux effets optiques luminescents. SFIORO-TOP, piscines de forme libre, à bord déversoir et grille en feuille de pierre naturelle flexible.



Die Neuheiten von Piscine Solaris

Das Piemonteser Unternehmen, das sich ganz den Markterfordernissen verschrieben hat, präsentiert drei neue Produktlinien:

OASIX Pools mit Innenauskleidung aus PVC und mit Natursand für ein sehr realistisches natürliches Ambiente.

MOSAICX Pools mit Innenauskleidung aus PVC und Glasmosaik für optische Lichteffekte. SFIORO-TOP, maßgeschneiderte Pools mit Überlaufband und Rost aus Flexstein.

Le novità' di Piscine Solaris

L'azienda piemontese, sempre attenta alle esigenze del mercato, presenta tre nuove linee di prodotto: OASIX, piscine con rivestimento in guaina di pvc con sabbia naturale per ambientazioni naturali molto realistiche.

MOSAICX, piscine con rivestimento in guaina di pvc con mosaico vetroso dai luminescenti effetti ottici. SFIORO-TOP, piscine a forma libera con bordo sfioratore e griglia in pietra naturale flessibile.



MOSAICX



SFIORO-TOP

info@piscinesolaris.com / www.piscinesolaris.com




www.binder24.com
www.hydrostar-binder.de

Das natürliche Schwimmgelühl

INFORMATIONEN UND VIDEOS UNTER 
www.hydrostar-binder.de



Nr. 1 IN EUROPA 



Die neue Turbinenschwimmeranlage HydroStar mit patentierter Technik von Binder bietet mehr als einen Vorteil:
optimales Schwimmtraining durch leistungsstarke Turbinentechnik*, breite umfassende Strömung für ein naturnahes Schwimmgelühl, geräusch- und vibrationsarm – so genießen Sie komfortables Schwimmen.

*Durchfluss der Standardausführung mit einer Turbine 160m³/h

BINDER GMBH & CO. KG · Reichardstraße 16 · D-31789 Hameln
Tel +49 5151 96266-0 Mail info@binder24.com



NOUVEAU Hors série

Augmentez votre visibilité sur le marché des **PISCINES DE COLLECTIVITÉS**

Pour plus d'informations contactez-nous
contact@eurospapoolnews.com

Devenez annonceurs, présentez vos nouveautés et consolidez votre image

- Édité en Français
- Expédié gratuitement à 11 000 professionnels :
- Distribué gratuitement sur les foires et salons spécialisés dans l'hôtellerie de plein air : ATLANTICA à La Rochelle, SETT à Montpellier...

Un partenaire pour les professionnels de la piscine

Spécialisé dans la fabrication de liners et couvertures de piscine, LINOV répond à l'exigence de qualité des professionnels du secteur. Grâce à son usine industrielle moderne, ses équipements dernière génération et son équipe hautement spécialisée, l'entreprise est capable de concevoir des projets de grande complexité.

Sa philosophie de travail est basée sur la qualité des matières premières, et l'excellence de la fabrication. La société assure une réponse rapide aux commandes reçues de n'importe quel pays du monde, offrant un délai de livraison maximum de 2 semaines, toute l'année.



Ein Partner für Schwimmbeckenprofis

Spezialisiert auf die Herstellung von Linern und Schwimmbecken-Abdeckungen, erfüllt LINOV die Qualitätsanforderungen in diesem Sektor. Eine moderne Industrieanlage mit neuester Maschinerie und ein hochspezialisiertes Team versetzen die Marke in die Lage, ihre ungewöhnliche Designkompetenz bei Linern und Abdeckungen im Verbund mit einem Hochmaß an Komplexität unter Beweis zu stellen.

Die Arbeitsphilosophie der Marke beruht auf der Qualität der eingesetzten Rohstoffe kombiniert mit herausragender Fertigungsqualität. Das Unternehmen gewährleistet eine schnelle Bearbeitung der aus aller Welt eingehenden Aufträge und garantiert ganzjährig eine maximale Lieferzeit von 2 Wochen.

Un partner per i professionisti della piscina

Azienda esperta nella produzione di liner e coperture per piscina, LINOV è specializzata in soluzioni e servizi e sta diventando un punto di riferimento per i professionisti più esigenti del settore.

Il suo moderno impianto industriale, dotato delle più avanzate apparecchiature, e il suo team altamente specializzato permettono al marchio di dar prova della sua speciale capacità progettuale per i liner e le coperture.

I punti di forza del marchio sono la qualità delle materie prime e un'eccellente capacità produttiva. La società garantisce una risposta rapida agli ordini ricevuti da tutto il mondo, offrendo tempi di consegna di massimo due settimane durante tutto l'anno.

info@linov.pt / www.linov.pt

L'abri-bulle gonflable pour piscine

Cristalball est le nouvel abri/couverture pour piscine, pratique, proposé par la société italienne FAVARETTI. Cette solution économique et fonctionnelle permet aux professionnels de proposer un « abri » prêt à l'emploi en quelques minutes.

En effet, il se gonfle grâce à son gonfleur électrique fourni et se dégonfle rapidement pour reposer à la surface de l'eau en hiver, comme couverture de protection du bassin.

Cristalball est disponible en deux versions : complètement ou partiellement transparent, avec tissu PVC de qualité supérieure stabilisé anti-UV.

La totale absence de constructions permet d'installer la coupole sans autorisation et à un prix abordable.



Die aufblasbare Kugel-Überdachung für Schwimmbäder

Cristalball ist die neue praktische Überdachung/Abdeckung für Schwimmbäder des italienischen Unternehmens FAVARETTI. Diese kostengünstige und praktische Lösung ermöglicht den Fachhändlern, ihren Kunden eine in wenigen Minuten gebrauchsfertige „Überdachung“ anzubieten.

Die Kugel-Überdachung ist mit einem elektrischen Aufblasgerät ausgestattet. Die Luft kann auch sehr schnell wieder abgelassen werden, damit die Überdachung im Winter wie eine Pool-Abdeckung direkt auf die Wasseroberfläche gelegt werden kann.

Cristalball gibt es in zwei verschiedenen Versionen: Ganz oder teilweise transparent, mit einem UV-beständigen PVC-Gewebe.

Da die Kuppel keine Bauwerkteile hat, kann sie ohne Baugenehmigung und zu einem erschwinglichen Preis installiert werden.

La cupola gonfiabile per piscine

Cristalball è la nuova cupola/copertura per piscina proposta dalla società italiana Favaretti. Questa soluzione economica, pratica e funzionale consente ai professionisti di proporre un "riparo" pronto all'uso in pochi minuti.

Infatti, si gonfia con il soffiante elettrico in dotazione e si sgonfia rapidamente fino ad adagiarsi sul pelo dell'acqua, fungendo così da copertura protettiva della vasca per i mesi invernali.

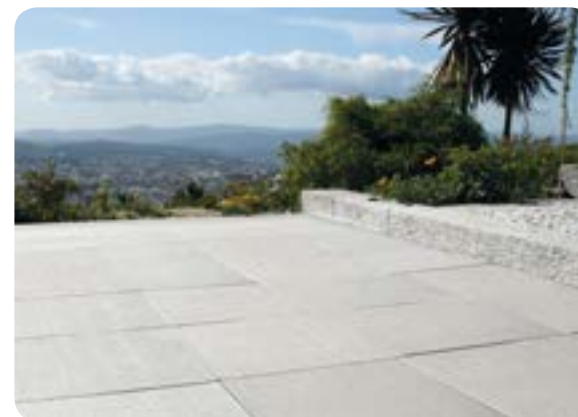
Cristalball è disponibile in due versioni: completamente o parzialmente trasparente, con tessuto PVC di qualità superiore stabilizzato anti-UV.

La totale assenza di opere murarie consente di installare la cupola senza richiedere permessi e a un prezzo accessibile.

info@favarettigroup.it / www.favarettigroup.it

Le nouveau dallage de Fabistone

FABISTONE a amélioré sa gamme de dallages en pierre naturelle reconstituée avec la sortie de son nouveau modèle, le VELLUTO. Avec sa texture unique, ce dallage peut être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur des hôtels, resort ou zones résidentielles. Ses propriétés antidérapantes, une caractéristique des dallages Fabistone, font de ce pavage une excellente solution pour les terrasses et les bordures de piscine. Avec l'impression de confort et de bien-être qu'il apporte lorsqu'on marche pieds nus sur sa surface, VELLUTO est une innovation importante sur le marché du revêtement de sols et des dallages en pierre naturelle reconstituée.



Neue Fabistone-Pflasterung

FABISTONE hat sein Sortiment aus Kunststein-Pflasterungen mit Einführung seines neuen Pflasterprodukts VELLUTO weiter aufgewertet. Dieses Pflastermaterial mit einzigartiger Textur besticht durch eine unglaubliche Haptik und ist innen wie außen einsetzbar – sei es in Hotels, Urlaubsanlagen oder im Wohnungsbau. Seine Rutschbeständigkeit – ein besonderes Merkmal aller Fabistone-Pflasterprodukte – macht es zu einer hervorragenden Lösung für Terrassen und Schwimmbecken-Umrandungen. Beim Begehen ohne Schuhe vermittelt VELLUTO ein Gefühl von Behaglichkeit und Wohlbefinden, das es zu einer der bedeutendsten Innovationen auf dem Markt für Kunststeinfußböden und -pflasterungen macht.

Nuova pavimentazione Fabistone

FABISTONE ha arricchito la propria gamma di pavimentazioni in pietra naturale ricostituita con un nuovo prodotto: VELLUTO. Grazie alla speciale struttura, questa pavimentazione presenta un effetto al tatto incredibile e può essere utilizzata in esterno come in interno di hotel, resort o aree residenziali. Le sue proprietà antiscivolo, una caratteristica delle pavimentazioni Fabistone, fanno di questa pavimentazione un'ottima soluzione per terrazze e aree attorno alla piscina. Grazie al confort e al benessere offerti quando si cammina a piedi nudi sulla sua superficie, VELLUTO è una delle più importanti innovazioni nel mercato dei pavimenti e delle coperture in pietra naturale ricostituita.

info@fabistone.com / www.fabistone.com



Spécial PROS



Le magazine des métiers de la piscine et du spa



Éditions Digitales

Tous les anciens magazines sont consultables sur le site : <http://issuu.com/eurospapoolnews06>

- 5 numéros par an dont un hors-série spécial piscines de collectivités
- En Français
- Envoyé à plus de 6 000 professionnels en France, Dom-Tom, Belgique et Suisse francophones, Maroc, Tunisie...
- Édité par des Professionnels pour des Professionnels
- Une édition EuroSpaPoolNews.com

Abonnement gratuit sur demande à :

abo@eurospapoolnews.com

Les raisons du succès des lames Covrex® Classic

Cela fait plus de 10 ans que le fabricant belge de volets de piscine Covrex Pool Protection offre une garantie de 5 ans sur ses lames pleines Covrex® Classic. La résistance de ses volets à la grêle et aux intempéries, ainsi que la



sécurité qu'elles procurent figurent parmi les différentes raisons de la renommée croissante du fabricant, tant en Belgique qu'à l'international.

Ce volet est constitué de lames pleines coextrudées, reliées entre elles par une liaison souple en polyuréthane, au lieu d'une traditionnelle charnière. Les saletés et les algues ne peuvent donc pas se loger dans les habituelles chambres creuses, tandis que leur surface parfaitement

Die Gründe für den Erfolg der Lamellen von Covrex® Classic

Seit mehr als 10 Jahren bietet der belgische Hersteller von Poolabdeckungen Covrex Pool Protection für alle geschäumten Lamellen Covrex® Classic eine Garantie von 5 Jahren. Die Hagel- und Witterungsbeständigkeit der Abdeckungen, sowie die Sicherheit, die sie geben, gehören zu den zahlreichen Gründen für den wachsenden Bekanntheitsgrad des Herstellers - sowohl in Belgien als auch international.

Die Abdeckung besteht aus coextrudierten, geschäumten Lamellen, die nicht mit herkömmlichen Scharnieren sondern durch flexible Scharniere aus Polyurethan miteinander verbunden sind. Schmutz und Algen können sich so nicht in den üblicherweise vorhandenen Hohlräumen festsetzen und die vollkommen glatte Oberfläche verhindert, dass die Algen sich dort ansiedeln können. Die Reinigung der Abdeckung ist noch einfacher: Sie kann sogar beim Öffnen des Beckens mit einem Hochdruckreiniger gesäubert werden. Die Lamellen von Covrex® Classic bieten eine ausgezeichnete Widerstandsfähigkeiten gegen die Witterung, UV-Strahlen, extreme Temperaturen im Winter, sie behält ihre Flexibilität bis zu -20 °C bei. Die Benutzer können

I motivi del successo di Covrex® Classic

Da oltre 10 anni, l'azienda belga di coperture per piscine Covrex Pool Protection offre una garanzia di 5 anni sulle sue stecche rigide Covrex® Classic. La resistenza delle sue coperture alla grandine e alle intemperie e la garanzia di sicurezza sono i motivi della sua crescente reputazione, sia in Belgio sia a livello internazionale.

Questa copertura è formata da rigide doghe coestruse tenute insieme grazie a un legame debole di poliuretano al posto di una cerniera tradizionale. La sporcizia e le alghe non possono depositarsi nelle tradizionali fessure, mentre la loro superficie perfettamente liscia impedisce alle alghe di attaccarsi. La pulizia della copertura non poteva essere più semplice: può anche essere pulita al momento dell'apertura della piscina utilizzando un apparecchio ad alta pressione. Le stecche di Covrex® Classic offrono una resistenza eccellente alle intemperie, ai raggi UV, alle rigide temperature invernali conservando al contempo la loro flessibilità fino a -20 °C. L'utente può anche lasciare la copertura in sede sulla piscina per

info@covrex.com / www.covrex.com

lisser empêche les algues de s'y accrocher. L'entretien du volet n'en n'est que plus facile, il peut même être nettoyé lors de l'ouverture de la piscine avec un appareil à haute pression. Les lames du Covrex® Classic offrent une excellente résistance aux intempéries, aux rayons UV, à des températures hivernales très extrêmes, conservant leur souplesse même jusqu'à -20°C. Les utilisateurs peuvent ainsi laisser leur couverture en place sur la piscine en hiver, sans se soucier d'une protection supplémentaire ou du niveau de l'eau. Les lames utilisées disposent en effet d'un important coefficient d'isolation.

Les pisciniers apprécient l'absence de bouchons aux extrémités, permettant des découpes arrondies du volet même sur chantier.

Covrex Pool Protection est une PME familiale belge de deuxième génération. Guillaume de Troostembergh a pris les rênes de la société depuis maintenant 5 ans. Afin de répondre à la demande croissante des pisciniers des 5 continents, le personnel de l'entreprise s'étoffe. Arnaud Degueudre, Covrex Brand Manager, est dorénavant le porte-parole de la marque à l'étranger. Arnaud et Guillaume s'efforcent de faire connaître leurs couvertures de par le monde, via un réseau de distributeurs, mais surtout de satisfaire les propriétaires de piscine équipées d'un de leurs volets, en ayant toujours à l'idée les valeurs qui leur sont chères 'respect', 'excellence' et 'partenariat'.

soit la couverture aussi en hiver sur le bassin, sans avoir besoin d'une protection supplémentaire ou du niveau de l'eau. Les lames utilisées ont en effet un important coefficient d'isolation.

Les pisciniers apprécient l'absence de bouchons aux extrémités, permettant des découpes arrondies du volet même sur chantier.

Covrex Pool Protection est une PME familiale belge de deuxième génération. Guillaume de Troostembergh a pris les rênes de la société depuis maintenant 5 ans. Afin de répondre à la demande croissante des pisciniers des 5 continents, le personnel de l'entreprise s'étoffe. Arnaud Degueudre, Covrex Brand Manager, est dorénavant le porte-parole de la marque à l'étranger. Arnaud et Guillaume s'efforcent de faire connaître leurs couvertures de par le monde, via un réseau de distributeurs, mais surtout de satisfaire les propriétaires de piscine équipées d'un de leurs volets, en ayant toujours à l'idée les valeurs qui leur sont chères 'respect', 'excellence' et 'partenariat'.

l'inverno senza preoccuparsi di inserire una protezione supplementare o del livello dell'acqua. Le stecche utilizzate hanno un elevato coefficiente di isolamento.

Gli specialisti del settore apprezzeranno l'assenza di tappi all'estremità, consentendo coperture con contorni arrotondati anche nel cantiere.

Covrex Pool Protection è una PMI a conduzione familiare, belga di seconda generazione. Guillaume de Troostembergh ha preso le redini dell'azienda da 5 anni. Per poter rispondere alla crescente domanda di piscine nei 5 continenti, l'azienda sta ampliando l'organico dell'azienda. Arnaud Degueudre, Brand Manager di Covrex, è ora il portavoce del marchio all'estero. Arnaud e Guillaume si impegnano a pubblicizzare le coperture nel mondo, tramite una rete di distributori ma, soprattutto, a soddisfare i proprietari di piscine dotate di una delle loro coperture, avendo sempre chiara l'idea dei propri valori: 'rispetto', 'eccellenza' e 'partnership'.



Lancement de plusieurs produits chez Elecro

Au cours des derniers mois, Elecro a lancé trois produits innovants : le Quantum, le Spectrum Hybrid et le réchauffeur solaire, Thermecro.

Le Spectrum Hybrid reprend tous les avantages de la désinfection aux UV et les combine à une chambre de réaction en titane et des radicaux hydroxyles, pour éliminer les micro-organismes nuisibles comme les bactéries, virus, chloramines et agents pathogènes présents dans l'eau, dont le « coût de fonctionnement ne dépasse pas celui d'une ampoule ordinaire ».

d'une ampoule ordinaire ».

Le Quantum offre une technologie de désinfection très intéressante, éprouvée et testée, sous forme d'oxydation photo-catalytique et la technologie des nano cristaux. Le fabricant affirme qu'elle décompose l'huile de bronzage et l'urée et les reconvertit dans leur forme moléculaire inoffensive.

Pour sa part, le réchauffeur solaire Thermecro utilise la technologie des tubes sous vide adaptée de façon unique. L'appareil absorbe non seulement la lumière directe du soleil, mais également le rayonnement, et garantit une perte de chaleur zéro, fonctionne à toutes les températures et conditions climatiques et convertit un pourcentage stupéfiant de 92 % du rayonnement solaire qui l'atteint en eau chaude.

Markteinführung von mehreren Produkten bei Elecro

In den letzten Monaten hat Elecro drei neue Produkte auf den Markt gebracht: den Quantum, den Spectrum Hybrid und die Solarheizung Thermecro. Der Spectrum Hybrid bietet alle Vorteile der Desinfektion mit UV und kombiniert diese mit einer Reaktionskammer aus Titan und mit Hydroxylradikalen, um schädliche Mikroorganismen wie im Wasser vorhandene Bakterien, Viren, Chloramine und Pathogene zu eliminieren, wobei die Betriebskosten nicht höher sind, als bei einer normalen Glühbirne.

Der Quantum bietet eine sehr interessante, geprüfte und bewährte Desinfektionstechnologie in Form von photo-katalytischer Oxidation kombiniert mit der Technologie mit Nanokristallen. Der Hersteller bestätigt, dass diese Technologie Sonnenöl und Harnstoffe zersetzt und diese in unschädliche Moleküle umwandelt. Die Solarheizung ihrerseits nutzt die Technologie von Vakuumröhren, die auf eine einzigartige

Art und Weise angepasst wurde. Das Gerät absorbiert nicht nur das direkte Sonnenlicht, sondern auch dessen Strahlung, und garantiert einen Wärmeverlust von Null. Es funktioniert bei allen Temperaturen und Wetterbedingungen und wandelt erstaunliche 92 % der Sonnenstrahlen, die auf das Gerät treffen, in warmes Wasser um.



Elecro lancia diversi nuovi prodotti

Negli ultimi mesi, Elecro ha lanciato tre prodotti innovativi: Quantum, Spectrum Hybrid e il riscaldatore solare Thermecro. Spectrum Hybrid sfrutta tutti i vantaggi della sterilizzazione mediante UV e, abbinato alla camera di reazione in titanio e ai radicali ossidrilici prodotti, elimina i microorganismi dannosi come batteri, virus, cloramine e agenti patogeni, «ad un costo appena superiore a quello di una lampadina». Quantum propone un'eccellente tecnologia di sterilizzazione ampiamente collaudata che combina l'ossidazione fotocatalitica alla tecnologia a nanocristalli. Il produttore dichiara che questo sistema è in grado di scindere gli oli solari e l'urina riconvertendoli alla rispettiva forma molecolare innocua. Da parte sua, il riscaldatore solare Thermecro utilizza esclusivamente la tecnologia a tubi sottovuoto adattata al tipo di utilizzo. L'unità assorbe la radiazione e non solo la luce solare diretta assicurando così la totale assenza di perdita di calore, funziona con qualsiasi temperatura e condizione atmosferica e riesce a convertire uno sbalorditivo 92% di tutta la radiazione solare assorbita in acqua calda.

sales@elecra.co.uk / www.elecra.co.uk



Manufacturer of unique solutions for pools

more than **50500** pools
installed worldwide

find out more in www.groupdpi.com



Toutes les sociétés et produits figurant ci-dessous recherchent des distributeurs. Vous pourrez trouver d'autres sociétés et davantage d'informations sur notre site internet en 8 langues, à la rubrique Recherche Distributeurs ou en flashant le QR Code. Cette rubrique offre une présentation détaillée des sociétés, de leurs produits et une fiche contact pour les joindre.

Alle nachfolgenden Unternehmen und Produkte suchen Händler. Sie finden weitere Unternehmen und Informationen auf unserer 8-sprachigen Website in der Rubrik "Vertriebshändlersuche" indem Sie den QR-Code scannen. Diese Rubrik bietet eine detaillierte Präsentation der Unternehmen mit Kontaktdaten sowie ihrer Produkte.

Tutte le società e i prodotti qui presentati cercano dei distributori. Potrete trovare altre società e maggiori informazioni sul nostro sito internet in 8 lingue, nella sezione Ricerca Distributori o leggendo il codice QR qui sopra. Questa sezione offre una presentazione dettagliata delle società, dei loro prodotti e la relativa scheda contatti.

EVA OPTICS

Développeur expert hollandais en solutions LED de haute qualité

Les éclairages subaquatiques à LED d'EVA OPTIC ont conquis le marché international depuis 2008, devenant rapidement l'une des marques les plus recherchées sur le marché, tant pour les piscines privées que publiques. EVA OPTIC a développé une nouvelle série d'éclairages subaquatiques pour piscines privées et publiques. Notre portefeuille de produits comprend l'éclairage linéaire EVALINE, des plafonniers et des projecteurs à LED, des luminaires suspendus à LED, et une gamme complète d'éclairages à LED subaquatiques. Les éclairages à LED d'EVA OPTIC ont obtenu le certificat officiel DEKRA, en matière de sécurité et d'étanchéité, conformément à la norme CEI EN 60598-2-18, applicable aux éclairages subaquatiques.

Der niederländische kompetente Entwickler von hochwertigen LED-Beleuchtungen

EVA Optic LED-Unterwasserbeleuchtungen haben seit 2008 den internationalen Markt erobert und wurden schnell zu einer der begehrtesten Marken für Unterwasserbeleuchtung auf dem Markt, sowohl für private als auch für öffentliche Schwimmbäder. EVA Optics hat eine

info@evaoptic.com / www.evaoptic.com

neue Serie von Unterwasserbeleuchtungen für öffentliche und private Schwimmbäder entwickelt. Unser Produkt-Portfolio beinhaltet Evaline Lichtleisten, LED-Downlights, LED-Strahler, LED-Pendelleuchten und eine komplette Serie von LED-Unterwasserbeleuchtungen. Die EVA Optic LED-Unterwasserlampen haben ein offizielles, dem JEC-Standard IEC EN 60598-2-18 für Unterwasserbeleuchtung entsprechendes DEKRA-Zertifikat für Sicherheit und Wasserdichtheit.

Esperto sviluppatore olandese di soluzioni LED di alta qualità

L'illuminazione subacquea a LED di EVA OPTIC ha conquistato il mercato internazionale sin dal 2008, diventando rapidamente uno dei marchi più ricercati sul mercato

sia nel settore delle piscine private sia in quello delle piscine pubbliche. EVA OPTIC ha sviluppato una nuova serie di illuminatori subacquei per piscine private e pubbliche. Il nostro portafoglio di prodotti comprende illuminatori lineari EVALINE, plafoniere e proiettori a LED, faretti a LED sospesi e una gamma completa di illuminatori subacquei a LED. Gli illuminatori a LED EVA OPTIC hanno ottenuto la certificazione ufficiale DEKRA, in materia di sicurezza e impermeabilità, in conformità alla norma CEI EN 60598-2-18, applicabile all'illuminazione subacquea.



LUXE POOLS

Piscines et spas MARINE Inox

Les piscines MARINE Inox sont fabriquées à partir de panneaux d'acier inoxydable AISI 316L montés sur un châssis en acier carbone. Nous proposons des piscines en acier inoxydable sur mesure selon les exigences du client. Des coins détente, spas, installations pour bain à remous et solutions d'éclairage sont également disponibles. Les piscines MARINE Inox peuvent être installées hors-sol ou enterrées, sur une terrasse ou en zone de montagne. Les panneaux et l'eau sont soutenus par le châssis lui-même, et donc aucune construction en béton n'est requise autour de la piscine, permettant ainsi à nos clients d'économiser du temps et bien entendu de l'argent. Les piscines sont livrées partout sur le territoire européen par LUXE POOLS.



für Massagebäder und Beleuchtungssysteme sind ebenfalls erhältlich. Die Schwimmbecken der Marke MARINE Inox können freistehend oder eingelassen, auf einer Terrasse oder in einem Hang installiert werden. Die Platten und der Wasserdruck werden vom Rahmen gehalten. Daher ist eine Betonkonstruktion rund um das Becken nicht erforderlich, was unseren Kunden Geld und Zeit einspart. Die Schwimmbecken können von LUXE POOLS überall in Europa geliefert werden.

Piscine e centri termali "MARINE Inox"

Le piscine MARINE Inox sono fabbricate a partire da pannelli d'acciaio inossidabile AISI 316L montati su uno chassis in acciaio carbone. Proponiamo piscine

in acciaio inossidabile su misura, in base alle esigenze del cliente. Sono disponibili anche angoli relax, centri termali, strutture per vasche idromassaggio e soluzioni per l'illuminazione. Le piscine MARINE Inox possono essere installate fuori terra o interrate, in terrazza o in zona di montagna. I pannelli e l'acqua sono sostenuti dallo stesso chassis, non è, quindi, richiesta alcuna costruzione in cemento intorno alla piscina, facendo risparmiare tempo e, ovviamente, anche denaro ai nostri clienti. Le piscine vengono consegnate in tutto il territorio europeo da LUXE POOLS.

info@luxepools.com / www.marine-inox.com

BRENTAG UK & IRELAND

Protection liquide pour piscine Heatsavr™

Brenntag UK & Ireland commercialise la protection liquide pour piscine Heatsavr™, un liquide pour la piscine innovant et respectueux de l'environnement, permettant de considérables économies en eau et en énergie. Brenntag UK & Ireland recherche actuellement de nouveaux distributeurs pour Heatsavr™ et Ecosavr™ à travers l'Europe et spécialement en France, Allemagne et Italie. Des remises intéressantes sont offertes aux distributeurs, ainsi que du matériel d'aide à la vente, le conseil technique et le support.

Heatsavr™: Die flüssige Pool-Abdeckung

Brenntag GB & Ireland vertreibt die flüssige Pool-Abdeckung Heatsavr™, eine innovative und umweltfreundliche flüssige Pool-Abdeckung,

enquiry@brenntag.co.uk / www.brenntag.co.uk

die Wasser und Strom spart. Brenntag GB & Irland sucht aktuell in Europa, und vor allem für Frankreich, Deutschland und Italien, neue Händler für die Produkte Heatsavr™ und Ecosavr™. Es gibt attraktive Händler-Rabatte sind attraktiv. Marketingmaterialien, technische Beratung und Unterstützung stehen zur Verfügung.

La copertura liquida Heatsavr™

Brenntag UK & Ireland distribuisce la copertura liquida Heatsavr™, una soluzione ecologica e innovativa che assicura notevoli risparmi sui consumi di acqua ed energia.

Brenntag UK & Ireland sta attualmente cercando nuovi distributori per i prodotti Heatsavr™ ed Ecosavr™ in tutta Europa e, in particolare, in Francia, Germania e Italia. Gli sconti per i distributori sono allettanti ed essi possono anche disporre di materiale pubblicitario, supporto e consulenza tecnica.



ENVIROSWIM

10 ans d'excellence éprouvée, maintenant disponible en Europe

Le système de traitement de l'eau breveté Enviroswim ES3 est un système unique et innovant qui élimine le besoin de chlore grâce à l'utilisation de minéraux naturels et d'oxygène. Il combine 3 procédés simultanément : oxydation électronique, ionisation et ultrasons. Ecologique, il nécessite peu d'entretien et peut être facilement installé dans tout type de piscine, qu'elle soit nouvelle ou existante. Le système ES3 a été soumis à de nombreux essais indépendants et a obtenu la certification de la norme NSF 50, pour une utilisation dans les piscines et spas commerciaux et résidentiels. La méthodologie Enviroswim a été éprouvée depuis de nombreuses années et a été utilisée dans de nombreuses piscines récompensées.

Zehn Jahre geprüfte Exzellenz

Das patentierte Enviroswim ES3 ist ein einzigartiges und innovatives Frischwasser-System, das den Bedarf an Chlor reduziert – während es stattdessen natürliche Mineralien und Sauerstoff nutzt. Simultan kombiniert es drei Prozesse: elektronische Oxidierung, Ionisierung

info@enviroswim.com / www.enviroswim.com

und Ultraschall. Umweltfreundlich kann es in Schwimmbäder installiert werden und hat einen geringen Wartungsaufwand. Das System hat sich Tests und Zertifizierungsverfahren von unabhängiger Stelle unterzogen und erreicht den NSF Standard 50 als alleinige Desinfektionslösung für öffentliche und privat genutzte Pools und Spas. Die Enviroswim-Methode hat sich seit vielen Jahren in vielen Pools bewährt, die ausgezeichnet wurden.

Dieci anni di eccellenza dimostrata

L'Enviroswim ES3 brevettato è un sistema unico e innovativo per acque dolci che elimina la necessità di utilizzare il cloro sostituendolo con ossigeno e minerali naturali. Esso combina tre processi contemporaneamente: ossidazione

elettronica, ionizzazione e ultrasuoni. Ecologico, può essere facilmente installato nella piscina e richiede una minima manutenzione. Il sistema ha sostenuto numerosi test indipendenti ottenendo diverse certificazioni e soddisfa anche la norma NSF 50 per l'uso come sterilizzatore stand-alone per spa e piscine commerciali e residenziali. Il metodo Enviroswim è ben collaudato da numerosi anni di perfetto funzionamento in molte piscine premiate.



BRIDGING CHINA INTERNATIONAL

Pompes, filtres et systèmes de filtration

Bridging China a été créée en 2005 et s'est positionnée comme professionnel de la piscine, en fournissant une large gamme de produits, depuis les accessoires d'entretien jusqu'aux équipements haut-de-gamme piscine, dont les pompes, filtres, nettoyeurs automatiques, systèmes de filtration et pompes à chaleur.

Si vous recherchez un fournisseur en Chine pour un service complet et des prix compétitifs, alors nous sommes votre partenaire idéal !

Pumpen, Filter und Filtersysteme

Das 2005 gegründete Unternehmen Bridging China hat sich als Fachunternehmen für

pool@bridging-china.com / www.bridging-china.com

Schwimmbäder, das eine breite Produktpalette bietet, positioniert: von Pflegezubehör bis zu hochwertigen Beckenausstattungen, darunter Pumpen, Filter, automatische Reiniger, Filtersysteme und Wärmepumpen. Wenn Sie auf der Suche nach einem Lieferanten in China mit einem umfassenden Service und wettbewerbsfähigen Preisen sind, dann sind wir Ihr idealer Partner!

Pompe, filtri e sistemi di filtrazione

Bridging China è stata creata nel 2005 e si è posizionata come professionista nel settore piscine fornendo una vasta gamma di prodotti, dagli accessori di pulizia alle attrezzature di fascia alta per piscine tra cui pompe, filtri, pulitori automatici, sistemi di filtrazione e pompa di calore. Se cercate un fornitore in Cina che offra un servizio completo e prezzi competitivi, allora noi siamo il vostro partner ideale!



FABRICANTS, si vous aussi vous recherchez des distributeurs, contactez notre équipe commerciale

Wenn auch Sie zu den **HERSTELLERN** gehören, die einen Händler suchen, dann wenden Sie sich bitte an unser Verkaufsteam

PRODUTTORI se volete apparire su questa rubrica contattateci

contact@eurospapoolnews.com

SOKOOL

Une large gamme d'abris

Sokool est l'un des leaders français sur le marché des abris de piscine avec une expertise de 30 ans dans le domaine. Déjà présent en Suisse, Espagne, Italie et à La Réunion, le groupe poursuit son expansion en Europe de l'est, au Proche-Orient et en Afrique du Nord. Son offre de produits comprend une large gamme d'abris de piscines télescopiques, ainsi que des abris de terrasses et de spas qui s'adaptent aux besoins : abris hauts, mi-hauts et bas, angulaires, cintrés et stylisés, indépendants ou attenants à l'habitation, avec et sans guides au sol... Les abris de piscine télescopiques, sont adaptés à toutes les piscines et conformes à la norme NF P90 - 309. Ces produits sont de fabrication française et sont disponibles en plus de 200 coloris.



Ein breites Sortiment an Überdachungen

Sokool ist einer der französischen Marktführer für Schwimmbad-Überdachungen und verfügt über 30 Jahre Erfahrung in diesem Bereich. Die Gruppe ist bereits in der Schweiz, in Spanien, Italien und auf der Insel Réunion präsent und verfolgt seine weitere Expansion nach Osteuropa, Nordafrika und in den Mittleren Osten. Ihr Angebot

contact@abris-sokool.fr / www.abris-sokool.fr

umfasst eine breite Palette an Panorama-Schwimmbadüberdachungen sowie an Terrassen- und Wellness-Überdachungen, die sich allen Bedürfnissen anpassen: hohe, halbhohe und flache Überdachungen, sowie eckige, abgerundete, stilisierte, frei stehende oder an ein Gebäude angrenzend, mit oder ohne Bodenführung... Die Panorama-Schwimmbadüberdachungen sind für alle Schwimmbecken geeignet und entsprechen der Norm NF P90 - 309. Diese Produkte stammen aus französischer Herstellung und sind in mehr als 200 Farbtönen erhältlich.

Un'ampia gamma di coperture

SOKOOL è uno dei leader francesi nel mercato delle coperture per piscina, con 30 anni di esperienza nel settore. Già presente in Svizzera, Spagna, Italia e nell'Isola di La Réunion, il gruppo prosegue la propria espansione in Europa dell'est, Medio Oriente e Nord Africa. La sua gamma di prodotti include un'ampia scelta di coperture telescopiche per piscine, terrazze e spa rispondenti ai più diversi requisiti: alte, medio-alte e basse, angolari, curve e stilizzate, indipendenti o adiacenti a edifici, con o senza guida a terra... Le coperture telescopiche sono adatte per qualsiasi tipo di piscina e sono conformi agli standard NF P90-309. I prodotti sono realizzati in Francia e disponibili in oltre 200 colori.

TECLUMEN

Éclairages à DEL de qualité fiable pour piscines

Teclumen exerce son activité dans le secteur de l'éclairage professionnel depuis plus de 30 ans. Nous offrons une large gamme d'éclairages pour piscines basée sur la technologie DEL. Les lampes sont de deux types : à couleur fixe (blanc ou bleu) ou changeante avec système RVB (contrôlable via télécommande ou DMX) facile à utiliser, pour créer des effets scénographiques et des jeux de lumière dans la piscine. Nous vous fournissons tous les outils commerciaux et d'aide à la vente. Notre force est assurée par une longue expérience dans le secteur de l'éclairage et une connaissance exhaustive des matériaux, des processus de fabrication et des produits eux-mêmes.



LED-Leuchten für verlässliche Schwimmbecken von hoher Qualität

Teclumen ist seit mehr als 30 Jahren im Bereich professionelle Gebäudebeleuchtung tätig. Wir bieten eine komplette Palette an Leuchten für Schwimmbäder an, die über LED-Technologie verfügen. Zwei Typen von Glühlampen sind erhältlich: Lampen mit einheitlicher

sales@teclumen.it / www.teclumen.it

Lichtfarbe (Weiß oder Blau) und Lampen mit wechselnder Lichtfarbe dank des RVB-Systems (per Fernsteuerung oder DMX steuerbar), um perspektivische Effekte und Farbspiele im Schwimmbecken zu erzielen. Wir liefern Ihnen eine Vielzahl von Marketing-Instrumenten zur Verkaufsförderung. Zu unseren Stärken zählen neben einer großen Erfahrung im Beleuchtungsbereich und unserer umfassenden Materialkenntnis auch die Herstellungsverfahren und die Produkte selbst.

Illuminazione a LED di qualità affidabile per le piscine

Teclumen svolge la sua attività nel settore dell'illuminazione professionale da più di 30 anni. Offriamo un'ampia gamma di illuminatori per piscine basati sulla tecnologia LED. Le lampade sono di due tipi: a colore fisso (bianco o blu) e cangiante con sistema RVB (controllabile tramite un telecomando o DMX) facile da utilizzare, per creare effetti scenografici e giochi luminosi nella piscina. Offriamo tutti gli strumenti commerciali e il supporto alla vendita. La nostra forza è assicurata da una lunga esperienza nel settore dell'illuminazione e dalla conoscenza completa dei materiali, dei processi di fabbricazione e degli stessi prodotti.

RIVERINA POOLS

Techniques avancées pour la construction de piscines en fibre de verre

La gamme de piscines en fibre de verre Riverina est disponible en 27 formes et dimensions différentes avec un choix de 30 couleurs, y compris la gamme de coloris exclusive RIVERTECH. Les piscines Riverina utilisent uniquement des systèmes de résine de vinylester entièrement conçus et conformes aux normes australiennes. Sur demande, nous pouvons offrir la formation et le soutien technique sur place. Leeder Marine, la société sœur de Riverina Pools fabrique des bateaux en fibre de verre. Pendant ces dernières années, toute cette expérience a été concentrée sur l'utilisation de techniques de construction et de produits développés dans l'industrie maritime.



Fortschrittliche Technik für den Bau von Schwimmbecken aus Glasfasern

Die Schwimmbecken aus Glasfasern der Marke Riverina gibt es in 27 unterschiedlichen Formen und Maßen und mit einer Auswahl von 30 Farben,

inbegriffen der exklusiven RIVERTECH-Farbskala. Die Schwimmbecken der Marke Riverina sind ausschließlich mit Systemen aus Vinylesterharz, die den australischen Normen entsprechend entworfen wurden, ausgestattet. Auf Anfrage können wir Ihnen Schulungen und technischen Support vor Ort bieten. Leeder Marine, das Schwesterunternehmen von Riverina Pools, stellt Boote aus Glasfasern her. In den letzten Jahren wurden alle Erfahrungen auf die Nutzung von Konstruktionstechniken und Produkten, die für die maritime Industrie entwickelt wurden, konzentriert.

Tecniche avanzate per la costruzione di piscine in vetroresina

La gamma di piscine in vetroresina Riverina è disponibile in 27 forme e dimensioni con una scelta tra 30 colori, tra cui la gamma di colori esclusivi RIVERTECH. Le piscine Riverina utilizzano esclusivamente resina vinilestere completamente progettato per essere conforme alle norme australiane. A richiesta, possiamo offrire la formazione e supporto tecnico in sede. Leeder Marine, la società sorella di Riverina Pools,

produce imbarcazioni in vetroresina. Negli ultimi anni, questa esperienza si è concentrata sull'uso di tecniche di costruzione e sui prodotti sviluppati nel settore marittimo.

murray@riverinapools.com.au / www.riverinapools.com.au / www.leedermarine.com.au

LUXE POOLS

Piscines et composants pour piscine de qualité

LUXE POOLS est un fabricant expérimenté de produits de piscines, de piscines en résine de polyester et de vinylester, de composants pour piscine et de piscines en acier inoxydable. Les piscines en fibre de verre fabriquées dans notre usine, sont spécialement conçues pour les climats extrêmes nord-européens, scandinaves et russes, résistant à de fortes variations de température. Les revêtements de surface sont résistants aux UV et au chlore, avec une structure de coque de 10 couches. Toutes les piscines sont fabriquées avec une couche de protection spéciale contre l'osmose et une mousse d'isolation rigide en polyuréthane PU innovante. Nous pouvons livrer les piscines en Europe et hors Europe.



Hersteller von Schwimmbecken und Zubehör für Schwimmbecken von Qualität

Das Unternehmen LUXE POOLS ist ein erfahrener Hersteller von Schwimmbadprodukten, von Schwimmbecken aus Polyester- und Vinylesterharz, Einzelteilen für Swimmingpools und Schwimmbecken aus rostfreiem Edelstahl. Die in unserer Fabrik hergestellten Schwimmbecken aus Glasfasern sind für die extremen Wetterverhältnisse in Nordeuropa, Skandinavien und Russland ausgelegt und widerstehen großen Temperaturschwankungen.

info@luxepools.com / www.luxe-pools.com

Die Oberflächenbeschichtung ist UV- und chlorbeständig, mit einer Beckenstruktur aus 10 Schichten. Alle Schwimmbecken werden mit einer speziellen Schutzschicht gegen Osmose und mit hartgeschäumtem Isolierschaum aus innovativem Polyurethan (PU) angefertigt. Wir können die Schwimmbecken in Europa und außerhalb Europas liefern.

Produttore di piscine e parti per piscine di qualità

LUXE POOLS è un produttore esperto di prodotti per piscine, dalle piscine in resina di vinilestere e poliesteri, alle piscine e parti per piscine in acciaio inossidabile. Le piscine in vetroresina prodotte nel nostro stabilimento sono realizzate specificatamente per le dure condizioni climatiche dell'Europa settentrionale e sono in grado di resistere a grandi variazioni di temperatura. I rivestimenti superficiali sono

resistenti al cloro e agli UV e la struttura del guscio consta di 10 strati separati. Tutte le piscine sono prodotte con uno speciale strato a prevenzione dell'OSMOSI e un innovativo espanso rigido isolante in poliuretano (PU). Disponiamo di una flotta di camion con cui trasportare le nostre piscine in Europa e al di fuori dell'Europa su pallet (modelli più piccoli) oppure in container standard (modelli più piccoli) o maggiorati (fino a 28 pz. per container) per le spedizioni oltreoceano.

CristalBall
365 Tage im Jahr

CristalBall ist eine innovative, aufblasbare Abdeckung: einfach installierbar, praktisch und wesentlich kostengünstiger als herkömmliche Modelle aus Polycarbonat.

- Via die Nutzung des Schwimmbadbeckens das ganze Jahr über
- Lieferung innerhalb von 15 Werktagen
- Kann von Ihnen alleine und ohne Maurerarbeiten installiert werden
- Es müssen keine Genehmigungen eingeholt werden
- In 15 Minuten aufblasbar (Bei einem Becken mit 60m² Oberfläche)
- Niedrige Wartungs- und Reinigungsarbeiten
- Das Schwimmbad kann zu jeder Jahreszeit, abhängig von den Wetterverhältnissen genutzt werden
- Dauerhaft und widerstandsfähig

PRÉPAREZ VOS PROCHAINS SALONS

Comme nous le faisons habituellement, nous vous donnons ci-dessous un récapitulatif des expositions à venir dans le monde pour 2016. Tout au long de l'année, comme d'habitude, nous ne manquerons pas de vous apporter beaucoup d'informations et de nouvelles sur les nouveaux produits qui seront également publiés sur notre site www.eurospapoolnews.com et dans nos newsletters.

LE JUSTE LIEN sera distribué lors de la plupart de ces expositions dans la langue locale. Ne manquez pas l'occasion de faire paraître votre publicité dans ces magazines distribués à l'entrée de toutes ces expositions. Ils sont un excellent support de communication.

Si vous souhaitez figurer dans l'une des prochaines éditions, contactez-nous sur : contact@eurospapoolnews.com

BEREITEN SIE IHRE MESSEN VOR

Wie gewohnt geben wir Ihnen unten eine Übersicht über die nächsten weltweit anstehenden Ausstellungen für die Messesaison 2016. Wir versorgen Sie wie immer das ganze Jahr über mit zahlreichen Informationen und News über neue Produkte, die auch auf unserer Website www.eurospapoolnews.com und in unseren Newslettern veröffentlicht werden.

Ausgaben von LE JUSTE LIEN zu den meisten dieser Messen werden in der jeweiligen Landessprache verteilt. Versäumen Sie nicht, in den Zeitschriften zu inserieren, die am Eingang zu allen diesen Messen kostenlos verteilt werden. Sie sind ein exzellentes Kommunikationsmittel. Wenn Sie in einer der kommenden Ausgaben erscheinen möchten, kontaktieren Sie uns bitte unter:

contact@eurospapoolnews.com

PREPARETE LA VOSTRA AGENDA

Come sempre, mettiamo a vostra disposizione qui di seguito una lista delle prossime mostre organizzate a livello mondiale per il 2016. Durante tutto l'anno, come di consueto, non mancheremo di fornirvi informazioni e notizie dettagliate sui nuovi prodotti, ricordandovi che tutto il materiale informativo sarà pubblicato anch'è sul nostro sito www.eurospapoolnews.com e nella nostra newsletter.

LE JUSTE LIEN sarà distribuito in occasione di questi saloni nella lingua locale. Non perdetevi l'occasione di mettere un annuncio su questa rivista, che sarà disponibile all'ingresso di tutti i saloni. È senz'altro un eccezionale mezzo di comunicazione.

Se desiderate far conoscere il vostro nome in una delle prossime edizioni dei saloni, non esitate a contattarci al seguente indirizzo: contact@eurospapoolnews.com

SPLASH! 2016 déménagement au Centre des Congrès de la Gold Coast

Le salon professionnel Australasien dédié à la piscine et au spa sera de retour sur la 'Gold Coast', du 17 au 18 août 2016. Après une décennie passée au Jupiters, SPLASH! s'installe au Centre des Congrès. Il partagera les locaux avec la Conférence internationale 'Swim Disability' (Conférence internationale sur la natation pour les personnes handicapées), organisée par Swim Australia. Outre l'exposition gratuite réunissant plus de 100 exposants, le salon présentera un programme pédagogique complet sur le développement professionnel des pisciniers. L'exposition attire plus de 2 000 participants en provenance d'Australie, Nouvelle-Zélande et Asie du Sud-Est. Des conférenciers internationaux et locaux traiteront des sujets tels que, la chimie de l'eau, les nouvelles normes de l'industrie, ainsi que le marketing et l'e-commerce pour les propriétaires de magasins de piscine.



Des conférenciers internationaux et locaux traiteront des sujets tels que, la chimie de l'eau, les nouvelles normes de l'industrie, ainsi que le marketing et l'e-commerce pour les propriétaires de magasins de piscine.

SPLASH! übersiedelt 2016 in das Gold Coast Kongresszentrum

Die australasiatische Fachmesse für Schwimmbäder und Whirlpools ist am 17. und 18. August 2016 wieder an der „Gold Coast“. Nach einem Jahrzehnt im Jupiters lässt sich

SPLASH! im Kongresszentrum nieder. Es wird die Räumlichkeiten mit der von Swim Australia organisierten internationalen Konferenz Swim Disability (eine Internationale Konferenz über den Schwimmsport für behinderte Personen) teilen. Die Fachmesse wird zusätzlich zur kostenlosen Ausstellung mit über 100 Ausstellern ein umfassendes Kursprogramm für die berufliche Weiterentwicklung für Schwimmbad-Fachhändler anbieten. Die Ausstellung zieht über 2000 Teilnehmer aus Australien, Neuseeland

und Südostasien an. Internationale und lokale Referenten behandeln Themen aus den Bereichen Wasserchemie und die neuen Industrienormen, sowie aus den Bereichen Marketing und E-Commerce für Besitzer von Schwimmbad-Vertrieben.

melanie@intermedia.com.au / www.splashexpo.com.au

SPLASH! 2016 si sposta al Gold Coast Convention Centre

Dopo un decennio trascorso al Jupiters, SPLASH!, la fiera australiana di piscine e spa si sposta al Gold Coast Convention Centre dal 17 al 18 agosto 2016, che ospiterà in contemporanea la conferenza internazionale sulle attività natatorie per disabili organizzata da Swim Australia.

Oltre all'esposizione gratuita con oltre 100 espositori, la fiera comprenderà un programma completo di formazione per la crescita professionale di costruttori, rivenditori e chiunque operi nell'industria della piscina.

L'evento attrae oltre 2.000 visitatori da Australia, Nuova Zelanda e il Sud-Est asiatico.

Il programma formativo tratta molte delle questioni più importanti all'interno del mercato della piscina. Oratori locali e internazionali parleranno di chimica dell'acqua, nuovi standard dell'industria, marketing ed e-commerce per i titolari di negozi di piscine.

SPLASH!
Pool & Spa Trade Show

HOT TUB LIVING EXPO 2016

Le salon UK Pool & Spa Expo a été rebaptisé « Hot Tub Living Expo » en 2016 et aura lieu les 24 et 25 octobre prochain au NEC de Birmingham. Au cours des trois dernières années, il est devenu clair que les entreprises de spas représentaient le pourcentage le plus important de la demande d'espaces d'exposition. La croissance du marché du spa est suivie de près par le marché des accessoires : traitements de l'eau, pompes, accessoires, meubles de jardin, gazébos et toute entreprise qui propose des équipements d'extérieur, tels que saunas, hammams, piscines, carrelages, qui font partie de cette catégorie. L'expo est ouverte à tous et gratuite pour les visiteurs.

Le salon Hot Tub Living Expo proposera également des démonstrations en direct, des séances de formations spécialisées et des présentations de nouveaux produits. L'équipe de New Events Ltd s'efforce d'être à l'écoute de ses clients afin de créer des offres qui correspondent le mieux à leurs intérêts.

HOT TUB LIVING EXPO 2016

Die Fachmesse UK Pool & Spa ist 2016 auf „Hot Tub Living Expo“ umgetauft worden und findet am kommenden 24. und 25. Oktober im NEC von Birmingham statt. In den letzten drei Jahren hat sich ganz klar gezeigt, dass die Whirlpool-Hersteller den größten Anteil der Ausstellungsfläche beanspruchen. Ähnlich der Wachstumstendenz des Whirlpool-Sektors ist die des Zubehör-Sektors: Wasseraufbereitung, Pumpen, Zubehör,

Gartenmöbel, Gartenhäuser, Unternehmen, die Außenanlagen wie Saunen, Dampfbäder, Schwimmbäder und Fliesen anbieten und somit zu diesem Sektor gezählt werden. Die Fachmesse ist für alle geöffnet und für die Besucher kostenlos. Die Hot Tub Living Expo bietet außerdem Live-Vorfürungen, Schulungen für Fachleute und Vorstellungen neuer Produkte. Das Team von New Events Ltd bemüht sich, ein offenes Ohr für die Bedürfnisse seiner Kunden zu haben, um ein Angebot bieten zu können, das so weit wie möglich ihren Bedürfnissen entspricht.

HOT TUB LIVING EXPO 2016

Nel 2016, la UK Pool & Spa Expo è stata ribattezzata "Hot Tub Living Expo" e si svolgerà il 24 e 25 ottobre prossimi al Nec (Birmingham). Negli ultimi

tre anni, è risultato evidente che le aziende di spa e vasche idromassaggio occupano una maggiore superficie espositiva. Alla crescita del mercato delle vasche idromassaggio si è unito anche quello degli accessori. Rientrano in questa categoria le aziende che si occupano di trattamenti delle acque, pompe, accessori, arredamenti da giardino e gazebo e quelle che forniscono prodotti da esterno come saune, bagni turchi, piscine, piastrelle e ceramiche. La mostra è aperta a tutti con ingresso gratuito. La Hot Tub Living Expo non sarà solamente un'esposizione per questi operatori, bensì una due giorni esplosiva all'insegna di dimostrazioni dal vivo, corsi di formazioni specializzati e presentazioni di nuovi prodotti. Il team New Events Ltd ha sempre cercato di ascoltare le necessità dei suoi clienti e continuerà a farlo creando l'offerta più adatta ai loro interessi.

HOT TUB LIVING EXPO
FOR THE WORLD OF WET LEISURE

info@hottublivingexpo.com / www.hottublivingexpo.com

Interbad : phare de la culture des saunas

Depuis sa première édition en 1966, le salon interbad de Stuttgart est devenu le salon professionnel proposant la plus grande offre de saunas au monde. Du 27 au 30 septembre 2016, anciens et nouveaux partenaires de l'évènement assisteront à son 50^e anniversaire.

En Allemagne, 2 150 saunas publics sont exploités par des entreprises privées ou par les services municipaux. S'ajoutent environ 5 600 saunas d'hôtels et 3 400 dans les centres de fitness. Plus de 10 000 saunas au total sont ouverts au public, une offre « unique au monde ». Près de la moitié des amateurs utilisent des saunas privés, une tendance en hausse. En parallèle d'interbad, se tiendra le Congrès sur la technique des bains. La combinaison de la vulgarisation scientifique et du contact avec l'objet contribue à l'attraction de ce salon.

Interbad: Das Aushängeschild der Saunakultur

Seit ihrer ersten Ausgabe im Jahr 1966 ist die Fachmesse Interbad in Stuttgart die Messe mit dem größten Angebot an Saunen weltweit geworden. Vom 27. bis zum 30. September 2016 werden ständige und neue Partner dieses Ereignisses an seinem 50-jährigen Jubiläum teilnehmen. In Deutschland gibt es 2150 öffentliche, von privaten oder öffentlichen Betrieben geführte Saunen. Dazu müssen noch 5600 Saunen in Hotels und 3400 in Fitnesscentren gerechnet werden. Insgesamt mehr als

10.000 Saunen sind der Öffentlichkeit zugänglich. Eine auf der Welt einmalige Angebotsvielfalt. Mehr als die Hälfte der Saunagänger benutzen private Saunen - mit steigender Tendenz.

Gleichzeitig mit der Interbad findet der Kongress zur Schwimmbadtechnik statt. Die Kombination von populärwissenschaftlichen Veranstaltungen und der direkte Kontakt mit den Produkten ist einer der Attraktionen der Messe.

Interbad: leader della cultura della sauna

Fin dal suo primo debutto, nel 1966 a Stoccarda, Interbad è diventata la fiera con la più grande offerta di saune al mondo. Dal 27 al 30 settembre 2016, al suo 50mo anniversario saranno presenti vecchi e nuovi partner, tra i quali, per la prima volta, Bundesfachverband Saunabau, Infrarot- e Dampfbad e.V. (BSB).

La Germania registra 2150 saune, comunali; si contano circa 5600 saune negli hotel e altre 3400 nelle palestre.

Con un totale di oltre 10.000 saune, il mercato tedesco risulta il più importante al mondo. Circa metà di coloro che frequentano le saune si rivolge a strutture private e la tendenza è in crescita. In concomitanza con Interbad, si svolge il Congress for Pool and Bath Technology, a cui partecipa l'Associazione Nazionale Costruttori di Sauna con vari temi.



interbad

info@messe-stuttgart.de / www.interbad.de

La 27^e édition du salon Piscine Global : qualité et convivialité !

Piscine Global fêtera ses 35 ans à Lyon - EUREXPO, du 15 au 18 novembre 2016. Le salon mondial leader dans les secteurs Piscine et Spa a officiellement lancé sa prochaine édition et annoncé la reconduction de son partenariat avec la FPP (Fédération des Professionnels de la Piscine). Avec près de 600 exposants et 18 000 visiteurs, Piscine Global est considéré par les acteurs de la filière comme le plus grand rassemblement mondial de la profession. Noémi PETIT, Directrice du salon, a insisté sur la stratégie de qualité proposée aux exposants et visiteurs : mise en avant des nouveautés (Top 100, Pool Eco Attitude), rendez-vous d'affaires (Speed meetings), formation et essais en situation réelle (Piscine Water Tests), concours et compétitions pour valoriser les professionnels (Showroom Academy, Pool Vision). L'importance de l'accueil et de l'accessibilité du salon a conduit les organisateurs à créer un service hospitalité, qui sera mis en place cette année, afin d'aider exposants et visiteurs à préparer leur venue et à organiser leur séjour à Lyon.

Die 27. Ausgabe der Fachmesse Piscine Global: Qualität und Geselligkeit!

Piscine Global feiert in Lyon sein 35-jähriges Jubiläum - EUREXPO vom 15. bis zum 18. November 2016. Die Weltleitmesse im Sektor Schwimmbad und Whirlpool hat offiziell seine nächste Ausgabe gestartet und die Wiederholung seiner Partnerschaft mit der FPP (Fédération des Professionnels de la Piscine - auf Deutsch: Verbund des Schwimmbadfachhandels) angekündigt. Mit fast 600 Ausstellern und über 18.000 Besuchern gilt Piscine Global bei den Akteuren der Branche als die größte Veranstaltung des Sektors weltweit. Noémi PETIT, Direktorin der Fachmesse, betont die Qualität, die den Ausstellern und Besuchern geboten wird: Vorstellung von Neuheiten (Top 100 Pool Eco Attitude), Speed Meetings, Schulungen und Versuche unter realen Bedingungen (Piscine Water Test), Wettbewerbe, um Fachleute auszuzeichnen (Showroom Academy, Pool Vision). Die Wichtigkeit des Empfangs und der Zugänglichkeit der Messe hat die Organisatoren dazu geführt, einen Gästedienst einzurichten, der dieses Jahr erstmals angeboten wird, damit die Aussteller und die Besucher ihren Besuch und ihren Aufenthalt in Lyon entsprechend vorbereiten können.



La 27^a edizione di PISCINE GLOBAL sarà all'insegna di qualità e cortesia!

Piscine Global festeggia il suo 35^o compleanno dal 15 al 18 novembre 2016 all'Eurexpo di Lione, in Francia.

Con quasi 600 espositori e 18.000 visitatori, i partecipanti del settore confermano che Piscine Global è la "fiera più grande al mondo" per i professionisti del settore. Nel corso della presentazione, la direttrice di Piscine Global Noémi PETIT ha sottolineato la strategia di qualità adottata dai visitatori e gli espositori del settore, evidenziando anche le novità (Top 100, Pool Eco Attitude), i business speed meeting, la formazione e i test pratici (analisi delle acque) e i concorsi e le gare di Pool Vision e Showroom Academy per premiare i professionisti più meritevoli. L'importanza dell'accoglienza e l'accessibilità alla mostra ha indotto gli organizzatori a creare un servizio di accoglienza che sarà introdotto nella prossima edizione per aiutare espositori e visitatori a preparare il viaggio e organizzare il soggiorno a Lione. Le parole d'ordine per l'edizione 2016 sono innovazione, cortesia e affari.

exhibitorpiscine@gl-events.com / www.piscine-expo.com



Suivez-nous
Facebook



Le JUSTE LIEN N°1 Special SUISSE / AUTRICHE 2016
EUROSPAPOLNEWS.COM

Édité par I.M.C. (International Media Communication)
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu
Tél. +33 (0)492 194 160 / Fax. +33 (0)493 681 707

contact@eurospapoolnews.com / www.eurospapoolnews.com

SAS au capital de 152 449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z - TVA FR02414683953

Directeur de la publication : Vanina Biagini - Directeur administratif : Denise Biagini
Assistante de direction : Karine Astorg - Rédaction : Bénédicte Béguin, Virginie Bettati
Publicité : Nicolas Biagini - Emmanuelle Fardin - Michele Ravizza - Katrien Willemse
Traduction : Avril Bayer - Irene Berri - Solten - Correspondants : Marie Koubova (Czech Republic) - Rossana Prola (Italy) - Infographiste : Laura Perinotto - Imprimé en République Tchèque

© 2016 IMC Tous droits réservés. Reproduction interdite.
Les produits, performances et caractéristiques évoqués dans les articles sont communiqués par les fabricants et ne sauraient en aucun cas engager la responsabilité de la rédaction.

PROCHAINE ÉDITION : Mars 2017

AGENDA

- **SPLASH! POOL & SPA TRADE SHOW AUSTRALIE**
Du 17/08/2016 au 18/08/2016
Gold Coast
melanie@intermedia.com.au
www.splashexpo.com.au
- **PISCINE MIDDLE EAST EMIRATS ARABES UNIS**
Du 17/09/2016 au 19/09/2016
Dubai
piscine-middleeast@gl-events.com
www.piscine-middleeast.com
- **INTERBAD ALLEMAGNE**
Du 27/09/2016 au 30/09/2016
Stuttgart
info@messe-stuttgart.de
www.interbad.de
- **ATLANTICA SALON HÔTELLERIE DE PLEIN AIR FRANCE**
Du 04/10/2016 au 06/10/2016
La Rochelle
s.layec@fdhpa17.fr
www.salon-atlantica.com
- **PISCINE ASIA SINGAPOUR**
Du 05/10/2016 au 06/10/2016
Singapour
piscine-asia@gl-events.com
www.piscine-asia.com
- **HOT TUB LIVING EXPO ROYAUME-UNI**
Du 24/10/2016 au 25/10/2016
Birmingham
info@hottublivingexpo.com
www.hottublivingexpo.com
- **SETT : 1^{ER} SALON EUROPÉEN DES EQUIPEMENTS ET TECHNIQUES DU TOURISME - FRANCE**
Du 08/11/2016 au 10/11/2016
Montpellier
salonsett@code-events.com
www.salonsett.com
- **PISCINE GLOBAL FRANCE**
Du 15/11/2016 au 18/11/2016
Lyon
exhibitorpiscine@gl-events.com
www.piscine-expo.com
- **CANADIAN POOL & SPA CONFERENCE & EXPO CANADA**
Du 05/12/2016 au 08/12/2016
Niagara Falls
office@poolcouncil.ca
www.poolandspaexpo.ca
- **THE POOL & SPA SHOW 2017 ETATS-UNIS**
Du 24/01/2017 au 26/01/2017
Atlantic City
info@thepoolspashow.com
www.ThePoolSpaShow.com
- **SPATEX 2017 ROYAUME-UNI**
Du 31/01/2017 au 02/02/2017
Coventry
info@spatex.co.uk
www.spatex.co.uk
- **FORUMPISCINE 2017 ITALIE**
Février 2017
Bologne
info@ilcampo.it
www.forumpiscine.it

Suite aux reports et annulations de certains salons ou manifestations ces derniers mois, nous vous rappelons qu'il est plus prudent de vous renseigner directement auprès des organisateurs des différents salons auxquels vous souhaitez assister afin d'obtenir confirmation des dates exactes et de la bonne tenue de l'événement. Nous ne faisons que relayer les informations qui nous sont fournies par les organisateurs et mettons à jour en temps réel toutes modifications lorsque nous en sommes informés. Nous ne saurions donc être tenus pour responsables de telles annulations.



Scannez-moi!

Messe Stuttgart
Mitten im Markt

interbad

27. – 30. September 2016 / Messe Stuttgart

inspiring elements

50
Jahre
interbad

Visionen für Wasserwelten

Lassen Sie sich inspirieren!
Ob Planer, Badbetreiber oder Hotelier – erleben Sie mit allen Sinnen die neuesten Bäder-, Sauna-, Pool- und Spa-Trends für Ihre Zielgruppen.
Wir sehen uns auf der interbad!

www.interbad.de

Les plus belles photos de vos réalisations de piscine

Le più' belle foto delle piscine da voi realizzate

Die schönsten Fotos Ihrer Schwimmbadanlagen

Organisé par EuroSpaPoolNews réservé aux constructeurs de tous les pays, exclusivement sur Internet

Organizzato da EuroSpaPoolNews Riservato ai costruttori di tutto il mondo, esclusivamente su Internet

Ausgerichtet von EuroSpaPoolNews und exklusiv im Internet den Herstellern aller Länder vorbehalten

1^{er} Concours International de Piscines sur Internet

1° Concorso Internazionale della Piscina su internet

1. Internationaler

Schwimmbad-Wettbewerb

über das Internet

iPool2016

Bientôt
Presto
Bald



Trophée erstellt von Didier Cassini
Trofeo creato da Didier Cassini
Trophée réalisé par Didier Cassini



HYDROPOLIS (Hongrie)



RENAI'SENS PISCINES (France)



NEDAPOOL (Espagne)



Piscinespa.com
Le magazine de la piscine et du spa



EURO
SPA
POOL
NEWS
.COM